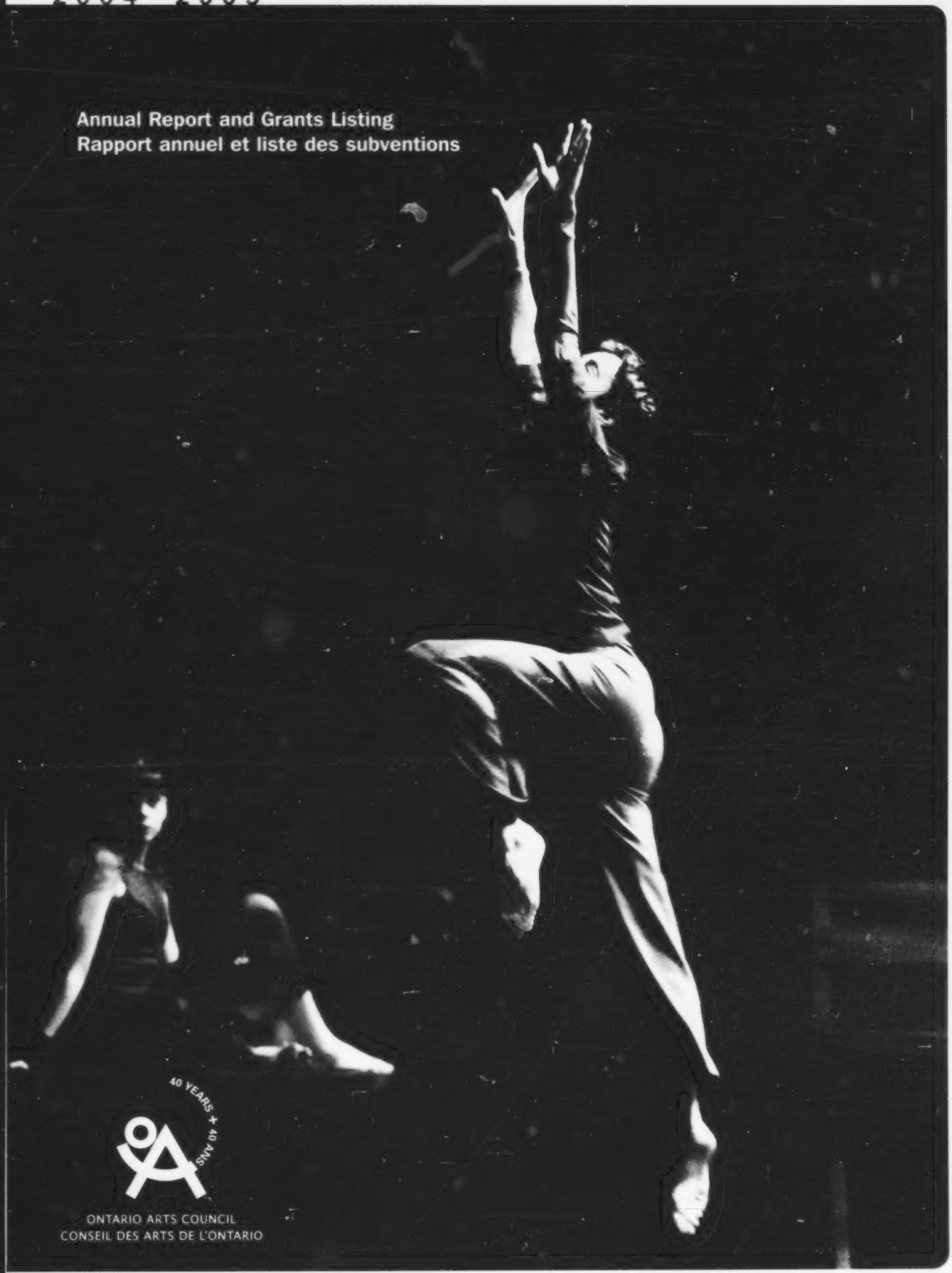
2004 2005

Annual Report and Grants Listing
Rapport annuel et liste des subventions



40 YEARS • 40 ANS

ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

2007-00346

Aboriginal dance artist and arts educator Karen J. Pheasant during a dance competition. (Photo: Scott Ridgeway)

Karen J. Pheasant, danseuse autochtone et artiste éducatrice, lors d'un concours dans sa discipline. (Photo : Scott Ridgeway)

In accordance with the provision of Section 12 of the Arts Council Act, I respectfully submit the report covering the activities of the Ontario Arts Council from April 1, 2004 to March 31, 2005.

Julia Foster

Julia Foster
Chair Ontario Arts Council

Conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur le Conseil des arts*, c'est avec le plus grand respect que je dépose le présent rapport sur les activités du Conseil des arts de l'Ontario pour la période allant du 1er avril 2004 au 31 mars 2005.

Julia Foster

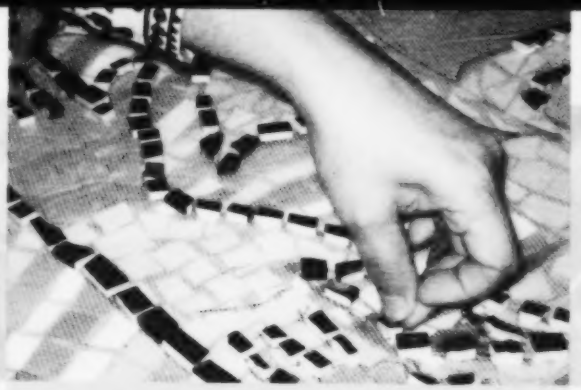
Julia Foster
Présidente, Conseil des arts de l'Ontario

Schedule of Grants
Annexe des subventions

For the year ended March 31 2005		pour l'exercice termine le 31 mars
ORGANIZATIONS		ORGANISMES
Music	$ 7,165,474	Musique
Theatre	7,007,025	Théâtre
Visual and media arts	3,733,455	Arts visuels et médiatiques
Dance	3,407,125	Danse
Francophone arts	1,656,150	Arts francophones
Literature	1,605,000	Littérature
Community arts	1,513,674	Arts communautaires
Touring and outreach	843,046	Tournée et diffusion
Arts service organizations	794,250	Organismes de service aux arts
Arts education	727,574	Éducation artistique
Consulting, mentoring and technical assistance	610,000	Consultation, mentorat et assistance technique
Aboriginal arts	227,365	Arts autochtones
Total organizations	29,290,138	Total pour les organismes
INDIVIDUALS		ARTISTES
Visual and media arts	2,282,027	Arts visuels et médiatiques
Literature	1,201,550	Littérature
Arts education	912,133	Éducation artistique
Music	580,306	Musique
Francophone arts	526,170	Arts francophones
Theatre	298,630	Théâtre
Aboriginal arts	195,442	Arts autochtones
Community arts	128,526	Arts communautaires
Dance	84,500	Danse
Touring and outreach	23,500	Tournée et diffusion
Total individuals	6,232,784	Total pour les artistes
Total grants	$ 35,522,922	Total des subventions

2004 2005

Table of Contents
Sommaire



A community art mosaic project, part of the Graffiti Transformation program at Art Starts Neighbourhood Cultural Centre and Gallery 190. (Photo: Andy Morro)

Projet communautaire de mosaïque dans le cadre du programme Graffiti Transformation du Art Starts Neighbourhood Cultural Centre et de la Gallery 190. (Photo : Andy Morro)

Schedule of Grants 2
Ontario Arts Council 4
OAC Funding Facts for 2004–05 6
Touring and Collaborations in Ontario 8
Message from the Chair 10
Message from the Executive Director 14
What new money does for the arts 20
Grants Listings 28
- Aboriginal Arts 29
- Anchor Organizations 31
- Arts Education 32
- Arts Service Organizations 36
- Community and Multidisciplinary Arts 37
- Compass 40
- Dance 42
- Franco-Ontarian Arts 44
- Literature 46
- Music 51
- Theatre 57
- Touring 60
- Visual and Media Arts 62
- Awards and Chalmers Program 73

Board Members and Executive Staff 75
Ontario Arts Foundation 76
Financial Statements 80
- Auditor's Report 81
- Financial Statements 82

Contact Information and Credits 95
OAC Grants in Ontario Communities 96

Annexe des subventions 2
Le Conseil des arts de l'Ontario 4
L'exercice 2004-2005 en quelques chiffres 6
Activités de tournée et collaborations 8
Rapport de la présidente 10
Rapport du directeur général 14
Les arts s'épanouissent grâce aux nouveaux fonds 20
Liste des subventions 28
- Arts autochtones 29
- Organismes phares 31
- Éducation artistique 32
- Organismes de service aux arts 36
- Arts communautaires et multidisciplinaires 37
- Compas 40
- Danse 42
- Arts franco-ontariens 44
- Littérature 46
- Musique 51
- Théâtre 57
- Tournées 60
- Arts visuels et médiatiques 62
- Prix et programme Chalmers 73

Membres du conseil d'administration et de la direction 75
La Fondation des arts de l'Ontario 76
États financiers 80
- Rapport du vérificateur 81
- États financiers 82

Coordonnées et références 95
Les subventions du CAO en Ontario, par localité 96

Ontario Arts Council
Le Conseil des arts de l'Ontario

The government of Ontario created the Ontario Arts Council (OAC) in 1963 to promote the study, enjoyment and production of works of art for the benefit of all Ontarians. Since then OAC has played a significant role in the stability and growth of Ontario's arts community.

An arm's-length agency of the Ministry of Culture, OAC has a government-appointed volunteer board of directors who preside over OAC's operations. The management of granting programs falls under the purview of OAC staff. The 12-member board of directors approves grant allocations over $20,000 and oversees the fulfilment of OAC's mandate.

Most of OAC's granting budget is directed toward operating grants as these are fundamental to the province's professional arts infrastructure. OAC is the only provincial agency that provides grants that sustain ongoing operations for arts organizations as well as grants to individual artists. Individual artists and arts organizations can apply for grants to support a specific project. OAC regularly reviews the impact and effectiveness of its granting programs to ensure that they respond to the needs of the arts community.

When making granting decisions, OAC involves the expertise of artists and arts administrators via a system of *peer assessment*. Grants to individual applicants are awarded by independent juries

Carlo Guillermo Proto at a workshop led by performance artists Guillermo Gómez-Peña and Michèlle Ceballos of Pocha Nostra. (Photo: Rita Kamacho)

Carlo Guillermo Proto lors d'un atelier dirigé par les artistes de performance Guillermo Gómez-Peña et Michèlle Ceballos de Pocha Nostra. (Photo : Rita Kamacho)

Vinh Duong, a participant in Regent Park Focus, is featured in OAC's *Arts Education, Creating Possibility* video.

Vinh Duong, un des jeunes inscrits au programme Regent Park Focus dans la vidéo du CAO *L'éducation artistique crée des possibilités*.

Le gouvernement de l'Ontario a créé le Conseil des arts de l'Ontario (CAO) en 1963 pour favoriser l'étude, l'appréciation et la production d'œuvres d'arts au profit de tous les Ontariens. Le CAO joue depuis lors un rôle déterminant dans la stabilité et la croissance du milieu artistique de l'Ontario.

Organisme autonome relevant du ministère de la Culture, le CAO est doté d'un conseil d'administration bénévole qui préside au fonctionnement de l'organisme. Les membres du personnel du CAO gèrent les programmes de subvention. Le conseil d'administration, composé de douze membres nommés par le gouvernement, approuve de façon définitive l'octroi des subventions qui dépassent 20 000 $ et veille à la réalisation du mandat de l'organisme.

La plus grande partie du budget de subvention du CAO est acheminée aux subventions de fonctionnement, pierre angulaire de l'infrastructure des arts professionnels de la province. Le CAO est le seul organisme provincial qui accorde à la fois des subventions de fonctionnement aux organismes artistiques et des subventions à des artistes particuliers. Les artistes aussi bien que les organismes artistiques peuvent demander des subventions pour un projet particulier. Le CAO évalue régulièrement l'efficacité et les retombées de ses programmes de subvention pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins du milieu artistique.

Dans ses décisions relatives aux subventions, le CAO a recours aux compétences d'artistes et d'administrateurs artistiques par le biais du système de *l'évaluation par les pairs*. Les subventions aux artistes particuliers sont octroyées par un jury indépendant composé d'artistes du domaine en question. Les demandes de subventions de fonctionnement des organismes sont étudiées par des comités d'évaluation composés d'artistes, d'administrateurs artistiques et de membres de la collectivité choisis pour leur expérience et leurs connaissances des arts. Ces comités présentent leurs recommandations au personnel du CAO responsable du secteur concerné.

Le CAO administre actuellement plus d'une cinquantaine de programmes de subvention. Certains programmes appuient des

Musician Lee Pui Ming. (Photo: courtesy of Lee Pui Ming)

La musicienne Lee Pui Ming. (Photo reproduite avec l'autorisation de Lee Pui Ming)

made up of artists in the field. Advisory panels assess operating grants for arts organizations. These panels are made up of artists and arts administrators and community members who have experience and understanding of the arts. The advisory panels make recommendations to OAC staff responsible for the sector.

Currently, OAC offers more than 50 granting programs. There are programs that support the art forms in specific communities like Franco-Ontarian arts and Aboriginal arts. Some programs focus on a particular arts activity – arts education, community arts and multidisciplinary arts. Most programs are organized by discipline, including dance, literature, music, theatre and visual and media arts. Other programs, such as Touring and Collaborations, support joint initiatives between artists as well as touring, distribution and exhibition of arts activities. On the other hand, OAC's Compass program helps arts organizations increase their self-reliance, capacity building and sustainability. OAC also administers the selection process for several privately funded awards, scholarships, grants and prizes.

While OAC's core business is the financial assistance provided to artists and arts organizations, research and statistical analyses related to the arts and culture sectors are key elements of OAC's support to the arts community. By providing information about the arts and the context in which they operate, OAC is an essential resource. OAC fosters links with government, members of the arts community, policy makers and key stakeholders in the public and private sectors to make the case for stronger arts policies and to raise awareness about the importance of the arts in society.

formes artistiques dans des collectivités spécifiques (arts autochtones et arts franco-ontariens). D'autres visent une activité artistique particulière (éducation artistique, arts communautaires et arts multidisciplinaires). La plupart des programmes relèvent d'une discipline (danse, littérature, musique, théâtre, arts visuels et médiatiques). D'autres programmes encore, comme Tournées et collaborations, appuient des initiatives artistiques conjointes ainsi que les tournées, la diffusion d'activités artistiques et les expositions. Quant au programme Compas, il contribue au développement de l'autonomie, des capacités et de la durabilité des organismes artistiques. Le CAO administre également le processus de sélection de plusieurs prix, bourses et subventions financés par des fonds privés.

Si l'aide financière qu'il assure aux artistes et aux organismes artistiques relève des priorités fondamentales du CAO, ses recherches et analyses statistiques sur le secteur des arts et de la culture constituent un élément clé de son appui au milieu des arts. Les données qu'il publie sur les arts et le contexte dans lequel ils évoluent en font une ressource essentielle. Le CAO entretient des relations avec le gouvernement, les membres du milieu artistique, les décideurs et les principaux intervenants des secteurs public et privé pour plaider en faveur d'une politique des arts plus active et promouvoir l'importance des arts dans la société.

OAC Funding Facts for 2004–05
L'exercice 2004-2005 en quelques chiffres

251
Total number of Ontario communities where resident artists and arts organizations received OAC grants

251
Nombre de communautés ontariennes où résident des artistes et des organismes artistiques subventionnés par le CAO.

$2.90
Amount spent on the arts for each Ontarian

2,90 $
Montant versé aux arts par Ontarien.

4,411
Total number of grant applications submitted to OAC

4 411
Nombre de demandes de subvention présentées au CAO.

$29 Million
Total in Ontario Arts Council grants to organizations

29 millions de dollars
Total des subventions octroyées par le CAO aux organismes.

784
Number of arts organizations funded by OAC

784
Nombre d'organismes artistiques subventionnés par le CAO.

$6 Million
Total in Ontario Arts Council grants to individual artists

6 millions de dollars
Total des subventions octroyées par le CAO aux artistes.

1,327
Number of individual artists who received OAC grants

1 327
Nombre d'artistes subventionnés par le CAO.

$2.1 Million
Total in grants awarded in the Franco-Ontarian Arts office and to French-language applicants in other offices

2,1 millions de dollars
Total des subventions octroyées aux candidats de langue française par le Bureau des arts franco-ontariens et d'autres bureaux du CAO.

57,942*
Total number of arts education and public arts events or activities presented by OAC's 424 annually funded arts organizations

57 942*
Nombre d'activités d'éducation artistique et de représentations publiques organisées par les 424 organismes artistiques qui reçoivent chaque année une subvention du CAO.

13.3 Million *
Total number of people who attended activities by OAC's 424 annually funded arts organizations

13,3 millions*
Nombre de personnes qui ont assisté aux activités organisées par les 424 organismes artistiques qui reçoivent chaque année une subvention du CAO.

3,026*
Full-time administrative and artistic staff employed by OAC's 424 annually funded arts organizations

3 026*
Nombre du personnel administratif et artistique travaillant à temps plein pour les 424 organismes artistiques qui reçoivent chaque année une subvention du CAO.

24,213*
Number of artists employed by OAC's 424 annually funded arts organizations

24 213*
Nombre d'artistes au service des 424 organismes artistiques qui reçoivent chaque année une subvention du CAO.

42,313*
Total number of people who volunteered at OAC's 424 annually funded arts organizations

42 313*
Nombre de personnes ayant fait du bénévolat pour les 424 organismes artistiques qui reçoivent chaque année une subvention du CAO.

* Information reflects 2002–2003 data submitted with 2004–2005 applications to OAC
* Chiffre reflétant les données de 2002-2003 figurant dans les demandes présentées au CAO en 2004-2005.

$82 Million*
Total amount of private-sector revenue for OAC's 424 annually funded arts organizations

82 millions de dollars*
Total des recettes en provenance du secteur privé pour les 424 organismes artistiques qui reçoivent chaque année une subvention du CAO.

$97 Million*
Total government revenue of OAC's 424 annually funded arts organizations

97 millions de dollars*
Total des recettes en provenance du secteur public pour les 424 organismes artistiques qui reçoivent chaque année une subvention du CAO.

$160 Million*
Total amount of earned revenue for OAC's 424 annually funded arts organizations

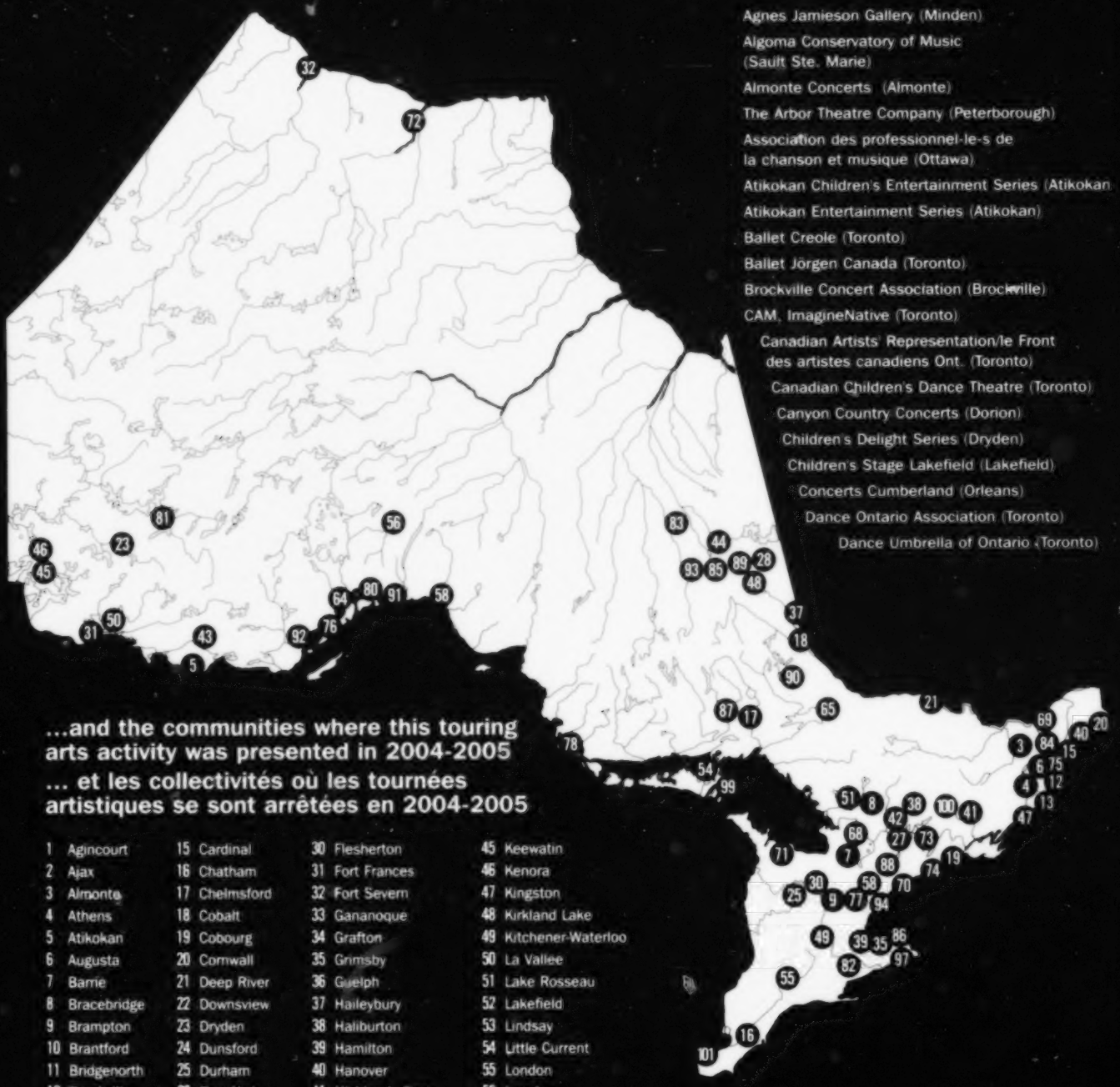
160 millions de dollars*
Total des recettes gagnées par les 424 organismes artistiques qui reçoivent chaque année une subvention du CAO.

1,592*
New works created by OAC's 424 annually funded arts organizations

1 592*
Nombre de nouvelles œuvres créées par les 424 organismes artistiques qui reçoivent chaque année une subvention du CAO.

Arts organizations funded by OAC's Touring and Collaborations program in 2003-2004*

Les organismes artistiques qui ont reçu une subvention du programme Tournées et collaborations en 2003-2004*



Agnes Jamieson Gallery (Minden)
Algoma Conservatory of Music (Sault Ste. Marie)
Almonte Concerts (Almonte)
The Arbor Theatre Company (Peterborough)
Association des professionnel-le-s de la chanson et musique (Ottawa)
Atikokan Children's Entertainment Series (Atikokan)
Atikokan Entertainment Series (Atikokan)
Ballet Creole (Toronto)
Ballet Jörgen Canada (Toronto)
Brockville Concert Association (Brockville)
CAM, ImagineNative (Toronto)
Canadian Artists' Representation/le Front des artistes canadiens Ont. (Toronto)
Canadian Children's Dance Theatre (Toronto)
Canyon Country Concerts (Dorion)
Children's Delight Series (Dryden)
Children's Stage Lakefield (Lakefield)
Concerts Cumberland (Orleans)
Dance Ontario Association (Toronto)
Dance Umbrella of Ontario (Toronto)

...and the communities where this touring arts activity was presented in 2004-2005

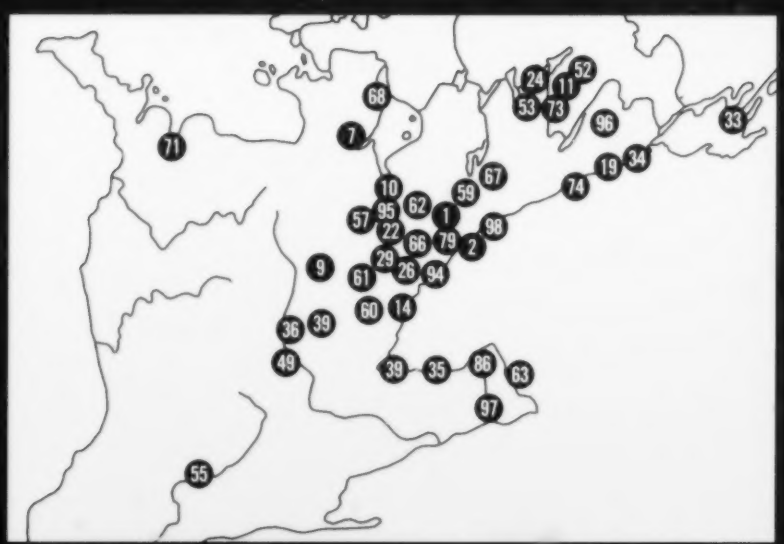
... et les collectivités où les tournées artistiques se sont arrêtées en 2004-2005

1 Agincourt
2 Ajax
3 Almonte
4 Athens
5 Atikokan
6 Augusta
7 Barrie
8 Bracebridge
9 Brampton
10 Brantford
11 Bridgenorth
12 Brockville
13 Burk's Falls
14 Burlington
15 Cardinal
16 Chatham
17 Chelmsford
18 Cobalt
19 Cobourg
20 Cornwall
21 Deep River
22 Downsview
23 Dryden
24 Dunsford
25 Durham
26 East York
27 Echo Bay
28 Englehart
29 Etobicoke
30 Flesherton
31 Fort Frances
32 Fort Severn
33 Gananoque
34 Grafton
35 Grimsby
36 Guelph
37 Haileybury
38 Haliburton
39 Hamilton
40 Hanover
41 Highlands East
42 Hilton Beach
43 Ignace
44 Iroquois Falls
45 Keewatin
46 Kenora
47 Kingston
48 Kirkland Lake
49 Kitchener-Waterloo
50 La Vallee
51 Lake Rosseau
52 Lakefield
53 Lindsay
54 Little Current
55 London
56 Longlac
57 Maple
58 Marathon
59 Markham

* Touring information received in 2004/2005 project reports.
* Renseignements sur les tournées reçus dans les rapports de projets de 2003-2004.

De-ba-jeh-mu-jig Theatre Group (Wikwemikong)
Durham Art Gallery (Durham)
Dusk Dances (Toronto)
Entertainment 4 Kids @ The Rock (Red Rock)
Festival on the St. Lawrence (Kingston)
Fort Town Concert Association (Prescott)
Friends of Strings Across the Sky (Toronto)
Gananoque Concert Association Inc. (Lansdowne)
Geraldton Kinsmen Overture Concerts (Geraldton)
Goderich Little Theatre (Goderich)
Greenbank Folk Music Society (Greenbank)
Grimsby Music Series (Grimsby)
Haliburton County Children's Concert Series (Haliburton)
Haliburton Highlands Concert Series (Haliburton)
Joshua Bates Centre (Athens)
Kala Manjari (London)
Kids & Co. Fort Frances Family Entertainment Series (Devlin)
Kids Kaleidoscope Entertainment Series (Sioux Lookout)
Kirkland Lake Arts Council (Kirkland Lake)
Kirkland Lake Children's Entertainment Series (Kirkland Lake)
Liaison of Independent Filmmakers of Toronto / LIFT (Toronto)
Lindsay Concert Foundation (Lindsay)
Live From the Rock Blues & Folk Society (Red Rock)
Mad Hatter Productions (Cornwall)
Manitouwadge Entertainment Series (Manitouwadge)
Marathon Entertainment Series (Marathon)
Manposa In The Schools (Toronto)
Menaka Thakkar Dance Company (Toronto)
Moving Pictures Festival (Toronto)
Musical Arts Society Alexandria (North Lancaster)
Northern Ontario Art Association (Englehart)
Oakville Galleries (Oakville)
Old Town Hall Concerts (Hilton Beach)
One Acre Production Co-op (St. Catharines)
Penderecki String Quartet (Waterloo)
Pied Piper Kidshows Inc. (Cobalt)
Port Hope Friends of Music (Port Hope)
River Run Centre (Guelph)
Sioux Hudson Entertainment Series (Sioux Lookout)
Sleeping Giant Folk Music Society (Thunder Bay)
Société artistique Rhythm N'Zouk (Ottawa)
Specially for Youth (Little Britain)
St. Jacobs Schoolhouse Theatre (St. Jacobs)
SunDay Smiles - Family Entertainment Series (Kenora)
Superior North Entertainment Series (Terrace Bay)
Tafelmusik Baroque Orchestra & Chamber Choir (Toronto)
Theatre & Company (Kitchener)
Théâtre de la Vieille 17 (Ottawa)
Théâtre la Catapulte (Ottawa)
Theatre Operating Committee / THEOP (Deep River)
Thunder Bay Symphony Orchestra Association (Thunder Bay)
United Media Arts Studies (Durham)
W.K.P. Kennedy Gallery (North Bay)
Welland Heritage Council & Multi. Ctr. (Welland)

60 Milton
61 Mississauga
62 Newmarket
63 Niagara Falls
64 Nipigon
65 North Bay
66 North York
67 Scugog
68 Orillia
69 Orleans
70 Oshawa
71 Owen Sound
72 Peawanuck
73 Peterborough
74 Port Hope
75 Quinte West
76 Red Rock
77 Richmond Hill
78 Sault Ste. Marie
79 Scarborough
80 Schreiber
81 Sioux Lookout
82 Six Nations (Aboriginal Reserve)
83 Smooth Rock Falls
84 South Dundas
85 South Porcupine
86 St. Catharines
87 Sudbury
88 Scugog
89 Swastika
90 Temagami
91 Terrace Bay
92 Thunder Bay
93 Timmins
94 Toronto
95 Unionville
96 Warkworth
97 Welland
98 Whitby
99 Wikwemikong
100 Wilberforce
101 Windsor



Report from the Chair
Rapport de la présidente

Julia Foster
Chair
Ontario Arts Council

Présidente
Conseil des arts de l'Ontario

The past year has been invigorating for the arts community in Ontario. As a result of the additional $7.5 million that the Ontario Arts Council received to its base budget in 2004–2005, OAC has been able to increase funding to artists and arts organizations, raising total grants more than 60 per cent from $22 million to $36 million over two years. This second instalment of the increase to our funding base from the provincial government brings OAC's budget to $40 million.

The increase has helped us fulfil many of the important priorities outlined in our strategic plan. It has strengthened outstanding arts organizations, supported new artistic creation and innovation, increased participation in the arts in communities across the province, and generated new audiences for the work of artists and arts organizations in Ontario.

For several years, we have worked strenuously to promote the value of the arts for Ontario and make the case for increased arts funding. An Environics research study found that 92 per cent of Ontarians say that the arts help enrich their quality of life. This indicates that more and more Ontarians share the government's recognition of the role of the arts in building a vibrant and healthy society.

Certainly many of the arts activities funded by OAC support the core priorities of the province of Ontario, including success for students; better health; people working in a strong economy; and safe and vital communities. The arts make an equally important contribution to the health of small communities and large cities across the province.

Jo-Ann Waytowich in *Ivanka Takes a Gamble*, a production of Magnus Theatre in Thunder Bay. (Photo: Bill Davis Photography)

Jo-Ann Waytowich, dans *Ivanka Takes a Gamble*, pièce produite par Magnus Theatre à Thunder Bay. (Photo : Bill Davis Photography)

L'année 2004-2005 a été stimulante pour le milieu artistique de la province. Grâce à la majoration de 7,5 millions de dollars de son budget de base, le Conseil des arts de l'Ontario (CAO) a pu augmenter les subventions aux artistes et aux organismes artistiques de plus de 60 % sur deux ans, les faisant passer de 22 millions à 36 millions de dollars. Le deuxième versement du gouvernement provincial porte le budget du CAO à 40 millions de dollars.

Cette majoration nous a aidés à réaliser quelques-unes des grandes priorités de notre plan stratégique. Nous avons pu ainsi consolider des organismes artistiques exceptionnels, appuyer la création et l'innovation artistiques, accroître la fréquentation des arts dans la province entière et créer de nouveaux publics pour les artistes et les organismes artistiques de l'Ontario.

Cela fait plusieurs années que nous nous employons à promouvoir la valeur des arts et à établir le bien-fondé d'une hausse du financement destiné à ce secteur. Selon un sondage d'Environics, 92 % des Ontariens affirment que les arts enrichissent la qualité de leur vie. Un nombre croissant d'Ontariens reconnaît donc, à l'instar du gouvernement, que les arts favorisent l'épanouissement d'une société saine et dynamique.

Il ne fait aucun doute que bon nombre des activités artistiques financées par le CAO appuient les priorités clés du gouvernement ontarien, notamment la réussite scolaire, l'amélioration de la santé, la cohésion sociale, la prospérité économique, la sécurité et la vitalité des collectivités. Les arts contribuent aussi de façon significative à la vitalité des petites collectivités comme des grands centres urbains d'un bout à l'autre de la province.

Nous venons de terminer la deuxième année du plan stratégique triennal du CAO. De nombreux progrès ont été accomplis dans les quatre domaines prioritaires : investissement dans les arts, participation communautaire, leadership stratégique et intendance financière. En ce qui concerne le premier objectif, investissement dans les arts, le CAO a augmenté significativement, au cours des deux dernières années, les subventions de fonctionnement de certains organismes clés. Il s'agit d'organismes dont l'existence est considérée comme essentielle pour la vitalité de leur secteur artistique particulier et du milieu des arts en général. En 2004-2005, six organismes phares et 158 organismes clés ont reçu des augmentations s'échelonnant de 1 000 $ à 330 000 $. En deux ans, le CAO a augmenté de 56 % les subventions de fonctionnement accordées à ces organismes. Il a aussi acheminé des fonds aux organismes potentiellement capables de contribuer significativement à leur forme artistique et ayant des retombées considérables dans leur collectivité. Près de cent organismes clés potentiels ont ainsi reçu cette année une augmentation de leur financement.

Filmmakers Nick de Pencier and Jennifer Baichwal introduce their short films on Ontario artists at the launch of *40 on 40* at the Harbourfront Centre's Premiere Dance Theatre in Toronto.

Les cinéastes Nick de Pencier et Jennifer Baichwal présentent leurs mini-métrages sur des artistes ontariens lors du lancement de *40 on 40*, au Premiere Dance Theatre de Harbourfront à Toronto.

We have just completed the second year of OAC's three-year strategic plan. There have been many achievements in each of our four priority areas: Investment in the Arts, Community Participation, Strategic Leadership and Financial Stewardship. Over the past two years, OAC has addressed the first goal, Investment in the Arts, by providing significant increases in operating funds to a number of key arts organizations. These are the organizations whose continued survival is considered vital to the health of their specific arts sectors and to the arts community as a whole. In 2004–05, six anchor organizations and 158 key organizations received increases ranging from $1,000 to $330,000. Over two years, OAC increased total operating funding to these organizations by 56 per cent. OAC also targeted funding to organizations that have the potential to make a significant contribution to their art form and have a significant impact on their communities. Close to 100 potential key organizations received increased funding this year.

One of the arts community's most urgent needs is for greater stability. Our long-term goal is to increase operating funding levels of key organizations to 10 per cent of their budgets. While our funding still falls far short of this level, we have made substantial progress in the past two years. OAC successfully raised funding levels to 6 percent of the operating budgets of key organizations in 2003–04 and to 7 per cent in 2004–05.

While the past year has been a year of increased activity and successes, OAC is still far from being able to provide the level of funding to artists and arts organizations that they need for sustained growth. The provincial government has acknowledged that the recent increase in funding has brought OAC only to 1985 funding levels and does not make up for the years of under-funding of the arts. Public funding for provincial arts councils, on a per capita basis, is still lower in Ontario than any other province except for Newfoundland and P.E.I.

In 2003–04 and 2004–05, the Ministry of Culture's budget was 0.43 per cent of Ontario's total provincial budget. I hope that OAC's board can all assist the Minister of Culture, The Honourable Madeleine Meilleur, and staff at the Ministry of Culture to increase that percentage through whatever means or contacts we have at our disposal.

To help us achieve this goal, we have taken steps to raise awareness of public funding of the arts. This year, OAC partnered with TVOntario to fund a magnificent new series of short films, *40 on 40*, by award-winning filmmakers Nick de Pencier and Jennifer Baichwal. Produced as part of our 40th-anniversary celebration last year, the series features 40 one- to two-minute films highlighting artists funded by OAC over its 40-year history. It is expected that between

L'un des besoins les plus urgents du milieu des arts est une stabilité accrue. Notre objectif à long terme vise à lever le financement octroyé aux organismes clés à 10 % de leur budget de fonctionnement. Bien que les subventions actuelles n'atteignent pas encore ce niveau, le CAO a fait des pas importants dans cette direction pendant les deux dernières années : le financement des organismes clés a été haussé à 6 % de leur budget de fonctionnement en 2003-2004 et à 7 % en 2004-2005.

Si l'année écoulée s'est démarquée par des réussites et une activité accrue, le CAO est cependant encore loin de pouvoir assurer aux artistes et aux organismes artistiques le niveau de financement nécessaire à leur croissance soutenue. Le gouvernement provincial a reconnu que les majorations récentes n'ont fait que ramener le CAO au niveau de financement de 1985 et ne compensent pas les années de sous-financement du secteur des arts. Le financement public accordé aux conseils des arts provinciaux est toujours plus bas en Ontario, par personne, que dans toutes les autres provinces, à l'exception de Terre-Neuve et de l'Île-du-Prince-Édouard.

En 2003-2004 et en 2004-2005, le budget du ministère de la Culture représentait 0,43 % du budget total de la province. J'espère que les membres du conseil d'administration du CAO utiliseront tous les moyens et les contacts dont ils disposent pour aider la ministre de la Culture, l'honorable Madeleine Meilleur, et le personnel du ministère de la Culture à élever ce pourcentage.

Pour atteindre cet objectif, nous avons pris des mesures visant à promouvoir l'importance du financement public des arts. Cette année, le CAO s'est associé à TVOntario pour financer une magnifique série de courts métrages intitulée *40 on 40*, réalisée par les cinéastes primés Nick de Pencier et Jennifer Baichwal. Venant

3 million and 5 million TVO viewers over the next year will see some of the shorts that reflect the impressive range of arts activity taking place across Ontario.

OAC's success in the past year has much to do with the energy and commitment of our board of directors, which has played an impressive role in helping advance OAC's strategic plan.

A highlight for all of us was our board meeting at the Woodland Cultural Centre, hosted by board member Tom Hill in April 2004. This was the first-ever OAC board meeting in an Aboriginal community, and it reinforced our commitment to serve artists from all communities across Ontario. The Woodland Cultural Centre is a remarkable resource promoting the history and culture of the Eastern Woodland First Nations from an Aboriginal perspective and showcasing both traditional and contemporary Aboriginal art.

This year the board said goodbye to two members who have served for the past six years. Doug Lawson, a dedicated supporter of the Windsor arts community, served as vice chair and chair of the Governance Committee. Sally Brenzel, a champion of OAC's peer review process and an enthusiastic supporter of the Toronto arts community, served on the board's Management and Compensation Committee. We thank them both for their contribution to OAC's work and to the arts in Ontario.

Five new members were appointed this year to OAC's board for three-year terms. We welcomed Rita Cox (Toronto) and Lynn Haight (Toronto) in April; and Martha J. Durdin (Toronto), Mary Lue Hinds (Sudbury) and Adrien Lamoureux (Frankford) in July.

After six years, I have finished my two terms as chair and am leaving OAC's board with a degree of sadness. When lay people like myself get involved in the arts, a huge leap of faith takes place. Those of us from the non-artistic world come to arts organizations with a long list of prescriptives and questions. Why isn't there some

In 2004–05, six anchor organizations and 158 key organizations received increases ranging from $1,000 to $330,000.

En 2004-2005, six organismes phares et 158 organismes clés ont reçu des augmentations s'échelonnant de 1 000 $ à 330 000 $.

souligner le 40e anniversaire que nous avons célébré l'année précédente, cette série présente quarante vignettes d'une à deux minutes mettant en vedette des artistes subventionnés par le CAO au fil de ses quarante années d'existence. On s'attend à ce que de 3 à 5 millions de téléspectateurs de TVO regardent au cours de l'année prochaine certains de ces courts métrages, qui reflètent la gamme impressionnante des activités artistiques se déroulant dans tous les coins de l'Ontario.

La réussite du CAO au cours de l'année est, dans une large mesure, tributaire de l'énergie et de l'engagement du conseil d'administration, qui a joué un rôle déterminant dans l'application du plan stratégique.

Événement marquant, le conseil d'administration a tenu sa réunion d'avril 2004 au centre culturel Woodland, où nous avons été accueillis par l'un de nos membres, Tom Hill. C'était la première fois que le conseil d'administration du CAO se réunissait dans une collectivité autochtone, ce qui a renforcé notre détermination à desservir les artistes de toutes les communautés de l'Ontario. Le centre culturel Woodland est une ressource exceptionnelle : il fait connaître l'histoire et la culture des Premières Nations des forêts de l'Est dans une perspective autochtone et expose des œuvres d'art autochtones aussi bien traditionnelles que contemporaines.

Cette année, le conseil d'administration a fait ses adieux à deux membres qui y ont siégé pendant six ans. Doug Lawson, champion dévoué du milieu artistique de Windsor, était vice-président du conseil et président du comité de gouvernance. Sally Brenzel, spécialiste du processus d'évaluation par les pairs du CAO et fan enthousiaste du milieu des arts torontois, était membre du comité de gestion et de rémunération. Nous les remercions tous deux de leur contribution à l'œuvre du CAO et à la cause des arts en Ontario.

Cinq nouveaux membres ont été nommés cette année au conseil d'administration du CAO pour un mandat de trois ans. Nous avons souhaité la bienvenue en avril à Rita Cox (Toronto) et Lynn Haight (Toronto), puis en juillet, à Martha J. Durdin (Toronto), Mary Lue Hinds (Sudbury) et Adrien Lamoureux (Frankford).

Après six ans, j'ai terminé mes deux mandats à la présidence, et c'est avec une certaine tristesse que je quitte le conseil d'administration du CAO. Lorsque des non-initiés comme moi s'engagent dans le monde des arts, ils doivent faire un énorme acte de foi. Les profanes se présentent aux organismes artistiques avec une longue liste d'idées préconçues et de questions. Pourquoi n'y a-t-il pas des moyens facilement mesurables et quantifiables d'évaluer le domaine qui est le nôtre ? Ne pourrait-on pas remplacer par « résultat net », « chiffres de fréquentation » et « enquêtes d'impact financier » la

Children in the Royal Ontario Museum's arts education program learn about ancient artifacts in OAC's *Arts Education, Creating Possibility* video.

Dans cette photo tirée de la vidéo du CAO *L'éducation artistique crée des possibilités*, des enfants qui participent à un programme d'éducation artistique au Musée royal de l'Ontario ont l'occasion d'examiner des objets datant de l'Antiquité.

easily measured, quantifiable way to assess the business we're about? Surely "bottom line," "audience numbers" and "financial impact surveys" can replace the ephemeral nature of juried decisions, of value judgements, of "gut" feel. It also takes a leap of faith on the part of professional arts administrators and creators, who must sometimes place their fate in the hands of the lay folk on their boards, trusting that we will eventually "get it."

A lot of patience and gentle "schooling" went into building the frame of reference that I have after six years. I would like to thank Billyann Balay, Steven Campbell, Jim Grace and especially Executive Director John Brotman, who put in a great deal of time and energy to make sure that the chair and OAC's board members would "get it" so that we could work effectively on behalf of Ontario's arts community. It has also been enormously rewarding working with OAC's dedicated staff.

It has been a pleasure working with the Ministry of Culture and the two culture ministers, The Honourable Madeleine Meilleur and her predecessor, The Honourable David Tsubouchi, who have demonstrated a powerful commitment to the arts in Ontario.

OAC was founded on the belief that the arts are important to our lives and our communities. Today all Ontarians can take pride in Ontario's arts, which are rich, widespread and diverse. I am confident that recognition of the important role of the arts will continue to grow and that the arts in Ontario will be able to flourish.

Julia Foster

Chair

nature éphémère des décisions des jurys, des jugements de valeur et des intuitions ? Les administrateurs artistiques et les artistes professionnels, dont le sort se trouve parfois entre les mains des profanes siégeant à leur conseil d'administration, doivent eux aussi faire acte de foi et espérer qu'un jour nous finirons bien par comprendre.

Le cadre de référence que j'ai acquis en six ans a nécessité une bonne dose de patience et de formation de la part de ceux qui m'entouraient au CAO. J'aimerais à cet égard remercier Billyann Balay, Steven Campbell, Jim Grace et, tout particulièrement, le directeur général, John Brotman. Ils ont veillé, en y consacrant leur temps et leur énergie, à ce que la présidente et les membres du conseil d'administration du CAO comprennent le milieu des arts de l'Ontario et puissent agir efficacement en son nom. Il a aussi été très gratifiant de travailler avec le personnel dévoué du CAO.

C'était aussi un plaisir de travailler avec le ministère de la Culture et deux de ses ministres, l'honorable Madeleine Meilleur et son prédécesseur, l'honorable David Tsubouchi. Ils ont tous deux fait preuve d'un indéfectible engagement à l'endroit des arts en Ontario.

Le CAO a été fondé sur la conviction que les arts sont importants dans nos vies et dans nos communautés. Aujourd'hui, tous les Ontariens peuvent être fiers de la richesse, de la portée et de la diversité des arts dans la province. Je suis convaincue que la reconnaissance du rôle des arts continuera de croître et que les arts en Ontario continueront à s'épanouir encore davantage.

Julia Foster

Presidente

Executive Director's Report
Rapport du directeur général

John Brotman
Executive Director
Ontario Arts Council

Directeur général
Conseil des arts de l'Ontario

We are delighted to report that the Ontario Arts Council awarded grants to 784 arts organizations and 1327 individual artists in 251 communities across Ontario in 2004–2005. The impact of this funding is far-reaching. The average grant to the 1327 individual artists was just under $4000, and the success rate average for applications to the programs for individuals was 50 percent. Of the 784 grants, 441 were operating and annual grants for organizations. These organizations employed 24,213 artists and allowed 13.2 million people in Ontario to experience 57,937 arts activities. Some 42,000 volunteers contributed time and effort to these activities.

New OAC programs

In 2004–2005, OAC launched five innovative programs to fulfil OAC's strategic priorities and meet the evolving needs of several arts sectors: *Word of Mouth*, which supports the creation and production of oral literature and storytelling projects; *Theatre Creators' Reserve*, a regranting program that assists theatre creators in the development of new work; *Travel Assistance*, which helps arts organizations meet with presenters to plan future tours; *Jets de théâtre* which supports artists' exploration and production projects in French-language theatre; and *Avance médias* which supports artists in the development or production of new work in French-language media arts.

Expanding Support to Aboriginal, Francophone, Culturally Diverse and Regional Communities

This past year we developed initiatives and resources to reach artists who are living in Aboriginal, francophone, culturally diverse and regional communities. These included staff visits to Kenora/Lake of the Woods, Sioux Narrows, Rainy River, Whitefish Bay and West Angle to work with Aboriginal artists on projects in development. Our Franco-Ontarian Arts Officer conducted outreach to isolated francophone communities and culturally diverse francophone artists and arts organizations. Most Ontario regions were visited by at least one OAC program staff member in 2004–2005. We also established the Regional Access Fund to support applicants from regional and non-urban communities. As a result of the various initiatives, we are beginning to see an increase in the number of applications from these communities.

Capacity-Building Initiatives

While investment in the arts and artists is critical to providing stability, helping arts organizations and arts managers build their capacity and increase their effectiveness is also important.

In early 2005, OAC sponsored, in partnership with other funders, a highly successful conference for arts administrators, artistic directors and consultants on human resources themes. Over 300 arts managers from across Ontario and Canada attended *Re-Generation: The Healthy Arts Leader*. OAC researched and gathered links to

Nous sommes ravis de signaler qu'en 2004-2005, le Conseil des arts de l'Ontario a attribué des subventions à 784 organismes artistiques et à 1 327 artistes individuels dans 251 collectivités de la province. Les retombées de ce financement sont considérables. La subvention moyenne versée aux 1 327 artistes individuels frisait les 4 000 $, et le taux d'acceptation des demandes aux programmes pour les artistes était de 50 % en moyenne. Des 784 subventions accordées aux organismes, 441 étaient des subventions de fonctionnement et annuelles. Ces organismes, qui ont à leur service 24 213 artistes, ont permis à 13,2 millions d'Ontariens de participer à 57 937 activités artistiques. Quelque 42 000 bénévoles ont consacré leur temps et leur énergie à ces activités.

Nouveaux programmes du CAO

En 2004-2005, le CAO a lancé cinq programmes novateurs qui répondent à ses priorités stratégiques et aux besoins en évolution de différents secteurs artistiques : De bouche à oreille, qui appuie la création et la production de projets de littérature orale et de contes, Theatre Creators' Reserve, programme de resubventionnement de langue anglaise permettant aux créateurs de théâtre d'élaborer de nouvelles œuvres, Aide au déplacement, grâce auquel les organismes artistiques peuvent se rendre auprès de diffuseurs pour planifier de futures tournées, Jets de théâtre, qui accorde des subventions aux artistes pour entreprendre l'exploration et la production d'œuvres dramatiques de langue française, et Avance médias, qui accorde aux artistes des subventions pour l'élaboration ou la production d'œuvres médiatiques en français.

Expansion de l'aide aux communautés autochtones, francophones, régionales et de cultures diverses

Au cours de l'année écoulée, nous avons mis au point des initiatives et des ressources pour joindre des artistes dans des communautés autochtones, francophones, régionales et de différentes cultures. C'est dans cette perspective que le personnel du CAO s'est rendu à Kenora/Lake of the Woods, Sioux Narrows, Rainy River, Whitefish Bay et West Angle pour travailler avec des artistes autochtones à des projets en cours. Le responsable du Bureau des arts franco-ontariens a mené des activités de sensibilisation auprès de collectivités francophones isolées et auprès d'artistes et d'organismes artistiques francophones de différentes cultures. La plupart des régions de l'Ontario ont été visitées par au moins un membre du personnel des programmes du CAO en 2004-2005. Nous avons aussi établi un fonds d'accès régional pour aider les candidats qui résident dans les régions et les centres non urbains. Les résultats de ces initiatives n'ont pas tardé à se manifester sous la forme d'une augmentation des demandes en provenance de ces collectivités.

create a human resources toolkit with best practice tips that was launched at the conference and is now available on OAC's Web site.

Funds to OAC's Compass program, which helps arts organizations increase their capacity-building and sustainability, were increased by $275,000 or 64 per cent. Next year, we will undertake a program evaluation for Compass to review the program's effectiveness in the context of this changing field.

Supporting Arts Service Organizations

The Ministry of Culture's decision to transfer the budget of its Arts Service Organizations Support Program to OAC recognizes the council's expertise in assessment. The move also recognizes the important role that ASOs play within the province's arts infrastructure. This past year, OAC amalgamated its annual programming grants to ASOs into the new Arts Service Organizations program so that ASOs need make only one application to OAC for support.

Touring Strategies

On page 8 is a map that shows the number of arts organizations that were funded in 2003–2004 to tour in the province and the communities where they performed in 2004–2005. This year, we implemented a touring strategy that allows communities around the province to experience the artistic excellence of some of our most highly assessed arts organizations. Part of the strategy is for OAC to fund at least one provincial tour by a major organization annually. In 2004–2005, the Toronto Symphony Orchestra received funding for two residencies that will take them to Sudbury and Timmins in 2005–2006. As well, OAC funded provincial tours of some of the

From left, David Tennant, Director of Photography and Hubert Davis, Director of *Hardwood*, the Oscar-nominated short film partially funded by OAC, and produced by the National Film Board and Hardwood Pictures Inc. (Photo: Nicole Gumey)

David Tennant *(au premier plan à gauche)*, directeur de la photographie, et Hubert Davis *(au premier plan à droite)*, réalisateur du court-métrage *Hardwood*, sélectionné pour les Oscars, financé en partie par le CAO et produit, par l'Office national du film, et Hardwood Pictures Inc. (Photo : Nicole Gumey)

Initiatives de renforcement des capacités

S'il est vrai que l'investissement dans les arts et les artistes est essentiel pour assurer leur stabilité, il est tout aussi important d'aider les organismes et les gestionnaires des arts à développer leurs compétences et à accroître leur efficacité.

Au début de 2005, le CAO a organisé à l'intention des gestionnaires, directeurs et consultants artistiques, en partenariat avec d'autres bailleurs de fonds, un colloque fort réussi qui explorait des thèmes dans le domaine des ressources humaines. Plus de 300 gestionnaires des arts de l'Ontario et d'autres provinces ont assisté à ce colloque intitulé « Régénération : le nouveau gestionnaire des arts ». Le CAO a établi une liste de liens visant à créer une trousse d'outils en ressources humaines, assortie de conseils sur les pratiques exemplaires, qui a été lancée à l'occasion du colloque et est désormais affichée sur son site web.

Le budget du programme Compas, qui aide les organismes artistiques à accroître leurs capacités et leur viabilité, a été haussé de 275 000 $, soit 64 %. L'année prochaine, Compas fera l'objet d'une évaluation qui examinera l'efficacité de ce programme dans le contexte d'un domaine en constante évolution.

Appui aux organismes de service aux arts

Le ministère de la Culture, en décidant de transférer au CAO le budget de son Programme de soutien aux organismes de services aux arts (OSA), a reconnu la compétence du CAO en matière d'évaluation. Ce geste a également souligné l'importance des organismes de service aux arts dans l'infrastructure des arts de la province. L'an dernier, le CAO a amalgamé le nouveau programme Organismes de service aux arts à ses propres programmes de subvention visant les OSA, de sorte que ces derniers ne doivent présenter qu'une seule demande d'aide au CAO.

Stratégies de tournées

La carte en page 8 indique le nombre d'organismes artistiques qui ont bénéficié d'une subvention en 2003-2004 pour faire une tournée dans la province en 2004-2005. Cette année, nous avons mis en œuvre une stratégie de tournée permettant aux collectivités des quatre coins de l'Ontario de se rendre compte de visu de l'excellence artistique de quelques-uns des organismes artistiques les mieux cotés. Dans le cadre de cette stratégie, le CAO financera au moins une tournée provinciale d'un grand organisme par an. En 2004-2005, L'Orchestre symphonique de Toronto a bénéficié de fonds pour deux résidences qui le mènera à Sudbury et à Timmins en 2005-2006. Le CAO a en outre financé une tournée provinciale de quelques-unes des meilleures compagnies d'arts d'interprétation de la province, notamment Ballet Jörgen Canada, Canadian

province's best performing arts organizations, including Ballet Jörgen Canada, the Canadian Children's Dance Theatre, Sampradaya Dance Creations, Soulpepper Theatre Company, Tafelmusik Baroque Orchestra, Théâtre la Catapulte, Thunder Bay Symphony Orchestra Association, Corpus Dance, Théâtre de la Vieille 17, and Theatre Direct. The tours will take them to many communities around Ontario in 2005–2006.

Arts Education

Arts Education is critical to the development of young people and helps them become better achieving students, creative thinkers and confident adults. Expanding the access of young people to the arts is also important for audience development. Arts education is therefore a priority in our current strategic plan.

In 2004, we increased funding to our four Arts Education programs to augment the number of artists working in Ontario schools and the number of students taking part in arts experiences. This allowed us to reduce the cost to schools for our Artists in Education program and Aboriginal Artists in Education program. The resulting impact of these changes is that we increased the number of participating schools by 47 per cent and the number of students reached by 26 per cent.

We also expanded the OAC list of artist educators receiving funding to ensure that it reflects the growing cultural diversity in Ontario's school population. To support artist educators, OAC created a professional development component to the Artists in Education (AIE) program, that allows AIE grant recipients to engage in mentorship activities and other unique learning opportunities. These partnerships create opportunities for artists to share ideas across generations, regions, art forms and cultures.

In February 2005, OAC sponsored a professional development event for artist educators entitled *Legacy and Evolution: An Exploration in*

In 2004–2005, OAC launched five innovative programs to fulfil OAC's strategic priorities and meet the evolving needs of several arts sectors.

En 2004-2005, le CAO a lancé cinq programmes novateurs qui répondent à ses priorités stratégiques et aux nouveaux besoins de différents secteurs artistiques.

Children's Dance Theatre, Sampradaya Dance Creations, Soulpepper Theatre Company, Tafelmusik Baroque Orchestra, Théâtre la Catapulte, Thunder Bay Symphony Orchestra Association, Corpus Dance, Théâtre de la Vieille 17 et Theatre Direct, qui se produiront dans différentes collectivités de l'Ontario en 2005-2006.

Éducation artistique

L'éducation artistique est indispensable au développement des jeunes. Elle améliore leur rendement scolaire et les aide à devenir des adultes assurés qui réfléchissent de façon créative. Favoriser l'accès des jeunes aux arts contribue aussi à l'expansion des auditoires. L'éducation artistique occupe par conséquent une place prioritaire dans notre plan stratégique.

En 2004, nous avons augmenté l'allocation de nos quatre programmes d'éducation artistique pour accroître le nombre d'artistes qui travaillent dans les écoles de la province et le nombre d'élèves participant à des activités artistiques. Cela nous a permis de réduire les frais assumés par les écoles pour nos programmes Artistes en milieu éducatif et Artistes autochtones en milieu éducatif. Ici aussi les résultats ne se sont pas fait attendre : le nombre d'écoles qui participent à ces programmes a augmenté de 47 %, et le nombre d'élèves rejoints, de 26 %.

Nous avons aussi allongé la liste des artistes-éducateurs subventionnés en veillant à ce qu'elle reflète la diversité culturelle croissante de la population scolaire de l'Ontario. Nouveauté pour les artistes-éducateurs : ils peuvent désormais participer à des activités de mentorat et à d'autres initiatives spéciales d'apprentissage dans le cadre du volet Perfectionnement professionnel créé à leur intention dans le cadre du programme Artistes en milieu éducatif. Ce type d'encadrement leur donne l'occasion de partager entre eux des idées par-delà les générations, les régions, les formes artistiques et les cultures.

En février 2005, le CAO a organisé à l'intention des artistes-éducateurs une journée de perfectionnement professionnel intitulée « Tradition et évolution : pour explorer la créativité ». Plus de 125 participants de la province entière ont pris part à des ateliers et des cercles d'apprentissage sur des sujets aussi variés que le travail auprès des jeunes à risque élevé et les stratégies d'évaluation. Le colloque s'est terminé en beauté par un spectacle – *Les arts, c'est fort !* – présenté en soirée, à Toronto, au Lorraine Kimsa Theatre for Young People et mettant en vedette des jeunes ayant participé à des activités d'éducation artistique. Je tiens à féliciter Jay Pitter, responsable de l'éducation artistique, de la vision qui l'a amenée à conceptualiser cette journée d'éducation artistique.

Hip-Hop group 4Unity performs at Arts Ed Rocks!, an evening showcase celebrating young people and arts education hosted by OAC. (Photo: David Sweeney)
Le groupe hip-hop 4Unity lors du spectacle Les arts, c'est fort !, soirée organisée par le CAO pour fêter les jeunes et l'éducation artistique. (Photo : David Sweeney)

Creativity. More than 125 participants from across the province took part in workshops and learning circles on topics ranging from working with high-risk youth to evaluation strategies. The conference concluded with an evening performance called *Arts Ed Rocks!* at Toronto's Lorraine Kimsa Theatre for Young People that showcased many talented young people who have participated in arts education programs. I want to congratulate Jay Pitter, Arts Education Officer, for her vision in conceptualizing this arts education day.

At *Arts Ed Rocks!*, OAC also launched a new arts education video, *Arts Education: Creating Possibility*, which highlights the range and benefits of OAC-funded arts education activities.

Promoting the Value of the Arts

In 2004-05, we and other funders commissioned eight studies, including *A Statistical Profile of Artists in Canada* and *Tracking the Fiscal Health of the Arts in Ontario*. Such resources are important in our work with artists, arts organizations and the Ontario government to promote public awareness of arts activities in Ontario and the value of the arts to Ontario society. These reports allow us to share useful information with the arts community and the wider public. I want to commend Research Manager Pat Bradley for her leadership in this area.

Financial Stewardship

OAC is committed to serving the arts community and the people of Ontario in a responsible and transparent fashion. Managing OAC's resources effectively is a priority. By using the principle of peer assessment for its granting programs, OAC is accountable in its processes to stakeholders. This year, more than 303 arts professionals and community representatives served on OAC juries and advisory panels, 191 for the first time.

Le CAO a aussi lancé à l'occasion de ce colloque une nouvelle vidéo intitulée *L'éducation artistique crée des possibilités*, qui souligne l'éventail et les avantages des activités d'éducation artistique financées par le CAO.

Promouvoir la valeur des arts

En 2004-2005, le CAO s'est associé à d'autres bailleurs de fonds pour commander huit études, parmi lesquelles un *Profil statistique des artistes au Canada* et *Projet pilote conçu pour faciliter le suivi de la santé financière des arts en Ontario*. De telles ressources sont importantes pour nous lorsqu'il s'agit, en collaboration avec les artistes, les organismes artistiques et le gouvernement de l'Ontario, de sensibiliser le public aux activités artistiques de la province et de promouvoir la valeur des arts pour la société ontarienne. Ces rapports nous permettent de partager des renseignements utiles avec le milieu artistique et le grand public. Je remercie Pat Bradley, chef de la recherche, pour son leadership à ce niveau.

Intendance financière

Le CAO s'est engagé à servir le milieu des arts et la population de l'Ontario de façon responsable et transparente. La gestion efficace des ressources du CAO est prioritaire. En utilisant pour ses programmes de subvention la méthode d'évaluation par les pairs, le CAO répond de ses activités aux intéressés. Cette année, plus de 303 professionnels des arts et représentants communautaires ont siégé à des jurys et des comités d'évaluation du CAO, dont 191 pour la première fois.

Le CAO procède régulièrement à un examen et à une évaluation de ses programmes de subvention pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins du milieu artistique et qu'ils sont gérés efficacement. Au cours de l'année écoulée, nous avons entrepris une révision du programme Aide aux expositions, réalisée par le biais de sondages, d'entrevues téléphoniques et d'un questionnaire en ligne auxquels

OAC regularly reviews and evaluates our granting programs to ensure that they meet the needs of the arts community and that they are administered effectively. Over the past year, we undertook a review of the Exhibition Assistance program. A total of 349 artists and recommenders from across the province participated in the evaluation through a series of soundings, telephone interviews and an online survey questionnaire. Twenty-eight recommendations emerged as a result of the program evaluation.

We also initiated a review of OAC's Presenter/Producer program. Six facilitated focus groups have been held so far with participants from various music communities in Ontario. The recommendations from the evaluation will be presented to OAC's board in Fall 2005.

A group of program officers, led by Director of Granting Programs Billyann Balay, undertook a major redesign of administrative procedures for all OAC project programs, creating a common set of guidelines, application forms, assessment criteria and performance measures. This was a challenging exercise given the unique characteristics of the different arts sectors.

I want to thank the project team that worked diligently on this. It is an important initiative that will assist OAC in strategic investment of resources, transparent and equitable decision making and coherent reporting on the impact of OAC funding.

Dedicated Staff and Board Team

I must thank every staff member for their hard work and the energy they have dedicated to the arts community in the past year. I want to particularly acknowledge the efforts of our Executive Management team, Billyann Balay, Director of Granting Programs; Jim Grace, Director of Finance and Administration; and Steven Campbell, Director of Community Partnerships. Of special note were the efforts of Feizal Bacchus, Manager of Operations, who oversaw the

This year, we implemented a touring strategy that allows communities around the province to experience the artistic excellence of some of our most highly assessed arts organizations.

Cette année, nous avons lancé une stratégie de tournées qui permet aux collectivités de toute la province de voir le travail de quelques-uns de nos organismes artistiques les mieux cotés.

ont participé 349 artistes et recommandataires de toute la province. Elle a donné lieu à vingt-huit recommandations.

Nous avons également entrepris une révision du programme Diffuseurs et producteurs. Six groupes de consultation, composés de participants de différents milieux de la musique de l'Ontario, se sont réunis. Les recommandations découlant de cette évaluation seront présentées au conseil d'administration du CAO à l'automne 2005.

Un groupe de responsables de programmes, guidés par la directrice des programmes de subvention, Billyan Balay, a entrepris une importante refonte des procédures administratives pour tous les programmes de projet du CAO. Ils ont mis au point des lignes directrices, des formulaires de demande, des critères d'évaluation et des mesures de rendement communs. Vu les caractéristiques particulières des différents secteurs artistiques, le défi était de taille.

Je voudrais remercier l'équipe qui a si diligemment exécuté ce projet. Cette initiative importante aidera le CAO à investir judicieusement ses ressources, à prendre des décisions équitables et transparentes et à présenter des rapports cohérents sur l'impact de ses subventions.

Dévouement du personnel et du conseil d'administration

Je me dois de remercier chacun des membres du personnel de son travail et de l'énergie qu'il a consacrée au milieu des arts pendant l'année écoulée. Je tiens à souligner en particulier les efforts de notre équipe de direction, formée de Billyann Balay, directrice des programmes de subvention, Jim Grace, directeur des finances et de l'administration, et Steven Campbell, directeur des partenariats communautaires. À noter tout particulièrement, les initiatives de Feizal Bacchus, chef des opérations, qui a supervisé la rénovation de nos locaux dans le cadre de rigoureuses contraintes budgétaires et horaires. Je suis également reconnaissant à Kirsten Gunter, chef des communications, d'avoir su jongler avec les nombreuses tâches de communications supplémentaires dont elle a été chargée dans la foulée des colloques et de la vidéo d'éducation artistique. Je remercie aussi Nina Small, notre chef des ressources humaines, qui a su répondre aux exigences accompagnant le roulement élevé du personnel.

Parmi les nouveaux venus au CAO, mentionnons Bushra Junaid, artiste visuelle rompue aux arts communautaires, qui est désormais responsable du Bureau des arts communautaires et multidisciplinaires du CAO, remplaçant Sanjay Shahani, entré au service du Conseil des Arts du Canada ; Mark Haslam, nouveau responsable des arts médiatiques et visuels ; Denise Bolduc, responsable des arts autochtones, revenue au CAO après avoir été détachée au

OAC Director of Granting Programs Billyann Balay in conversation with author Rukhsana Khan, one of the artists featured in *40 on 40*, at the launch party. (Photo: David Sweeney)

La directrice des programmes de subvention du CAO, Billyann Balay, s'entretient avec l'auteure Rukhsana Khan, une des artistes du film *40 on 40*, lors de la soirée de lancement. (Photo : David Sweeney)

renovation of our space, on a rigorously tight budget and timeline. My thanks to Kirsten Gunter, our Communications Manager, for the juggling of the many additional communications demands that emerged with our conferences and the production of the arts education video. My appreciation as well to Nina Small, our Human Resources Manager, who navigated the HR requirements that came with numerous staffing changes.

New staff appointments included Bushra Junaid, a visual artist with experience in community arts, who was appointed OAC's new Community and Multidisciplinary Arts Officer, replacing Sanjay Shahani, who went on to the Canada Council for the Arts; Mark Haslam, who joined us as our new Media and Visual Arts Officer. Aboriginal Arts Officer Denise Bolduc returned from her secondment to the Harbourfront Centre. Lisa Wöhrle, Associate Visual and Media Arts Officer, returned from maternity leave. Kelly Langgard, who filled in for Lisa, also moved to the Canada Council's Media Arts section. And former OAC Acting Visual Arts Officer Anne-Marie Bénéteau came back on contract to fill in and work on the Exhibition Assistance program review.

Much of our success in the past year is without doubt due to the dedication of our board members who worked tirelessly for the arts and arts organizations of Ontario. I want to thank the entire board but particularly Julia Foster, our chair, who is stepping down after six years. It has been inspirational to work with Julia, an indefatigable and perceptive leader. Not only did she guide our discussion on policy and process but she was influential in our campaign for additional resources for the arts and secured OAC's substantial budget increase from the provincial government. She leaves OAC stronger, more energized and moving forward with both the vision and the resources to make a difference.

I want to acknowledge the support of our colleagues at the Ministry of Culture who have been instrumental in the past two years in restoring stability to the arts, in particular Deputy Minister Terry Smith. We are confident that they will work with us to address further funding needs of the arts community.

It has been a good year for OAC. Guided by our strategic plan, we have achieved a great deal in addressing the most important priorities of the arts community. There is still much more to do. OAC will continue to work with artists and arts organizations to develop creative and innovative strategies to strengthen the arts community right across Ontario.

John Brotman

John Brotman
Executive Director

centre Harbourfront ; Lisa Wöhrle, responsable adjointe des arts visuels et médiatiques, revenue de son congé de maternité ; Kelly Langgard, qui a remplacé Lisa pendant son absence et qui est, elle aussi, passée à la Section des arts médiatiques du Conseil des Arts du Canada ; et l'ancienne responsable intérimaire des arts visuels, Anne-Marie Bénéteau, revenue à contrat pour seconder le bureau et travailler à l'examen du programme Aide aux expositions.

Nos réussites de l'année sont sans aucun doute redevables en grande partie au dévouement des membres de notre conseil d'administration, qui ont travaillé sans relâche pour les arts et les organismes artistiques de l'Ontario. Je tiens à remercier le conseil au complet, mais tout particulièrement Julia Foster, notre présidente, qui quitte son poste après six ans. C'était stimulant de travailler avec quelqu'un d'aussi énergique et perspicace que Madame Foster. Elle a non seulement dirigé nos discussions sur les politiques et les méthodes, mais elle a aussi contribué de façon décisive à notre campagne visant à obtenir des ressources supplémentaires pour les arts et a réussi à obtenir du gouvernement provincial une majoration considérable du budget du CAO. Elle laisse derrière elle un organisme solide et redynamisé, qui aborde l'avenir avec la vision et les ressources nécessaires pour accomplir sa mission.

Je voudrais remercier de leur appui nos collègues du ministère de la Culture, qui ont contribué au cours des deux dernières années à restaurer la stabilité du milieu artistique, en particulier la sous-ministre Terry Smith. Nous n'avons aucun doute qu'ils continueront à travailler de concert avec nous pour répondre aux besoins financiers du milieu des arts.

L'année 2004-2005 a été une année bénéfique pour le CAO. Guidés par notre plan stratégique, nous avons fait de grands pas en nous attaquant aux priorités du milieu artistique. Il va sans dire qu'il reste encore beaucoup à accomplir. Le CAO continuera de travailler avec les artistes et les organismes artistiques pour mettre au point des stratégies créatives et novatrices qui consolideront le milieu des arts d'un bout à l'autre de l'Ontario.

John Brotman

John Brotman
Directeur général du Conseil des arts de l'Ontario

What new money does for the arts
Les arts s'épanouissent grâce aux nouveaux fonds

In 2004-2005, the provincial government maintained its commitment of a second $7.5 million increase to the Ontario Arts Council's base budget. Originally announced in July 2003 as a $15-million increase over two years, this instalment has made a significant difference to many of the artists and arts organizations supported by OAC across Ontario.

Twenty per cent of OAC's budget is allocated to individual artists and collectives. Public funding for individual creators gives them the time to devote to an arts project that might not otherwise happen. An exciting example: Hubert Davis received a First Projects: Film and Video grant in 2002 toward the making of his autobiographical film *Hardwood*. In 2005, this film was nominated for an Academy Award.

The new resources gave us the opportunity to establish five new programs, four of which are specifically for individual creators. The funding boost has allowed us to provide larger grants to more artists. For example, in visual arts, grants to emerging artists have gone from $3,000 to $5,000; for mid-career artists, from $5,000 to $7,500; and for senior artists, from $10,000 to $15,000. It has also helped

Kristen Peace in *I Love You, You're Perfect, Now Change*, a production of Theatre Aquarius in Hamilton. (Photo: Roy Timm)

Kristen Peace, dans *I Love You, You're Perfect, Now Change*, production de Theatre Aquarius, à Hamilton. (Photo : Roy Timm)

En 2004-2005, le gouvernement provincial a tenu son engagement de verser au Conseil des arts de l'Ontario la seconde tranche de 7,5 millions de dollars de la majoration budgétaire de 15 millions sur deux ans qu'elle lui avait accordée en juillet 2003. Cette somme a changé beaucoup de choses pour les artistes et les organismes artistiques de la province qui bénéficient du soutien du CAO.

Vingt pour cent du budget du CAO vont à des artistes et à des collectifs. Le financement public dont bénéficient les créateurs leur donne le temps de se consacrer à un projet artistique qui n'aurait peut-être jamais vu le jour autrement. Hubert Davis en est un excellent exemple. En 2002, il a reçu une subvention du programme Premiers projets de film ou de vidéo pour la réalisation d'un court métrage autobiographique intitulé *Hardwood*. En 2005, son film était proposé pour un Oscar.

Cette rallonge budgétaire nous a donné la possibilité de créer cinq nouveaux programmes, dont quatre destinés à des particuliers. Elle nous a également permis d'accorder des subventions plus importantes à un plus grand nombre d'artistes. Ainsi, dans le domaine des arts visuels, les subventions à l'intention des artistes débutants sont passées de 3 000 $ à 5 000 $, celles à l'intention des artistes en milieu de carrière, de 5 000 $ à 7 500 $ et celles à l'intention des artistes chevronnés, de 10 000 $ à 15 000 $. Cette enveloppe supplémentaire a également bénéficié aux artistes de la communauté franco-ontarienne, auxquels vont actuellement 6,1 % du budget des subventions du CAO. Cela inclut 1,4 million de dollars de subventions distribuées par le Bureau des arts franco-ontariens, ainsi que 715 636 $ accordés aux francophones qui demandent des subventions à d'autres bureaux du CAO – Arts visuels et médiatiques, Éducation artistique, Arts communautaires, Musique, Danse, Tournées – ainsi qu'aux programmes Compas et Organismes de service aux arts. Les fonds dévolus aux artistes et organismes artistiques francophones ont ainsi augmenté de 745 000 $, soit 51 %, en 2004-2005.

Les 80 % restants du budget des subventions du CAO ont été dépensés en subventions de fonctionnement accordées aux principaux organismes artistiques de la province. La nécessité d'un financement stable est devenue critique pour le bon fonctionnement de ces organismes.

Des histoires concrètes
Realisations artistiques

La majoration des subventions de fonctionnement a favorisé des réalisations artistiques dans divers secteurs artistiques.

Le CanAsian Dance Festival a profité du supplément de fonds que lui accordait le Bureau de la danse du CAO pour présenter un plus

Angel Wong and dancers from Ballet Jörgen Canada in *Cinderella*, choreographed by Bengt Jörgen. (Photo: David Hou)

Angel Wong et des danseurs de Ballet Jörgen Canada dans *Cinderella*, chorégraphié par Bengt Jörgen. (Photo : David Hou)

artists from Ontario's francophone community: 6.1 per cent of OAC's granting budget now supports francophone clients. This includes $1.4 million in grants through our Franco-Ontarian Arts Office as well as another $715,636 that supports francophones who apply to Visual and Media Arts, Arts Education, Community Arts, Music, Dance, Touring, and the Compass and Arts Service Organizations programs. The resources to francophone artists and arts organizations increased by 51 per cent or $745,000 in 2004–2005.

The remaining 80 per cent of OAC's granting budget went to increase the operating grants of the province's key arts organizations. The need for stable funding has become critical to the effective functioning of these organizations.

Stories from the Field

Artistic Achievements

Increased operating funds supported artistic achievement throughout the various arts sectors.

The CanAsian Dance Festival used its increase from OAC's Dance Office to present more artists and move to a larger performance venue. The festival, in partnership with Harbourfront Centre, produced a sold-out matinée series for students that featured traditional and contemporary dance from the Philippine, Mongolian and Azerbaijan and other Asian communities.

OAC funding also helped Ballet Jörgen Canada increase the number of commissioned children's ballets. The company was able to add ballet performances in Mississauga, Nepean and Thunder Bay, as well as student matinées in Hamilton, Kitchener and Toronto to its touring. In the 2004 season, Ballet Jörgen Canada presented an impressive 142 performances in 51 communities to audiences totalling more than 56,000.

The Theatre Office provided increased funding to the Grand Theatre in London, which was able to widen the range of productions for its Playwrights Cabaret and expand its UnderGrand series. The Playwrights Cabaret featured 20 short plays, created by local playwrights. The UnderGrand series presented productions aimed at audiences wanting an "edgier," more alternative or experimental theatre experience.

Production training and coaching were priorities for the Stratford Festival of Canada. The festival used new funding from OAC to add a movement specialist to its coaching team, increase workshops, and add four apprenticeships for crafts training. The festival was able to expand its unique Teaching Shakespeare School, a program in which teachers attend workshops, study plays, explore dramagrand nombre d'artistes et organiser ses spectacles dans un endroit plus spacieux. En partenariat avec le centre Harbourfront, cet organisme a donné, pour les enfants des écoles, une série de matinées présentant des danses traditionnelles et contemporaines des Philippines, de Mongolie, d'Azerbaïdjan et d'autres contrées d'Asie, qui ont fait salle comble.

Le financement du CAO a également aidé Ballet Jörgen Canada à chorégraphier davantage de ballets pour enfants. La compagnie a pu ajouter à sa tournée des spectacles à Mississauga, Nepean et Thunder Bay, ainsi que des matinées pour les enfants des écoles à Hamilton, Kitchener et Toronto. Au cours de la saison 2004, Ballet Jörgen Canada a réussi à donner 142 représentations dans 51 communautés, devant un public de plus de 56 000 spectateurs.

Le Bureau du théâtre a augmenté le financement qu'il accorde au Grand Theatre de London, lui permettant ainsi d'enrichir le répertoire de son Playwrights Cabaret et de développer son programme UnderGrand. Le Playwrights Cabaret a présenté 20 pièces courtes écrites par des auteurs locaux. Le programme UnderGrand a présenté une série d'œuvres destinées à des publics amateurs de théâtre expérimental d'avant-garde.

La formation figurant parmi ses priorités, le Festival de Stratford a profité du surcroît de financement que lui a octroyé le CAO pour ajouter un spécialiste du mouvement à son équipe de répétiteurs, multiplier les ateliers et créer quatre stages d'apprentissage pour les métiers techniques de la scène. Il a aussi pu développer le programme unique Teaching Shakespeare School, dans le cadre duquel des enseignants participent à des ateliers, étudient des pièces, analysent des textes dans une optique dramaturgique, assistent à des représentations, puis se voient affecter un artiste qui vient dans leur classe travailler avec les élèves.

Beaucoup des plus de 50 troupes de théâtre que le Bureau du théâtre subventionne ont pris des mesures en vue d'améliorer la qualité de leurs productions. Ainsi, Theatre Aquarius, de Hamilton, a prolongé la durée des répétitions pour toutes les pièces qu'il présente et a augmenté les fonds destinés aux ateliers préparant de nouvelles mises en scène.

Le Textile Museum of Canada a employé des fonds que lui avait accordés le Bureau des arts visuels et médiatiques pour rehausser la qualité de ses expositions et des documents qui les accompagnent et pour améliorer les activités éducatives qu'il offre au public. La collection de ce musée rassemble plus de 10 000 pièces, provenant de quelque 190 pays et régions.

Le Bureau de la musique a augmenté les subventions qu'il octroie au Festival international de musique de chambre d'Ottawa.

André Paiement (1950-1978)

Avant tout un homme de son temps

ÉTUDE
Collection Auteurs

Institut franco-ontarien

Prise de parole

Cover image for *André Paiement (1950-1978) - Avant tout un homme de son temps*, a collection of works by Franco-Ontario artist André Paiement edited by Micheline Fournier-Thibault and published by Les Éditions Prise de Parole in Sudbury. (Photo: Michael Gallagher)

La couverture du livre *André Paiement (1950-1978) Avant tout un homme de son temps*, recueil d'œuvres de l'artiste franco-ontarien André Paiement, assemblé par Micheline Fournier-Thibault et édité par Les Éditions Prise de Parole de Sudbury. (Photo : Michael Gallagher)

based approaches to texts, attend performances, then are paired with an artist who visits their classroom to work with students.

Many of the more than 50 theatre companies funded by the Theatre Office invested in initiatives to enhance the quality of their productions. For example, Theatre Aquarius in Hamilton added rehearsal days for all its plays and increased resources for workshops for new work.

The Textile Museum of Canada used funds from the Visual and Media Arts Office to improve the quality of its exhibitions and accompanying materials, as well as enhance the education activities it offers the public. The Textile Museum's collection includes more than 10,000 pieces, representing over 190 countries and regions.

The Music Office increased its support to the Ottawa International Chamber Music Festival. In 2004, the Festival presented over 110 concerts of national and international artists, attracting over 60,000 audience members. In the case of Opera Atelier, extra funding supported the increasing costs of its Toronto season, its educational outreach activities and its international touring program.

En 2004, ce festival a inscrit à son programme plus de 110 concerts, présentant des œuvres de compositeurs canadiens et étrangers, qui ont attiré plus de 60 000 mélomanes. Opera Atelier, quant à lui, s'est félicité du surcroît de financement obtenu, étant donné les coûts croissants des représentations de sa saison torontoise, de ses activités éducatives externes et de ses tournées internationales.

La générosité des subventions a permis à certains organismes d'entreprendre des projets dont ils rêvaient depuis des années. Grâce au soutien du Bureau des arts franco-ontariens, les Éditions Prise de parole ont ainsi pu faire paraître les œuvres complètes de l'artiste franco-ontarien André Paiement. Il s'agit là d'un ouvrage important, rendant hommage à celui qui a donné la parole aux artistes du Nord et a été l'âme du développement du théâtre et de la culture franco-ontariens, jusqu'à sa mort prématurée, en 1978, à l'âge de 28 ans.

Le programme De bouche à oreille a été créé dernièrement par le CAO, en réponse au foisonnement de certaines formes de littérature orale en Ontario. Il est destiné aux auteurs qui font principalement connaître leurs œuvres selon la tradition orale plutôt que par la parole imprimée. Le premier concours a permis de subventionner 22 conteurs et artistes pratiquant la poésie dub, la poésie performance, la poésie slam et la poésie vocale. Les bénéficiaires de subventions, qui représentaient toute une gamme de pratiques et étaient issus de diverses générations et cultures, ont créé de nouvelles œuvres destinées à être présentées en public ou ont enregistré de créations existantes. Paul Conway et Leslie Robbins ont ainsi conçu quatre nouveaux contes pour les soirées Country Supper Story Concerts qu'ils animent dans la péninsule Bruce. Marie-Monique Jean-Gilles (connue sous le nom de la Reine Soleil) est en train d'enregistrer, avec un accompagnement musical, une nouvelle série de ses joyeuses histoires antillaises, qui fait suite à son premier CD intitulé *Chansons et Contes du Soleil*. Et D. Sajnani Burchell (Dr D.) déploie ses talents de rappeur pour sortir un nouveau spectacle de poésie performance appelé *Words Worth One Thousand Pictures*.

PUBLICS PLUS NOMBREUX

Grâce à l'augmentation de son budget de cet exercice, le CAO a pu subventionner des activités artistiques dans 251 communautés de l'Ontario. On a donc vu les arts enrichir la vie d'un nombre record d'Ontariens.

A Cambridge, Design at Riverside, la nouvelle galerie satellite des Cambridge Galleries, a reçu plus de 1 100 visiteurs par mois. Située dans l'école d'architecture de l'Université Waterloo, elle présente de nouvelles expositions en rapport avec l'architecture, la décoration et le stylisme, élargissant ainsi le rayonnement du musée.

New funds have allowed organizations to take on projects that have been in their dreams for many years. Les Éditions Prise de parole, through support from the Franco-Ontarian Arts Office, published a definitive collection of the dramatic works of Franco-Ontario artist André Paiement. This collection is an important record and tribute to a cultural icon who gave voice to artists in the north and was a galvanizing force in the development of Franco-Ontarian theatre and culture before he died in 1978 at age 28.

OAC's new Word of Mouth program was developed in response to the growing number of spoken-word artists in Ontario. It was designed specifically for writers whose primary outlet is public performance, rather than the printed page. The first competition funded 22 dub, performance, slam and sound poets and storytellers. Grant recipients, representing a wide range of practice, generations and cultures, created new work for public performance or recorded existing repertoire. Storytellers Paul Conway and Leslie Robbins have created four new pieces for their Country Supper Story Concerts on the Bruce Peninsula. Marie-Monique Jean-Gilles (known as La Reine Soleil or the Sun Queen) is recording, with musical accompaniment, more of her joyous French Caribbean stories as a follow-up to her successful CD *Chansons et contes du Soleil*. And D. Sajnani Burchell (Dr. D.) is using his rap skills to create a new body of performance poetry, *Words Worth One Thousand Pictures*.

Increasing Audiences

With increased funds this year, OAC was able to provide funding to arts activity in 251 Ontario communities. As a result, Ontarians are attending and participating in the arts in record numbers.

In Cambridge, over 1100 people a month visited Design at Riverside, the new satellite gallery of the Cambridge Galleries. Located in the University of Waterloo's School of Architecture in downtown Cambridge, it features a new program of exhibitions based on architecture and design that is reaching new audiences for Cambridge Galleries.

"Increased support from the Ontario Arts Council has been a major factor in enabling us to deliver an expanded visual arts experience

The need for stable funding has become critical to the effective functioning of key arts organizations.

La nécessité d'un financement stable est devenue critique pour le bon fonctionnement des organismes artistiques clés.

« C'est en grande partie grâce à un soutien accru de la part du Conseil des arts de l'Ontario que nous avons pu présenter davantage d'expositions d'arts visuels aux habitants de la région de Waterloo et aux visiteurs de passage », affirme Mary Misner, directrice du musée, en évoquant le développement de sa programmation générale. Les fonds supplémentaires ont permis au musée d'expérimenter de nouvelles formules d'exposition, de créer des programmes à l'intention des élèves de l'enseignement primaire, d'intensifier les actions promotionnelles et d'embaucher le personnel spécialisé nécessaire à la prestation de ces programmes.

À Parry Sound, le Festival of the Sound a également attiré un public plus nombreux dans ses nouveaux locaux du Charles W. Stockey Centre for the Performing Arts, inaugurés en 2003. Une augmentation des subventions du CAO a permis à ce festival de musique d'étoffer le programme de son 25e anniversaire et de faire face à la hausse des coûts qu'occasionnent ses installations plus spacieuses. Le programme du festival comportait plus de 45 concerts et croisières musicales qui ont fait les délices de 13 500 personnes.

À Sudbury, le soutien accru du CAO a contribué à la naissance d'une nouvelle manifestation de promotion des écrivains et de la littérature francophones. Plus de 10 000 personnes ont ainsi défilé au premier Salon du livre du Grand Sudbury, où elles ont eu l'occasion de feuilleter des milliers d'ouvrages en français et de rencontrer plus de 45 auteurs venus de tout le Canada. Plusieurs lancements de livres, ateliers d'écriture et tables rondes se sont succédés tout au long de cette fin de semaine.

À Toronto, imagineNATIVE Film and Media Arts Festival, le festival le plus en vue du Canada pour les artistes autochtones des médias, a connu son édition la plus retentissante depuis sa création il y a cinq ans. La majoration des subventions de fonctionnement du CAO dont il a bénéficié lui a permis de présenter un nombre record de projections et d'ateliers et d'accueillir les participants dans des locaux mieux équipés, mieux situés et accessibles aux personnes en fauteuils roulants. Elle lui a également permis de faire venir 23 artistes dont les œuvres étaient au programme, ce qui était bien au-delà des espérances de ses organisateurs.

Participation communautaire et éducation artistique

Si le CAO a pu arrondir les subventions versées aux organismes artistiques et aux artistes, il a également profité de l'augmentation de son budget pour promouvoir l'éducation artistique et la participation communautaire aux arts dans la province. Les crédits supplémentaires des deux derniers exercices lui ont permis d'élargir son rayon géographique de diffusion des arts et de rejoindre ainsi de nouvelles communautés.

to our immediate community, the region of Waterloo and visitors from beyond," said gallery director Mary Misner, pointing out that there has been growth in the scope of the Cambridge galleries' overall programming. The new funds have allowed the galleries to explore new exhibition concepts, develop programs for elementary school students, increase promotional activities and secure the professional staff needed to deliver these programs.

In Parry Sound, the Festival of the Sound also attracted larger audiences at its new Charles W. Stockey Centre for the Performing Arts, which opened in 2003. Additional OAC funds helped the music festival expand its program to celebrate its 25th anniversary year, as well as offset the increased costs of operating in a larger venue. The festival presented over 45 concerts and music cruises that were enjoyed by 13,500 people.

In Sudbury, increased OAC support helped launch a new event celebrating French-language writers and literature. More than 10,000 visitors attended the first Salon du livre du Grand Sudbury. They browsed through thousands of French-language books and met more than 45 authors from across Canada during the weekend program of book launches, writing workshops and roundtable discussions.

In Toronto, Canada's foremost festival for Aboriginal media artists, imagineNATIVE Film and Media Arts Festival, held the largest and most successful event in its five-year history. With increased OAC operating support, ImagineNATIVE was able to present a record number of screenings and workshops and move to a new venue that was better equipped, more central and wheelchair accessible. It was also able to subsidize 23 presenting artists to attend the festival, far exceeding its goal.

Community Participation and Arts Education

In addition to investing in arts organizations and individual artists,

Participants in a workshop directed by De-ba-jeh-mu-jig Theatre Group in OAC's *Arts Education, Creating Possibility* video.

Des participants à un atelier dirigé par la troupe de théâtre De-ba-jeh-mu-jig dans la vidéo du CAO *L'éducation artistique crée des possibilités*.

Le CAO a injecté 120 184 $ de plus dans les activités d'éducation artistique, portant l'enveloppe du bureau qui en est chargé à 1,7 million de dollars en 2004-2005. En développant ses programmes Artistes en milieu éducatif et Artistes autochtones en milieu éducatif, le CAO a apporté son soutien à un plus grand nombre d'artistes éducateurs régionaux, francophones – y compris de nouveaux arrivants au Canada – et autochtones et d'artistes de différentes communautés culturelles. Les fonds supplémentaires dont nous disposons nous ont permis de nous occuper de nouvelles formes d'art, y compris le breakdance, la création parlée et le tam-tam amérindien. Nous avons également pu appuyer le travail entrepris de longue date par des artistes éducateurs expérimentés, en finançant des projets leur permettant de transmettre leurs meilleures pratiques à d'autres artistes éducateurs et à des enseignants. Outre que nous avons ainsi pu rejoindre plus d'élèves, dans plus d'écoles et dans des communautés mal desservies, nous avons également profité de nos nouvelles ressources pour améliorer la qualité globale de l'éducation artistique, en encourageant les artistes éducateurs et les organismes d'éducation artistique à former des partenariats plus fructueux avec les enseignants et les élèves.

La sensibilisation communautaire et le développement des publics ont été prioritaires dans toutes les disciplines. Le complément de subvention qu'a reçu la Compagnie d'opéra canadienne lui a permis de créer un poste de coordonnateur du rayonnement. L'Orchestre baroque Tafelmusik a poursuivi le développement de son Baroque Summer Institute, destiné à former la prochaine génération d'exécutants spécialisés dans la musique ancienne. L'Orchestre symphonique de Windsor a développé ses programmes éducatifs en organisant des concerts pour les enfants des écoles, en embauchant un rédacteur chargé de mettre au point des documents pédagogiques à l'usage des enseignants et en faisant traduire ces documents pour l'enseignement en français. Ce même orchestre a également participé, en collaboration avec l'Université de Windsor, à un projet pilote de thérapie musicale qui consiste à envoyer des musiciens et des thérapeutes dans les hôpitaux locaux.

Le Woodland Cultural Centre, de Brantford, a employé le surcroît de financement obtenu pour collaborer avec le centre Harbourfront à l'organisation de Planet IndigenUS, festival multidisciplinaire de dix jours centré sur les cultures autochtones à travers le monde. Le centre a également présenté une exposition itinérante en provenance de Zurich et envoyé deux de ses propres expositions à Washington (D.C.) et à Bahrein (golfe Persique). À Sudbury, le groupe Mythes et Miroirs a employé ses fonds supplémentaires à l'ouverture d'un nouveau centre artistique dans le centre-ville.

Le Bureau des tournées du CAO aide des organismes artistiques et des artistes aux orientations culturelles diversifiées à rejoindre de

Visitors at the first *Salon du livre du grand Sudbury*, a Franco-Ontarian literary festival that was inaugurated in 2004. (Photo: courtesy of Centre FORA)
Des visiteurs au premier *Salon du livre du grand Sudbury*, festival littéraire franco-ontarien lancé en 2004. (Photo reproduite avec l'autorisation de Centre FORA)

OAC used its increase to support arts education and community involvement in the arts in Ontario. Over the past two years, increased funds have helped bring arts activities to a wider geographic area and into new and diverse communities.

OAC boosted arts education activity with an additional $120,184, bringing the arts education budget for 2004–2005 to $1.7 million. By expanding the Artists in Education and Aboriginal Artists in Education programs, OAC provided support to more regional artist educators and their communities, francophones, including newcomers to Canada, Aboriginal artists, and artists from culturally diverse communities. Additional resources have enabled us to focus on emerging art forms, including breakdancing, spoken word and Aboriginal hand drumming. We have also been able to support the long-standing work of experienced artist educators by funding projects where best practices are shared with other artist educators and classroom teachers. In addition to reaching more students in more schools and in underserved communities, the new funds addressed the overall quality of arts education. Artist educators and arts education organizations have been encouraged to develop more meaningful partnerships with teachers and students.

Community outreach and audience development have been a priority in every discipline. With additional funding, the Canadian Opera Company created a new Outreach Coordinator position. Tafelmusik Baroque Orchestra continued the development of its Baroque Summer Institute, designed to train the next generation of musicians who are specializing in early music performance practice. The Windsor Symphony Orchestra (WSO) augmented its educational programs by adding school concerts, hiring a writer to develop curriculum-based teachers' kits and translating these materials to serve French-language classes. The WSO also participated in a pilot project with the University of Windsor's Music Therapy program, sending musicians with therapists into local hospitals.

The Woodland Cultural Centre in Brantford used its increased funds to collaborate with Harbourfront Centre on Planet IndigenUS,

nouveaux publics, tout en donnant l'occasion aux Ontariens des grandes agglomérations comme des petites localités de vivre de nouvelles expériences culturelles. L'augmentation des subventions distribuées par le Bureau des tournées a permis à Sampradaya Dance Creations de présenter son spectacle *Vivarta & Howzaat!*, création chorégraphique innovante de Lata Pada, à Thunder Bay, à Peterborough, à London, à Ottawa et dans l'ouest du Canada. *Kaha:wi*, le spectacle de danse traditionnelle et contemporaine de Santee Smith inspiré de la culture iroquoise, créé à Toronto, a ainsi pu être présenté à Brantford, St. Catharines et Ottawa et dans d'autres régions d'Amérique du Nord. L'Association des galeries d'art publiques de l'Ontario (AGAPO) a reçu des subventions en vue d'organiser un festival célébrant le 85e anniversaire de la première exposition du Groupe des Sept, auquel ont participé 29 musées et galeries de la province. La troupe du Soulpepper Theatre a organisé, en partenariat avec le groupe théâtral De-ba-jeh-mu-jig, un programme de résidence de deux semaines dans l'île Manitoulin, destiné à étudier diverses démarches de rayonnement par le biais d'ateliers et de spectacles. L'Orchestre symphonique de Thunder Bay a élargi ses activités de rayonnement et son programme éducatif, pour rejoindre environ 4 000 enfants.

Le Bureau des arts franco-ontariens a également octroyé des fonds supplémentaires à un réseau de 22 diffuseurs pluridisciplinaires, appelé Réseau Ontario, qui présente des spectacles en français dans de nombreuses communautés. Réseau Ontario a ainsi pu donner plus d'ampleur à sa manifestation principale, *Contact ontarois*, qui a rassemblé des spectacles et des ateliers donnés par plus de 30 artistes francophones, et lancer son nouveau réseau *Salut!*, envoyant des artistes francophones dans plus de 100 écoles aux quatre coins de la province.

Renforcement des capacités dans les arts

Le Conseil des arts de l'Ontario contribue à la santé du secteur artistique en appuyant la formation de gestionnaires compétents et

a ten-day multidisciplinary festival focused on Aboriginal cultures from around the world. Woodland also presented an exhibit from Zurich and toured two of its own exhibits to Washington, D.C., and to Bahrain, Saudi Arabia. Myths and Mirrors Community Arts in Sudbury directed its increase toward opening a new downtown arts centre.

Touring support helps culturally diverse arts organizations and artists reach new audiences while providing new and diverse cultural experiences to Ontarians in large and small communities. Additional funding from OAC's Touring office enabled Sampradaya Dance Creations to take its program, *Vivarta & Howzaat!*, featuring the innovative choreography of Lata Pada, to Thunder Bay, Peterborough, London, Ottawa and Western Canada. Santee Smith took her production of *Kaha:wi*, which interprets Iroquoian culture through both traditional and contemporary dance, from Toronto to Brantford, St. Catharines, Ottawa and other parts of North America. The Ontario Association of Art Galleries was funded to present a province-wide festival celebrating the 85th anniversary of the Group of Seven with 29 participating galleries. Soulpepper Theatre Company partnered with the De-ba-jeh-mu-jig Theatre Group on Manitoulin Island for a two-week residency to explore outreach approaches through workshops and performances. The Thunder Bay Symphony expanded its outreach activities and its education program to reach approximately 4000 children.

The Franco-Ontarian Arts Office also provided additional resources to a network of 22 multidisciplinary French-language presenters, called Réseau Ontario, to present in a broad range of communities. As a result, Réseau Ontario was able to expand its showcase, *Contact Ontarois*, to feature performances and workshops by more than 30 francophone artists, as well as introduce the new Salut! network, which supports the presentation of francophone artists in over 100 schools around the province.

Building Capacity in the Arts

The Ontario Arts Council is contributing to the health of the arts sector by investing in the development of skilled arts managers and effective management practices. In every arts sector, organizations

The resources to francophone artists and arts organizations increased by 51 per cent or $745,000 in 2004–2005.

Les fonds dévolus aux artistes et organismes artistiques francophones ont ainsi augmenté de 745 000 $, soit 51 %, en 2004-2005.

la généralisation de pratiques de gestion efficaces. Dans l'ensemble du secteur artistique, les organismes ont pris des mesures susceptibles de renforcer leurs capacités organisationnelles. Beaucoup ont profité de la majoration des subventions obtenues pour rattraper leur retard dans la rémunération des artistes. Car il faut bien dire que l'un des plus importants subsides dont bénéficie l'activité artistique provient, non pas des pouvoirs publics, ni du mécénat d'entreprise, ni des consommateurs, mais bien des artistes eux-mêmes, qui consentent à fournir un travail sous-payé, voire pas payé du tout. Ballet Jörgen Canada a ainsi augmenté les cachets de ses danseurs et prolongé leurs contrats. Le surcroît de subvention accordé à l'organisme Peterborough Arts Umbrella lui a permis d'augmenter considérablement la rémunération des artistes et de fournir des services professionnels de programmation, comme ceux du festival de cinéma Optic Nerve. La troupe Carousel Players, de St. Catharines, a relevé de 14,5 % la rémunération des comédiens, de 7 %, celle des régisseurs et de 3 % celle du personnel administratif. L'Orchestre symphonique de Thunder Bay a affecté le soutien supplémentaire que lui a octroyé le CAO à la rémunération des musiciens constituant son noyau et aux frais de déplacement de musiciens invités.

Certains organismes artistiques ont employé leur augmentation de subventions de fonctionnement au développement de leurs équipes administratives et artistiques et au renforcement de leurs capacités. Le Canadian Filmmakers Distribution Centre (CFMDC), par exemple, a pu maintenir en poste sa coordonnatrice des ventes aux établissements éducatifs et aux télédiffuseurs, activité cruciale pour le CFMDC, dans le marché en constante évolution du film et des médias. Cette personne a d'ailleurs réussi à acquérir 147 nouveaux clients (domaine éducatif, festivals, télédiffuseurs) durant cet exercice, grâce à quoi des artistes toucheront des droits d'auteur sur les locations et ventes de films.

Dans d'autres disciplines, Theatre Aquarius, ayant pu étoffer le personnel qui s'occupe de l'administration et de la collecte de fonds, a ainsi réussi à obtenir un généreux parrainage d'entreprise. La troupe Buddies in Bad Times s'est dotée d'un nouveau directeur de la programmation jeunesse, dans le but de développer ses activités dans ce domaine. Roseneath Theatre, troupe torontoise s'employant à créer, mettre en scène et faire tourner des œuvres dramatiques canadiennes originales destinées à la jeunesse, a embauché un coordonnateur de production saisonnier. La société musicale Small World et le festival communautaire Hillside ont tous deux porté le salaire de leurs directeurs artistiques à un niveau plus décent et ont embauché du personnel administratif à temps partiel. ImagineNATIVE a pu embaucher des candidats compétents pour pourvoir ses postes de directeur général et de directeur de l'expansion.

have initiated measures to strengthen their organizational capacity. Many used their new dollars to provide long-overdue fee increases to artists. One of the greatest subsidies to artistic activity comes not from government, corporations or patrons but from the artists themselves through their underpaid or unpaid labour. Ballet Jörgen Canada increased fees to dancers and extended dancers' contracts. The Peterborough Arts Umbrella's increase allowed it to significantly raise artists' fees and deliver professional arts programming and services such as the Optic Nerve Festival and Series. Carousel players in St. Catharines increased fees for actors by 14.5 per cent, for stage managers by 7 per cent and salaries for staff by 3 per cent. The Thunder Bay Symphony Orchestra directed OAC support toward core musicians' fees and travel costs for additional musicians.

Some arts organizations used their increased operating funds to strengthen their administrative and artistic teams and build their capacity. For example, the Canadian Filmmakers Distribution Centre (CFMDC) was able to maintain the employment of its Education and Broadcast Sales Coordinator – a crucial activity for CFMDC to keep pace with the ever-changing film and media arts market. The coordinator successfully secured 147 new festival, broadcast and educational clients this year, which provided royalties to artists through film rentals and sales.

In other disciplines, Theatre Aquarius added administrative and fundraising staff who secured a sizeable corporate sponsorship; Buddies in Bad Times hired a new director of youth programming to oversee its expanded youth program; Roseneath Theatre, a Toronto-based company committed to the creation, production and touring of original Canadian theatre for young people, hired a seasonal production coordinator. The Small World Music Society and the Hillside Community Festival both raised the salaries of their artistic directors to more realistic levels, and hired part-time administrators. ImagineNATIVE filled its Executive Director and Director of Development positions with qualified and dedicated candidates.

OAC raised the budget of the Compass program from $430,000 in 2003–2004 to $705,000 in 2004–2005. Through this program, which is designed to help arts organizations increase their self-reliance, capacity building and sustainability, OAC was able to support year one of the Creative Trust's Working Capital in the Arts program. The new program is assisting Toronto's mid-sized performing arts companies develop their planning and financial skills, achieve organizational and financial balance and acquire and maintain a fund of working capital.

Importance of Adequate Funding

All these examples illustrate the importance of investment in the arts. They highlight the remarkable range of activities generated by increased funds this year. OAC looks forward to working with the province to find ways to increase the funds that are crucial to sustain Ontario's arts community.

Guitarist Graham Campbell performs aboard the Island Queen cruise ship at the 2004 Festival of the Sound party finale. (Photo: Julian Stein)

Le guitariste Graham Campbell joue à bord du Island Queen lors des festivités de clôture du Festival of the Sound 2004. (Photo : Julian Stein)

Le CAO a porté le budget du programme Compas de 430 000 $ en 2003-2004 à 705 000 $ en 2004-2005. Par le biais de ce programme, qui vise à accroître l'autonomie des organismes artistiques, à renforcer leurs capacités et à favoriser leur durabilité, le CAO a pu financer le premier exercice du programme Working Capital for the Arts, de Creative Trust. Ce nouveau programme aide les troupes des arts de la scène de moyenne envergure à se perfectionner dans la planification et la gestion financière, à atteindre un équilibre organisationnel et financier, et à acquérir et entretenir un fonds de roulement.

Importance d'un financement adéquat

Tous ces exemples illustrent l'importance des investissements dans les arts. Ils font ressortir la remarquable diversité des activités suscitées par l'accroissement du financement accordé cet exercice. Le CAO se réjouit de pouvoir travailler main dans la main avec la province pour trouver des moyens d'accroître les ressources indispensables à l'épanouissement de la communauté artistique ontarienne.

Grants Listing
Liste des subventions

Aboriginal Arts
Arts autochtones

Cynthia Lickers-Sage
ACTING OFFICER RESPONSABLE INTÉRIMAIRE
(TO SEPTEMBER 2004 JUSQU'EN SEPTEMBRE 2004)

Denise Bolduc
OFFICER RESPONSABLE

OAC's Aboriginal Arts programs are designed to improve access to the arts for Aboriginal communities, while encouraging opportunities for Aboriginal artists throughout Ontario.

All OAC programs are open to Aboriginal artists or arts organizations, and artists or arts organizations from diverse cultural communities. The term Aboriginal includes Status, Non-Status, Métis, and Inuit people.

Les programmes d'arts autochtones du CAO visent à élargir l'accès des collectivités autochtones aux arts tout en favorisant les possibilités offertes aux artistes autochtones dans l'ensemble de la province.

Tous les programmes du CAO sont accessibles aux artistes et aux organismes autochtones, ainsi qu'aux artistes et aux organismes des diverses communautés culturelles. Le terme *autochtone* inclut les Indiens inscrits et non inscrits, les Métis et les Inuit.

Artist-educator Alice Sabourin teaches students in Thunder Bay about Aboriginal musical instruments. (Photo: Izabela Pioro)

L'artiste éducatrice Alice Sabourin familiarise des élèves de Thunder Bay avec les instruments de musique autochtones. (Photo : Izabela Pioro)

Aboriginal Artists in Education
Artistes autochtones dans les écoles

May Mai 2004

JURORS JURÉS

Randall Charboneau, TORONTO

Dawn Ireland-Noganosh, ORILLIA

Richard Story, TORONTO

RECIPIENTS BÉNÉFICIAIRES

Moses Beaver, SUMMER BEAVER, $6,207 *(with / avec Amethyst Provincial School, London)*

Moses Beaver, SUMMER BEAVER, $3,475 *(with / avec Dennis Franklin Cromarty High School, Thunder Bay)*

Ken Ense, M'CHIGEENG, $3,650
(with / avec Lakeview School, West Bay)

Annabella Iahtail, ATTAWAPISKAT, $3,650
(with / avec Vezina Secondary School, Attawapiskat)

Don Kavanaugh, SIOUX NARROWS, $3,681
(with / avec Kenora Youth Drop In Centre, Kenora)

Molly Keeper, PIKANGIKUM, $851
(with / avec Pikangikum Education Authority, Pikangikum)

Native North American Travelling College, CORNWALL, $3,524
(with / avec Roger Perkins, Cornwall)

Joseph Osawabine, WIKWEMIKONG, $3,788
(with / avec Manitoulin Secondary School, M'Chigeeng)

Alice Sabourin Nowegejick, THUNDER BAY, $3,000
(with / avec McKellar Park School, Thunder Bay)

Lilah Suggashie, PIKANGIKUM, $394
(collaborating with / en collaboration avec Molly Keeper, Pikangikum)

Samuel Thomas, NIAGARA FALLS, $5,033
(with / avec Oriole Park Public School, Toronto)

John Turner, EVANSVILLE, $3,147
(collaborating with / en collaboration avec Joseph Osawabine, Wikwemikong)

Elijah Wabasse, SUMMER BEAVER, $1,764
(collaborating with / en collaboration avec Bob Yellowhead, Summer Beaver)

Bob Yellowhead, SUMMER BEAVER, $2,324
(with / avec Nibinamik Education Centre, Summer Beaver)

October Octobre 2004

JURORS JURÉS

Michael Belmore, MINDEN

Jimmson Bowler, PETERBOROUGH

Yvette Nolan, TORONTO

Sarah Podemski, TORONTO

Fred Rickard, MOOSE FACTORY

RECIPIENTS BÉNÉFICIAIRES

Moses Beaver, SUMMER BEAVER, $5,015
(with / avec J.C. Yesno Education Centre, Fort Hope)

Moses Beaver, SUMMER BEAVER, $3,420
(with / avec Agnew H. Johnston School, Thunder Bay)

Randall Charboneau, TORONTO, $3,272
(with / avec Strict Discipline School, Brampton)

Ronald Corston, MOOSE FACTORY, $3,597 *(with / avec Delores D. Echum Composite School, Moose Factory)*

Marjolaine LaPointe, PETERBOROUGH, $1,509
(collaborating with / en collaboration avec Lisa Marie Milliken, Lakefield)

Marjolaine LaPointe, PETERBOROUGH, $1,812
(collaborating with / en collaboration avec Lisa Marie Milliken, Lakefield)

Lisa Marie Milliken, LAKEFIELD, $2,140
(with / avec Ridpath Memorial School, Lakefield)

Lisa Marie Milliken, LAKEFIELD, $2,140
(with / avec Curve Lake First Nation School, Curve Lake)

Duane Moonies, LANSDOWNE HOUSE, $1,957
(with / avec Neskantaga Education Authority, Lansdowne House)

Alice Sabourin Nowegejick,
THUNDER BAY, $3,000
(with / avec Ogden Community School, Thunder Bay)

Alice Sabourin Nowegejick,
THUNDER BAY, $3,000
(with / avec Sherbrooke School, Thunder Bay)

Aboriginal Arts Projects Program
Projets d'arts autochtones

March Mars 2004

ADVISORS CONSEILLERS

Shelly Bressette, ORLEANS

Tim Hill, HAGERSVILLE

Patti Shaughnessy, PETERBOROUGH

Sheldon Smolak, KENORA

RECIPIENTS BENEFICIAIRES

Barrie Area Native Advisory Circle,
BARRIE, $10,950

Moses Beaver, SUMMER BEAVER, $6,000

Christi Belcourt, WHITEFISH FALLS, $6,000

Brantford Native Housing,
BRANTFORD, $5,270

Buffalo Jump Collective, TORONTO, $6,000

Centre culturel La Mine d'Art,
KIRKLAND LAKE, $12,000

Earth In Motion, World Indigenous
Dance Co., TORONTO, $12,500

Indigenous Performance Initiatives,
PETERBOROUGH, $10,000

Marie-Colette Jacques, LARDER LAKE, $7,000

Gift of Life, a mural painted by grade 9 art students at Dennis Franklin Cromarty High School in Thunder Bay during a workshop led by artist-educator Moses Beaver. (Photo: Moses Beaver)

Gift of Life, peinture murale réalisée par des élèves en arts de 9e année à l'école secondaire Dennis Franklin Cromarty à Thunder Bay pendant un atelier dirigé par l'artiste-éducateur Moses Beaver.
(Photo : Moses Beaver)

Iroquois beading artist Samuel Thomas, right, adds finishing touches to a piece created by Kenyan tribal elder, Mary Mutisya, left, for *The Ganradaisgowa'h Project* (The Great Tree of Peace Project), an international collaboration that took place in Kenya. (Photo: Dolores Elliott)

L'artiste perleur iroquois Samuel Thomas *(à droite)* met la dernière main à un pendentif créé par une aînée de tribu kényane, Mary Mutisya, pour Ganradaisgowa'h (le Grand Arbre de la Paix), projet de collaboration internationale qui s'est déroulé au Kenya. (Photo : Dolores Elliott)

Kegedonce Press, WIARTON, $12,500

Shoshona Kish, BARRIE, $7,300

Métis Nation of Ontario Cultural Commission
(MNOCC), OTTAWA, $12,000

Nibinamik First Nation (Band),
SUMMER BEAVER, $10,000

Oshki-Pimache-O-Win Education and
Training Institute,
THUNDER BAY, $10,000

Raven Polson-Lahache, BARRIE, $7,300

Red and Black, TORONTO, $7,500

Red Sky Performance, TORONTO, $10,000

Arthur Renwick, TORONTO, $10,000

Santee Smith, HAGERSVILLE, $12,500

Samuel Thomas, NIAGARA FALLS, $4,650

Turtle Gals Performance Ensemble,
TORONTO, $9,000

September Septembre 2004

ADVISORS CONSEILLERS

Michael Belmore, MINDEN

Jimmson Bowler, PETERBOROUGH

Yvette Nolan, TORONTO

Sarah Podemski, TORONTO

Fred Rickard, MOOSE FACTORY

RECIPIENTS BENEFICIAIRES

Aboriginal Experiences, Arts and Culture,
OTTAWA, $15,025

Natasha Batt, OTTAWA, $5,000

Shelly Bressette, ORLEANS, $10,000

Ralph Brown, TORONTO, $18,791

Buffalo Jump Collective, TORONTO, $8,000

Earth In Motion, World Indigenous
Dance Co.,
TORONTO, $15,000

Indigenous Culture and Media Innovations,
OSHWEKEN, $15,000

Floyd Kuptana, TORONTO, $15,000

Métis Nation of Ontario – Welland
Community, WELLAND, $8,200

Native Child and Family Services,
Toronto, $6,000

Native Women's Resource Centre of
Toronto Inc., TORONTO, $7,000

Nokee Kwe Occupational Skill
Development Inc., LONDON, $12,896

Jude Norris, TORONTO, $6,375

Red Sky Performance, TORONTO, $15,000

Alice Sabourin Nowegejick,
THUNDER BAY, $10,350

Santee Smith, HAGERSVILLE, $4,350

Spirit Magazine, PARRY SOUND, $6,000

Anchor Organizations
Organismes phares

Billyann Balay
Director of Granting Programs
Directrice des programmes de subvention

The Anchor Organizations program provides operating support to organizations that are significant to their sectors and their regions through the scope of their artistic activity, their role within the cultural community, their size and their financial and operational complexity. Anchor Organizations are artistic institutions that are of sufficient expertise and scale to perform consistently at an international level of excellence, attract audiences internationally and provide a standard of leadership in their artistic discipline for both the province and the country. These organizations are assessed by advisory panels for the community and multidisciplinary arts, dance, opera, orchestras and theatre operating programs.

Le programme Organismes phares accorde des subventions de fonctionnement aux organismes qui contribuent significativement à leur secteur et à leur région par l'envergure de leur activité artistique, le rôle qu'ils tiennent dans la collectivité, leur ampleur et la complexité de leur financement et de leur fonctionnement. Les organismes phares sont des établissements artistiques qui, grâce à leurs compétences et leur portée, se produisent uniformément à un niveau d'excellence international, attirent des auditoires internationaux et font office de chefs de file dans leur discipline artistique à l'échelle provinciale aussi bien qu'à l'échelle nationale. Ces organismes sont examinés par des comités d'évaluation des programmes de fonctionnement des arts communautaires et multidisciplinaires, de la danse, de l'opéra, des orchestres et du théâtre.

Nicole Underhay in the Shaw Festival Theatre's production, *You Never Can Tell* by Bernard Shaw. (Photo: David Cooper)

Nicole Underhay, dans la pièce de George Bernard Shaw *You Never Can Tell*, produite par le festival de théâtre Shaw. (Photo : David Cooper)

Program provides operating support to organizations.

Ce programme accorde des subventions de fonctionnement aux organismes.

April Avril 2004
Advisors Conseillers

Lucie Amyot, Toronto
David Baile, Toronto
Natasha Bakht, Ottawa
Tricia Baldwin, Toronto
Kimberly Barber, Kitchener
Janet Bax, Ottawa
James Blake, Haliburton
Lila Cano, Thunder Bay
Susan Cash, Mississauga
Charles Cutts, Toronto
Michel Dozois, Ottawa
Louise Fagan, London
Peter Gardner, Portugal Cove – Nfld.
Caroline Hollway, Toronto
Claire Hopkinson, Toronto
Jani Lauzon, Toronto
Michael Miller, Toronto
Ellen Nichols, Toronto
Ginelle Skerritt, Toronto
Keith Turnbull, Montreal
Fiona Wilkinson, London
Heather Wood, Toronto

Recipients Beneficiaires

Canadian Opera Company,
Toronto, $1,753,000

Harbourfront Centre,
Toronto, $519,000

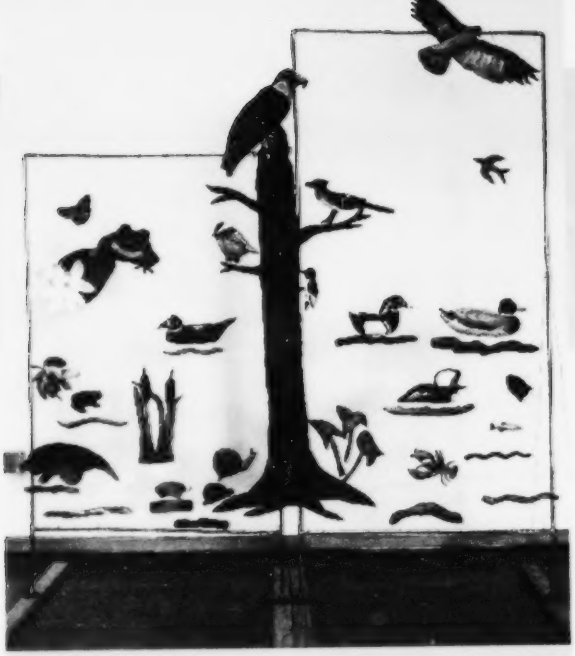
The National Ballet of Canada,
Toronto, $1,747,000

Shaw Festival Theatre
Foundation, Canada,
Niagara-on-the-Lake, $938,000

The Stratford Shakespearean
Festival of Canada,
Stratford, $1,303,000

Toronto Symphony Orchestra,
Toronto, $1,589,000

Arts Education
Éducation artistique



Two panels from the *Lake Ontario Project* by artist-educator Pamela Schuller. (Photo: Talia Erlich)

Deux panneaux du *Lake Ontario Project* de l'artiste-éducatrice Pamela Schuller. (Photo : Talia Erlich)

Jay Pitter
OFFICER RESPONSABLE

OAC's Arts Education programs provide support for the cost of artists' residencies, hands-on workshops and presentations in schools and in communities. Arts education is a catalyst for creativity, lifelong learning and the development of cultural literacy. OAC, the arts community and educators are partners in this effort.

Les programmes d'éducation artistique du CAO accordent des subventions qui contribuent aux frais des artistes en résidence, des présentations et des ateliers pratiques dans les écoles et les collectivités. L'éducation artistique est un catalyseur de la créativité, de l'éducation permanente et de l'acquisition du savoir culturel. Le CAO, le milieu artistique et les éducateurs collaborent tous dans ce sens.

Arts Education Organizations
Organismes d'éducation artistique

Program provides operating support to organizations.

Ce programme accorde des subventions de fonctionnement aux organismes.

April Avril 2004
ADVISORS CONSEILLERS

Anthony Bansfield, OTTAWA

Aline Bard, OTTAWA

Adonis Huggins, TORONTO

Merika Ramundo, TORONTO

Patricia Warren, WINDSOR

RECIPIENTS BÉNÉFICIAIRES

Inner City Angels, TORONTO, $67,000

Mariposa In The Schools, TORONTO, $30,000

Multicultural Arts for Schools & Communities, OTTAWA, $100,000

Prologue to the Performing Arts, TORONTO, $199,000

Arts Education Projects
Projets en éducation artistique

March Mars 2004
ADVISORS CONSEILLERS

Carrianne Agawa, SAULT STE. MARIE

Nathalie Baroud, MONTRÉAL

Patrick Jenkins, TORONTO

Anh Nguyen, WINDSOR

Lise Vaugeois, THUNDER BAY

RECIPIENTS BÉNÉFICIAIRES

4UNITY Productions, TORONTO, $6,000

Arts for Children of Toronto, TORONTO, $8,500

David Bobier, ST. THOMAS, $6,000

Canadian Clay and Glass Gallery, WATERLOO, $6,500

Caribbean Tales, TORONTO, $7,000

The Catalyst Centre – One-Stop Pop-Ed Worker Cooperative Inc., TORONTO, $7,000

Community Arts & Heritage Education Project, THUNDER BAY, $7,500

Dancers for Peace, THORNHILL, $4,500

Direct Current Media, TORONTO, $7,000

Dub Poets Collective, TORONTO, $8,000

Durham Art Gallery, DURHAM, $5,000

Edward Johnson Music Foundation, GUELPH, $9,000

Kristen Fahrig, TORONTO, $5,500

Groupe des arts Bassan, MISSISSAUGA, $7,500

Guelph Youth Music Centre, GUELPH, $6,500

Wenyun Hua, TORONTO, $4,000

Koral Cultural Association, DON MILLS, $8,000

Leading Tone Arts Productions, LITTLE BRITAIN, $6,500

Sharon McLeod, MARKHAM, $7,000

Mosa Neshamá McNeilly, TORONTO, $8,000

The Mustard Seed, OWEN SOUND, $4,500

Neilson Park Creative Centre, TORONTO, $5,000

On Stage for Kids, ALMONTE, $5,909

Oshki-Pimache-O-Win Education and Training Institute, THUNDER BAY, $8,000

Ottawa School of Speech and Drama, OTTAWA, $6,500

Planet in Focus: International Environmental Film & Video Festival, TORONTO, $6,000

Port Stanley Festival Theatre, PORT STANLEY, $1,247

Regent Park Focus Community Coalition Against Substance Abuse, TORONTO, $9,000

Pamela Schuller, TORONTO, $6,000

Michelle Silagy, TORONTO, $4,000

St. Bernadette's Family Resource Centre, TORONTO, $6,000

Michael St. George, TORONTO, $6,000

Temiskaming Art Gallery, HAILEYBURY, $8,000

Theatre By The Bay, BARRIE, $3,500

Trudy Young, TORONTO, $1,1000

November Novembre 2004
ADVISORS CONSEILLERS

Sylvie Bouchard, TORONTO

Loretta Durat, SAULT STE. MARIE

Dalton Higgins, TORONTO

Roy Mitchell, TORONTO

Alice Sabourin Nowegejick, THUNDER BAY

RECIPIENTS BÉNÉFICIAIRES

4Elements Living Arts, LITTLE CURRENT, $12,000

411 Initiative For Change, TORONTO, $8,000

Association canadienne-française de l'Ontario, région de Témiskaming, NEW LISKEARD, $7,360

Ruth Brown, TORONTO, $6,500

Donald Carr, TORONTO, $6,000

Community Arts & Heritage Education Project, THUNDER BAY, $9,000

contes GLOBAL tales Productions, ELORA, $2,000

Education Wife Assault, TORONTO, $4,500

Mireya Escalante Mena, TORONTO, $6,000

Kristen Fahrig, TORONTO, $4,500

Griffin Centre, Toronto, $9,500

Wenyun Hua, Toronto, $4,000

Mona Kamal, Toronto, $7,000

Kids Can Fly, Paris, $6,000

Kingston Arts Council, Kingston, $11,300

LAL, Toronto, $6,300

Terrill Maguire, Toronto, $9,000

Shernett Martin, Woodbridge, $6,000

Yvette Martin, Toronto, $3,500

Nazreth Mebrahtu, Etobicoke, $5,190

The Milkweed Collective, Toronto, $6,000

Mississauga Symphonic Association, Mississauga, $8,000

Mixed Company Theatre, Toronto, $5,000

The Moving Company, Toronto, $11,700

Muki Baum Association Rehabilitation of Multi-Handicapped Inc., Toronto, $7,500

Music and Opera Appreciation Inc., St. Marys, $750

Sarah Neville, Toronto, $6,000

Heather Nicol, Toronto, $3,500

Capucine Onn, Blyth, $5,000

Karen Pheasant, Wikwemikong, $6,300

Leah Piepzna-Samarasinha, Toronto, $3,335

Emil Sher, Toronto, $3,000

Sketch, Toronto, $11,000

Robert Small, Toronto, $6,000

The Stone Fence Theatre, Golden Lake, $7,000

Toronto Women's Bookstore, Toronto, $9,018

Up From the Roots, Ajax, $7,500

Winking Circle, Uxbridge, $3,000

57,942*

Total number of arts education and public arts events or activities presented by OAC's 424 annually funded arts organizations

57 942*

Nombre d'activités d'éducation artistique et de représentations publiques organisées par les 424 organismes artistiques qui reçoivent chaque année une subvention du CAO.

*** Information reflects 2002–2003 data submitted with 2004–2005 applications to OAC**

*** Chiffre reflétant les données de 2002-2003 figurant dans les demandes présentées au CAO en 2004-2005.**

Arts Education — Residencies for Organizations

Éducation artistique — Résidences à l'intention des organismes

April Avril 2004

Jurors Jurés

Frank Bishun, Toronto

Anita Daher, Sault Ste. Marie

Pasha McKenley, Toronto

Rhonda Roffey, Toronto

Carol Weaver, Waterloo

Recipients Bénéficiaires

Arts for Children of Toronto, Toronto, $10,000

Gryphon Trio, Toronto, $8,850

Music Roots Seminars Inc., Brampton, $7,000

Artists in Education: Program for Individuals

Artistes en milieu éducatif

April Avril 2004

Jurors Jurés

Frank Bishun, Toronto

Melissa Calder, Toronto

Geneviéve Couture, Gatineau

Anita Daher, Sault Ste. Marie

Hélène Groulx, Sault Ste Marie

Ingrid Joseph, Ottawa

Pasha McKenley, Toronto

Mike Murtanovski, Toronto

Mary Catherine Newcomb, Kitchener

Rhonda Roffey, Toronto

Diane Tarantino, Hamilton

Carol Weaver, Waterloo

Zoey Wood-Salomon, Sault Ste. Marie

Benny Yip, Toronto

Recipients Bénéficiaires

Trish Armstrong, Woodbridge, $6,300

Teresa Ascencao, Toronto, $4,200

Moses Beaver, Summer Beaver, $6,300

Nicole Bélanger, Cumberland, $6,300

Brigitte Berman, Toronto, $6,300

Claude Bouchard, Clarence Creek, $6,300

Jane Bow, Peterborough, $6,300

Claudia Carolina, Toronto, $4,200

Anne Carter, Toronto, $6,300

Lyn Carter, Orton, $4,200

Kai Chan, Toronto, $5,250

Joan Chandler, Kemble, $6,300

Rodrigo Chávez, Toronto, $6,300

Karl Ciesluk, Ottawa, $4,200

John Climenhage, Peterborough, $6,300

Sue Cohen, Toronto, $2,100

Eleanor Crowder, Ottawa, $6,300

Catharine Curtin, Toronto, $6,300

Jim Dalling, Toronto, $5,250

Mario Del Monte, Toronto, $5,250

Lois Dellert, Toronto, $6,300

Lisa DiLiberto, Ancaster, $6,300

Lisa Du Fresne, Guelph, $6,300

Deborah Dunleavy, Brockville, $6,300

Loretta Durat, Sault Ste. Marie, $6,300

Bertin Dzangué, Ottawa, $6,300

Mireya Escalante Mena, Toronto, $5,250

Andrea Evans, Mississauga, $2,100

Kristen Fahrig, Toronto, $6,300

Victoria Fenner, Hamilton, $2,940

Rick Fines, Peterborough, $3,150

Mike Ford, Toronto, $5,250

Jocelyn Forgues, Moose Creek, $3,150

Nicholas Fraser, Toronto, $3,150

Gail Fricker, Stratford, $2,100

Dara Gellman, Toronto, $5,250

Eleni Gizas, Toronto, $5,250

Eduardo Gómez, Toronto, $6,300

Katherine Grier, Nepean, $6,300

Ilse Gudiño, Toronto, $6,300

Dale Colleen Hamilton, Eden Mills, $6,300

Gail Handley, Toronto, $5,250

Mary Fleur Hanlon, Toronto, $2,100

Catherine Heard, Toronto, $3,150

Wenyun Hua, Toronto, $5,250

Bernice Hune, Toronto, $6,300

Marie-Monique Jean-Gilles, Toronto, $6,300

Patrick Jenkins, Toronto, $5,250

Katherine Jin, Toronto, $6,300

Mona Kamal, Toronto, $5,250

Charlie Kert, Toronto, $6,300

Frances Key, Toronto, $6,300

Katherine Kranias, Peterborough, $3,150

Michael Kruse, Toronto, $6,300

Under the direction of artist-educator Wendy Wallace, grade 8 students at Spruce Glen Public School in Huntsville varnish a permanent copper sculpture relief. (Photo: Wendy Wallace)

Sous la direction de l'artiste éducatrice Wendy Wallace, des élèves de 8e année de l'école publique Spruce Glen, à Huntsville, vernissent une sculpture de cuivre en relief qui sera exposée en permanence. (Photo : Wendy Wallace).

Louise Laroche, Brampton, $6,300
Chi Ping Lau, Toronto, $5,250
JonArno Lawson, Toronto, $6,300
Sarah Lee, Ottawa, $5,250
Fritz Lehmberg, Thunder Bay, $4,200
Ina Levytsky, Toronto, $1,050
Wendy Lilly, Etobicoke, $5,250
Heather Lord, Toronto, $5,250
Andrzej Maciejewski, Yarker, $6,300
Kathy MacLellan, Orleans, $6,300
Audrey Mah, Toronto, $2,100
Samina Mansuri, Toronto, $5,250
Junia Mason, Toronto, $5,250
Tamla Matthews, Markham, $6,300
Steven McCabe, Toronto, $6,300
Rebecca McCarthy, Toronto, $5,250
Claudia Mandler McKnight, Barrie, $5,250
Mosa Neshamá McNeilly, Toronto, $6,300
Sylvia McNicoll, Burlington, $6,300
Brian Michel, Eganville, $6,300
Newton Moraes, Toronto, $6,300
Abdelhamid Mosbah, Hamilton, $5,250
John Nolan, Orleans, $6,300
Cathy Nosaty, Toronto, $2,100
Jennifer O'Brien, Ottawa, $5,250
Eva Ormut, Toronto, $6,300
Debbie O'Rourke, Toronto, $5,250
Philip Pace, Toronto, $6,300
Daniela Pagliaro, Toronto, $6,300
Nikki Pascetta, Toronto, $6,300
Christina Pastor, Toronto, $6,300
Frances Patella, Toronto, $6,300
Karen Patkau, Toronto, $5,250
Michel Payment, Penetanguishene, $6,300
André Perrier, Ottawa, $6,300
Sandra Phillips, Elora, $6,300
Rami Posner, Toronto, $5,250
Ann Powell, Toronto, $5,250
David Powell, Toronto, $5,250
Rod Prouse, Perkinsfield, $6,300
Anand Rajaram, Markham, $6,300
Harold Rice, Eden Mills, $6,300
Michael Riordon, Picton, $6,300
Sheena Robertson, Toronto, $5,250
Pier Rodier, Ottawa, $5,250
Liliana Rodriguez, Toronto, $5,250
Peter Ryan, Ottawa, $6,300
Martin Scott-Pascali, Toronto, $5,250
John Scully, Toronto, $5,250
David Sereda, Annan, $6,300
Erin Shields, Toronto, $6,300
Pierre Simpson, Ottawa, $3,150
Laurel Smith, Toronto, $4,830
Michael St. George, Toronto, $6,300
Mireille St-Cyr, Gormley, $2,100
Susan Stopps, Toronto, $5,250
Aida Sulcs McDonald, Odessa, $6,300
Susiawan, Toronto, $5,250
Bonnie Thomson, Seagrave, $6,300
Allycia Uccello, Campbellville, $6,300
Pearl Van Geest, Guelph, $5,250
Lise Vaugeois, Thunder Bay, $5,250
François Viau, Clarence Creek, $6,300
Susan Walker, London, $6,300
Wendy Wallace, Oshawa, $6,300
Neil Warren, Toronto, $6,300
Susan Watson-Ellis, Toronto, $6,300
Helena Wells, Toronto, $6,300
Kevin Wesequate, Thunder Bay, $2,100
Anne Whitty, Peterborough, $6,300
Christopher Wilson, Toronto, $6,300

Artists In Education — Travel
Artistes en milieu éducatif — frais de déplacement

Travel funds are allocated on a first-come first-served basis to Artists in Education grant recipients travelling 100 kilometres or more from their home base.

Les fonds de déplacement sont attribués selon l'ordre d'arrivée des demandes aux bénéficiaires du programme Artistes en milieu éducatif qui doivent faire un trajet à sens unique de 100 km ou plus à partir de leur lieu de résidence.

Recipients Bénéficiaires

Trish Armstrong, Woodbridge, $5,100
Moses Beaver, Summer Beaver, $4,190
Claude Bouchard, Clarence Creek, $3,504
Jane Bow, Peterborough, $5,472
Jen Bulthuis, Toronto, $2,177
Anne Carter, Toronto, $1,002
Kai Chan, Toronto, $1,050
Joan Chandler, Kemble, $1,065
Rodrigo Chávez, Toronto, $2,774
John Climenhage, Peterborough, $4,821
Eleanor Crowder, Ottawa, $1,871
Cathanne Curtin, Toronto, $1,050
Mario Del Monte, Toronto, $982
Lois Dellert, Toronto, $906
Lisa DiLiberto, Ancaster, $6,411

The Toronto Children's Chorus rehearsing in OAC's *Arts Education, Creating Possibility* video.
Le Toronto Children's Chorus en répétition dans la vidéo du CAO *L'éducation artistique crée des possibilités*.

Lisa Du Fresne, Guelph, $4,500
Deborah Dunleavy, Brockville, $2,115
Mireya Escalante Mena, Toronto, $982
Kristen Fahrig, Toronto, $2,168
Nicholas Fraser, Toronto, $1,050
Eduardo Gómez, Toronto, $1,102
Katherine Grier, Nepean, $2,383
Bernice Hune, Toronto, $810
Marie-Monique Jean-Gilles, Toronto, $7,860
Katherine Jin, Toronto, $1,060
Mona Kamal, Toronto, $876
Frances Key, Toronto, $1,869
Michael Kruse, Toronto, $1,810
Sarah Lee, Ottawa, $862
Andrzej Maciejewski, Yarker, $6,207
Steven McCabe, Toronto, $1,050
Mosa Neshamá McNeilly, Toronto, $1,095
Sylvia McNicoll, Burlington, $4,956
Lise Melhom-Boe, North Bay, $876
Jennifer O'Brien, Ottawa, $862
Philip Pace, Toronto, $849
Daniela Pagliaro, Toronto, $8,136
Christina Pastor, Toronto, $849
Michel Payment, Penetanguishene, $900
André Perrier, Ottawa, $1,226
Sandra Phillips, Elora, $1,472
Rod Prouse, Perkinsfield, $5,130
Anand Rajaram, Markham, $625
Peter Ryan, Ottawa, $5,706
David Sereda, Annan, $900
Erin Shields, Toronto, $1,280
Michael St. George, Toronto, $4,846
Lise Vaugeois, Thunder Bay, $1,200
Wendy Wallace, Oshawa, $6,283
Neil Warren, Toronto, $370
Susan Watson-Ellis, Toronto, $1,844
Helena Wells, Toronto, $945
Anne Whitty, Peterborough, $1,123
Christopher Wilson, Toronto, $2,026

Professional Development Fund
Fonds de perfectionnement professionnel

Professional Development funds were granted to Artists in Education recipients who met eligibility criteria.

Les fonds de perfectionnement professionnel ont été attribués aux bénéficiaires du programme Artistes en milieu éducatif qui répondaient aux critères d'admissibilité.

March Mars 2005
Recipients Bénéficiaires

Teresa Ascencao, Toronto, $1,000
Nicole Bélanger, Cumberland, $1,500
Jane Bow, Peterborough, $500
Anne Carter, Toronto, $500
John Climenhage, Peterborough, $1,500
Catharine Curtin, Toronto, $1,500
Jim Dalling, Toronto, $1,500
Mario Del Monte, Toronto, $1,500
Lisa DiLiberto, Ancaster, $1,500
Lisa Du Fresne, Guelph, $1,500
Deborah Dunleavy, Brockville, $1,500
Loretta Durat, Sault Ste. Marie, $1,500
Bertin Dzangué, Ottawa, $1,000
Mireya Escalante Mena, Toronto, $1,500
Kristen Fahrig, Toronto, $1,500
Gail Fricker, Stratford, $500
Eleni Gizas, Toronto, $500
Eduardo Gómez, Toronto, $1,500
Katherine Grier, Nepean, $1,500
Marie-Monique Jean-Gilles, Toronto, $1,500
Katherine Jin, Toronto, $1,500
Charlie Kert, Toronto, $1,500
Chi Ping Lau, Toronto, $1,500
JonAmo Lawson, Toronto, $500
Heather Lord, Toronto, $500
Junia Mason, Toronto, $1,000
Steven McCabe, Toronto, $1,500
Rebecca McCarthy, Toronto, $1,500
Claudia Mandler McKnight, Barrie, $1,500
Abdelhamid Mosbah, Hamilton, $1,500
Rod Prouse, Perkinsfield, $1,500
Anand Rajaram, Markham, $1,500
Michael Riordon, Picton, $1,000
Alice Sabourin Nowegejick, Thunder Bay, $1,500
Pierre Simpson, Ottawa, $1,500
Mireille St-Cyr, Gormley, $1,500
Susan Stopps, Toronto, $1,500
Susiawan, Toronto, $1,500
Bonnie Thomson, Seagrave, $1,500
François Viau, Clarence Creek, $1,500
Anne Whitty, Peterborough, $1,000
Christopher Wilson, Toronto, $1,000

Arts Service Organizations
Organismes de service aux arts

Pat Bradley
Officer Responsable

Eric Dubeau
Officer Responsable (for Franco-Ontarian arts service organizations. Pour les organismes de service aux arts francophones)

In 2004, the Ministry of Culture transferred its Arts Service Organizations Operating Support Program to OAC. The new Arts Service Organizations program integrates OAC's existing support to ASO programming with the Ministry's operating funding. The program provides operating support for provincial or national membership-based organizations that serve the province's various arts sectors. The program is intended to deliver services and programs that advance the development of arts professionals and arts organizations in both English-language and French-speaking Ontario.

En 2004, le ministère de la Culture a transféré au CAO l'administration de son Programme de soutien aux organismes de services aux arts. Le nouveau programme Organismes de service aux arts combine l'aide existante accordée par le CAO aux OSA avec les fonds de fonctionnement provenant du ministère. Ce programme octroie des subventions de fonctionnement aux organismes d'envergure provinciale ou nationale qui desservent les différents secteurs artistiques de la province. Le programme vise à appuyer les services et programmes qui favorisent le développement des artistes professionnels et des organismes artistiques de langue anglaise et de langue française.

From left, Mélanie Mongeon and Jean-Marc Lalonde lead a professional development workshop for artists during Contact ontarois 2005. (Photo: courtesy of Réseau Ontario)

Mélanie Mongeon *(à gauche)* et Jean-Marc Lalonde animent un atelier de formation offert aux artistes durant Contact ontarois 2005. (Photo reproduite avec l'autorisation de Réseau Ontario.)

Arts Service Organizations
Organismes de service aux arts

Program provides operating support to organizations.

Ce programme accorde des subventions de fonctionnement aux organismes.

July Juillet 2004

Advisors Conseillers

Alain Baudot, Toronto

Anne-Marie Bénéteau, Toronto

Norah Bolton, Toronto

Melanie Fernandez, Toronto

Marie-Monique Jean-Gilles, Toronto

David G. H. Parsons, Toronto

Carolyn Vesely, Toronto

Recipients Bénéficiaires

Artist-Run Centres and Collectives of Ontario, London, $14,000

Association des auteures et auteurs de l'Ontario français, Ottawa, $18,500

Association des professionnels de la chanson et de la musique (APCM), Ottawa, $29,250

Association for Native Development in the Performing & Visual Arts, Toronto, $28,000

Bureau des regroupements des artistes visuels (BRAVO), Ottawa, $12,000

Canadian Artists' Representation/Le Front des artistes canadiens – Ontario, Toronto, $36,250

Canadian Conference of the Arts, Ottawa, $25,000

Canadian Music Centre, Toronto, $36,000

CCI – Ontario Presenting Network, Toronto, $20,000

Community Arts Ontario, Toronto, $19,000

Dance Ontario Association, Toronto, $15,000

Dance Umbrella of Ontario, Toronto, $27,750

League of Canadian Poets, Toronto, $20,000

Ontario Association of Art Galleries, Toronto, $55,000

Ontario Council of Folk Festivals, Ottawa, $18,000

Opera.ca, Toronto, $18,000

Orchestras Canada, Toronto, $78,000

Periodical Writers' Association of Canada, Toronto, $15,000

Playwrights Guild of Canada, Toronto, $43,750

Professional Association of Canadian Theatres, Toronto, $30,000

Reseau Ontario, Ottawa, $20,000

Théâtre Action, Ottawa, $70,000

Theatre Ontario, Toronto, $118,000

Toronto Blues Society, Toronto, $16,000

Visual Arts Ontario, Toronto, $80,500

Women in Film and Television, Toronto, $35,000

Women's Art Resource Centre (WARC Gallery), Toronto, $11,000

The Writers' Union of Canada, Toronto, $35,000

Community and Multi-Arts
Arts communautaires et multiarts

Sanjay Shahani
Officer Responsable
(to September 2004 jusqu'en septembre 2004)

Cynthia Lickers-Sage
Acting Officer Responsable intérimaire
(to January 2005 jusqu'en janvier 2005)

Bushra Junaid
Officer Responsable
(from January 2005 depuis janvier 2005)

OAC's Community and Multi-Arts programs involve artists and community members in a collaborative creative process resulting in collective experience and public expression. They provide a way for communities to express themselves; enable artists, through financial or other supports, to engage in creative activity; and are collaborative – the creative process is as important as the artistic outcome. The programs encourage community arts activities across the province by helping artists, communities and organizations develop local arts resources.

Applicants are eligible for funding only from one Community Arts program per fiscal year (April 1 to March 31).

Les programmes d'art communautaires et multiarts du CAO permettent aux artistes et aux membres de la communauté de collaborer à des entreprises artistiques qui aboutissent à une expérience collective et à une expression publique. Ils donnent aux communautés le moyen de s'exprimer et, aux artistes – grâce à une aide financière ou autre – d'entreprendre des activités créatrices. Cette pratique étant fondée sur la collaboration, le processus créatif est aussi important que le résultat artistique. Ces programmes favorisent les activités d'art communautaire dans toute la province en aidant les artistes, les organismes et les communautés à développer leurs ressources artistiques locales.

Les candidats sont admissibles au financement d'un seul programme d'arts communautaires par exercice financier du CAO (1er avril - 31 mars).

Tessa Alexanian brings a puppet to life in *Once A Shoreline*, produced by Jumblies Theatre with Davenport Perth Neighbourhood Centre. (Photo: Cylla Von Tydemann)

Tessa Alexanian anime une marionnette dans *Once A Shoreline*, spectacle de Jumblies Theatre présenté en collaboration avec le Davenport Perth Neighbourhood Centre. (Photo : Cylla Von Tydemann)

Artists in the Community/Workplace
Artistes dans la communauté ou le milieu du travail

September Septembre 2004
Jurors Jurés

Tom Brouillette, Toronto

Jane-Ann Hyppolite, Ottawa

Jonathon Knapp, Thunder Bay

Abhishek Mathur, Mississauga

Aiko Suzuki, Toronto

Recipients Bénéficiaires

519 Church Street Community Centre (The), Toronto, $6,000
(with / avec Zine Production, Toronto)

Jo Alcampo, Toronto, $5,000
(with / avec Across Boundaries, Toronto)

Arts for Children of Toronto, Toronto, $6,000
(with / avec Toronto Community Housing, Toronto)

Isabelle Barsive, Ottawa, $7,500
(with / avec Association pour l'intégration sociale d'Ottawa, Ottawa)

Children's Peace Theatre, Toronto, $5,000
(with / avec Crescent Town Community Association, Toronto)

Davenport Perth Neighbourhood Centre, Toronto, $6,000
(with / avec Given Names, Toronto)

Everybody's Theatre Company, Eden Mills, $6,000
(with / avec 4-H Clubs of Ontario, Hillsburg)

Immigrant Culture and Art Association, Hamilton, $7,000
(with / avec Afghan Canadian Women Society [ACWS], Hamilton)

Ink paintings by youth who took part in artist Jonathan McFall's class at the Urban Arts after school arts program. (Photo: courtesy of Urban Arts)

Œuvres à l'encre de Chine réalisées par des jeunes qui ont suivi le cours de l'artiste Jonathan McFall dans le cadre du programme artistique parascolaire d'Urban Arts. (Photo reproduite avec l'autorisation de Urban Arts.)

Marie-Monique Jean-Gilles, Toronto, $6,000
(with / avec Centre francophone de Toronto, Toronto)

Joy Women & Children's Mission Society of Canada, Toronto, $5,000
(with / avec Soonki Park Schaub, Toronto)

Lennox and Addington Historical Society, Napanee, $6,000
(with / avec Carolyn Butts, Tamworth)

Kate Lushington, Toronto, $7,000
(with / avec Bancroft Institute and Injured Workers Consultants, Toronto)

Kathryn MacKay, Kingston, $6,776
(with / avec H'art Studio, Kingston)

Dyan Marie, Toronto, $7,000
(with / avec Dig In: Dupont Improvement Group, Toronto)

Mixed Company Theatre, Toronto, $4,000
(with / avec Parkdale Activity Recreation Centre, Toronto)

Parkdale Community Health Centre, Toronto, $6,000
(with / avec Sara Sniderhan, Toronto)

Raft Web-Streaming Project, St. Catharines, $5,000
(with / avec St. Catharines Resource Service for Youth-Operating as RAFT, St.Catharines)

Red Tree, Toronto, $6,000
(with / avec Roma Community and Advocacy Centre, Toronto)

St. Stephen's Community House, Toronto, $4,440
(with / avec Red Pepper Spectacle Arts Incorporated, Toronto)

Trans Access, Toronto, $6,000
(with / avec TransForm, Toronto)

Camille Turner, Toronto, $5,000
(with / avec Central Neighbourhood House, Toronto)

Upwards Art, Toronto, $2,284
(with / avec Castleview Wychwood Towers, Toronto)

Tristan Whiston, Toronto, $5,000
(with / avec Central Toronto Youth Services, Toronto)

Community and Multi-Arts Organizations

Organismes d'arts communautaires et multiarts

Program provides operating, annual and project support to organizations.

Ce programme accorde des subventions de fonctionnement, annuelles et de projet aux organismes.

March Mars 2004

Advisors Conseillers

David Baile, Toronto

Jim Blake, Haliburton

Louise Fagan, London

Don McGregor, Birch Island

Ginelle Skerritt, Toronto

Recipients Bénéficiaires

Art Starts Neighbourhood Cultural Centre, Toronto, $32,000

Arts Council – Windsor & Region, Windsor, $19,000

Arts Council of Sault Ste. Marie and District, Sault Ste. Marie, $9,480

Arts Etobicoke, Toronto, $32,200

Arts Hamilton, Hamilton, $20,430

Arts Ottawa East / Arts Ottawa Est, Ottawa, $30,000

Association for Native Development in the Performing & Visual Arts, Toronto, $6,080

Atikokan Intergenerational Centre for Arts and Alternatives, Atikokan, $25,400

Caliban Arts Theatre, Toronto, $19,900

Clay and Paper Theatre, Toronto, $18,800

Community Arts Ontario, Toronto, $27,500

Council for the Arts in Ottawa, Ottawa, $13,500

Guelph Arts Council, Guelph, $8,075

Jumblies Theatre, Toronto, $18,000

Lakeshore Arts Committee, Toronto, $13,210

London International Children's Festival, London, $30,000

Mayworks Festival of Working People and the Arts, Toronto, $20,000

MERA, McDonald's Corners, $10,000

Mississauga International Children's Festival, Mississauga, $7,900

Myths and Mirrors Community Arts, Sudbury, $27,000

Native Women in the Arts, Toronto, $22,000

Oakville Arts Council, Oakville, $9,360

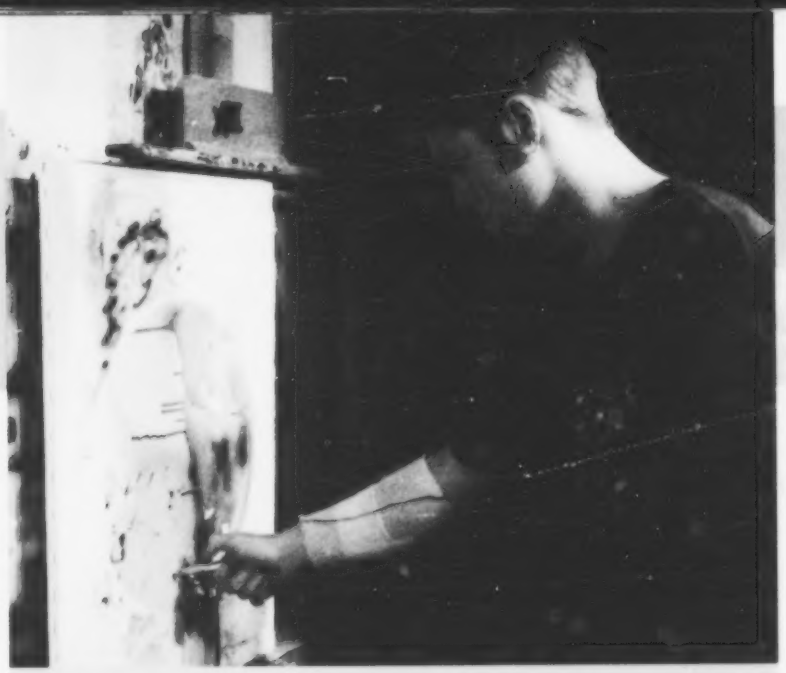
Workers Arts and Heritage Centre, Hamilton, $15,915

Ottawa International Children's Festival, Ottawa, $40,000

Peterborough Arts Umbrella, Peterborough, $32,700

Quinte Arts Council, Belleville, $8,260

Red Pepper Spectacle Arts Incorporated, Toronto, $20,000



A participant in the Graffiti Transformation Program at Art Starts Neighbourhood Cultural Centre and Gallery 190 works on a painting. (Photo: Sharon Hunter)

Un jeune qui participe au programme Graffiti Transformation, lancé par Art Starts Neighbourhood Cultural Centre et Gallery 190, met la dernière touche à son tableau. (Photo : Sharon Hunter)

Scarborough Arts Council, Toronto, $19,500

Sunfest – Cross Cultural Arts Committee, London, $20,000

Toronto Artscape Inc., Toronto, $40,200

Urban Arts Community Arts Council, Toronto, $19,950

Waterloo Community Arts Centre, Waterloo, $10,430

Woodland Cultural Centre, Brantford, $57,210

Integrated Arts
Arts intégrés

March Mars 2004

Jurors Jures

Wende Bartley, Toronto

Deanna Bowen, Toronto

Brian Mitolo, Peterborough

Heidi Strauss, Toronto

Recipients Beneficiaires

Debbie Danbrook, Toronto, $11,000

Fides Krucker, Toronto, $15,000

Nishin Productions, Wiarton, $10,000

John Oswald, Toronto, $10,000

Kate Story, Peterborough, $3000

Theatre Gargantua, Toronto, $8,000

November Novembre 2004

Jurors Jures

Paul Couillard, Toronto

Michelle Kasprzak, Ameliasburgh

Glen Charles Landry, Toronto

Claude Latour, Ottawa

ahdri zhina mandiela, Toronto

Recipients Beneficiaires

Wende Bartley, Toronto, $11,500

William Davison, Toronto, $7,000

Sally McKay, Toronto, $8,000

Brian Montenegro, Toronto, $3,000

Nous Sommes Fragiles, Toronto, $9,500

Overall Dance, Toronto, $15,000

Shadowland Theatre Inc., Toronto, $8,000

Multi-Arts Projects
Projets multiarts

May Mai 2004

Jurors Jures

Lillian Allen, Toronto

Blake Debassige, M'Chigeeng

Lucie Idlout, Ottawa

Edgardo Moreno, Toronto

David Muipatayi, Gatineau

Recipients Beneficiaires

David Buchbinder, Toronto, $8,000

First Night Toronto Celebration of the Arts, Toronto, $5,000

Groupe des arts Bassan, Mississauga, $10,000

Immigrant Culture and Art Association, Hamilton, $7,500

Ramune Luminaire, Lakefield, $4,250

Red Sky Performance, Toronto, $10,000

Sensibilités, Ottawa, $3,250

Kate Story, Peterborough, $3,000

Tecumseh Collective, Toronto, $5,000

Tribal Crackling Wind for the Arts, Toronto, $7,000

Tungasuvingat Inuit, Ottawa, $7,000

October Octobre 2004

Jurors Jures

Paul Chaput, Toronto

Wendy Hamilton, Sault Ste. Marie

Clem Marshall, Toronto

Marnie Mumford, Peterborough

Catherine O'Grady, Ottawa

Recipients Beneficiaires

Canadian Abilities Foundation, Toronto, $10,000

David Osawabine, Christine Williston, Bradley MacDonald, Wikwemikong, $8,000

FAME FAME, Toronto, $6,000

Hinterland, Durham, $11,000

Jyafest Arts Collective, Toronto, $8,000

Latino Canadian Cultural Association, Toronto, $6,000

Leading Tone Arts Productions, Little Britain, $8,000

London Museum of Archaeology, London, $6700

Gillian McCann, Toronto, $4,000

David Muipatayi, Gatineau, $11,000

The Panchatantra Collective, Brampton, $8,000

Red Sky Performance, Toronto, $10,000

Salvador Allende Arts Festival for Peace, Toronto, $9,000

Swizzlestick Theatre, The, Toronto, $11,000

Théâtre Flash Bantou, Toronto, $10,000

Thunder Bay Children's Festival, Thunder Bay, $3,000

Toronto African Dance Festival, Toronto, $10,000

The Cyclofoozelaphone, a children's sound installation created by artists Mary-Catherine Newcomb, Leslie Wyber and Peter Hatch.
(Photo: Robert McNair of synoptic photo)

Le *Cyclofoozelaphone*, installation sonore pour enfants créée par les artistes Mary-Catherine Newcomb, Leslie Wyber et Peter Hatch.
(Photo : Robert McNair, de synoptic photo)

Compass
Compas

Singer Baaba Maal at a performance produced by Small World Music, a Toronto-based organization. (Photo: John Leeson)

Le chanteur Baaba Maal lors d'un récital produit par l'organisme torontois Small World Music. (Photo : John Leeson)

Glenn Hodgins
Officer Responsable

The Compass program aims to help arts organizations increase their self-reliance, capacity-building and sustainability. The program funds some or all of the costs of providing appropriate experts to help organizations increase their effectiveness.

Le programme Compas vise à aider les organismes artistiques à accroître leur autonomie, à exploiter leur potentiel et à assurer leur viabilité. Ce programme prend en charge, en tout ou en partie, les frais entraînés par les services de spécialistes qui aident les organismes à devenir plus efficaces.

March Mars 2004
Advisors Conseillers

Colleen Blake, Queenston

Tréva Cousineau, Ottawa

Brian Meehan, London

Shadi Mogadime, Toronto

Recipients Bénéficiaires

Art Gallery of Hamilton, Hamilton, $5,000

Blyth Festival, Blyth, $8,000

Capitol Centre, North Bay, $3,000

Creative Trust, Toronto, $200,000

Dance Umbrella of Ontario, Toronto, $5,000

Éditions Prise de parole, Sudbury, $11,000

Forest City Gallery, London, $4,500

Gallery TPW (Toronto Photographers Workshop), Toronto, $10,000

Le Groupe Dance Lab, Ottawa, $5,000

Images, Toronto, $6,000

Kids Can Press Limited, Toronto, $8,000

League of Canadian Poets, Toronto, $4,000

Mixed Company Theatre, Toronto, $3,000

Native Women in the Arts, Toronto, $3,000

Opera.ca, Toronto, $6,000

Rasik Arts, Toronto, $4,000

Shadowland Theatre Inc., Toronto, $5,000

Soundstreams Canada, Toronto, $7,500

Tom Thomson Memorial Art Gallery, Owen Sound, $4,000

Word On The Street, Toronto, $6,500

June Juin 2004
Advisors Conseillers

Rose Bellosillo, Toronto

Yves Doyon, Sudbury

Mary Jamieson, Ohsweken

Pauline Macleod Farley, New Liskeard

Recipients Bénéficiaires

A Space, Toronto, $7,500

Canadian Opera House Corporation, Toronto, $5,000

Community Arts Ontario, Toronto, $11,500

DanceWorks, Toronto, $5,500

Descant, Toronto, $8,000

eyeGO to the Arts, Inc., Kitchener, $12,500

Festival franco-ontarien, Ottawa, $10,000

Haliburton County Development Corporation, Haliburton, $8,000

Lindsay Concert Foundation, Lindsay, $7,000

Multicultural Arts for Schools & Communities, Ottawa, $5,000

Ojibwe Cultural Foundation, Manitoulin Island, $8,000

Open Studio, Toronto, $5,000

Small World Music Society, Toronto, $8,500

Théâtre du Nouvel-Ontario Inc., Sudbury, $5,500

Toronto Consort, Toronto, $8,500

September Septembre 2004
Advisors Conseillers

Nalo Hopkinson, Toronto

Millicent Knapp, Ohsweken

Pier Rodier, Ottawa

Recipients Bénéficiaires

Association des auteures et auteurs de l'Ontario français, Ottawa, $2,760

Association des professionnels de la chanson et de la musique (APCM), Ottawa, $7,000

Clay and Paper Theatre, Toronto, $15,000

Ensemble Noir Inc., Toronto, $8,000

Nathaniel Dett Chorale, Toronto, $5,000

Native Earth Performing Arts Inc., Toronto, $5,000

Queen of Puddings Music Theatre Co., Toronto, $10,000

Red Sky Performance, Toronto, $5,000

Réseau Ontario, Ottawa, $11,000

Spirit Magazine, Parry Sound, $10,000

Storytellers of Canada/Conteurs du Canada, Toronto, $3,000

Theatre Ontario, Toronto, $10,000

Toronto Animated Image Society, Toronto, $7,000

December Décembre 2004
Advisors Conseillers

Zainab Amadahy, Toronto

Janis Monture, Brantford

Imane Ricard, Sudbury

Celia Smith, Toronto

Recipients Bénéficiaires

4Elements Living Arts, Little Current, $19,400

Artspace, Peterborough, $5,000

Association for Native Development in the Performing & Visual Arts, Toronto, $5,000

b current, Toronto, $4,000

Charles Street Video, Toronto, $10,000

Chatham-Kent Festival, Chatham, $3,000

Corpus Dance Projects, Toronto, $6,000

Dancemakers, Toronto, $8,000

Cover of *Sky Woman: Indigenous Women Who Have Shaped, Moved or Inspired Us*, an anthology of 40 Aboriginal writers and visual artists edited by Sandra Laronde. Co-published by Native Women in the Arts and Theytus Books. (Cover: Maya Gonzalez)

La couverture de *Sky Woman: Indigenous Women Who Have Shaped, Moved or Inspired Us*, anthologie de quarante écrivaines et artistes visuelles autochtones, dirigée par Sandra Laronde, et éditée conjointement par Women in the Arts et Theytus Books. (Couverture : Maya Gonzalez)

Gallery 96, STRATFORD, $4,500

Guelph Spring Festival, GUELPH, $4,000

Multicultural Arts for Schools & Communities, OTTAWA, $5,000

North Bay Symphony Society, NORTH BAY, $5,000

Northern Lights Festival Boreal, SUDBURY, $10,000

La Nouvelle Scène, OTTAWA, $12,240

NUMUS Inc., WATERLOO, $5,000

Odyssey Theatre, OTTAWA, $7,000

Ontario Association of Art Galleries, TORONTO, $7,500

Quinte Ballet School of Canada, BELLEVILLE, $8,500

Sampradaya Dance Creations, MISSISSAUGA, $7,000

St. Marys Children's Choir, ST. MARYS, $5,000

Théâtre de la Vieille 17, OTTAWA, $4,000

Théâtre du Nouvel-Ontario Inc., SUDBURY, $12,500

Théâtre du Trillium, OTTAWA, $3,000

Théâtre La Tangente, TORONTO, $10,000

Weenusk First Nation, PEAWANUCK, $7,600

YYZ Artists' Outlet, TORONTO, $4,000

Dance
Danse

Agua, a production by Earth In Motion World Indigenous Dance. (Photo: David Sweeney)

Agua, production de Earth In Motion World Indigenous Dance. (Photo : David Sweeney)

Myles Warren
OFFICER RESPONSABLE

OAC's Dance programs encourage the development of dance and dance artists by supporting Ontario-based dance companies, presenters, independent creators, dance training organizations and service associations.

Les programmes de danse du CAO favorisent le développement de la danse et des artistes de la danse en appuyant les compagnies de danse, les créateurs indépendants, les organismes de formation et les organismes de service de l'Ontario.

Dance Initiatives Program
Subventions aux initiatives de danse

Program provides project support to organizations.

Ce programme accorde des subventions de projet aux organismes.

March Mars 2004
ADVISORS CONSEILLERS

Sadie Buck, OHSWEKEN

Yvonne Coutts, OTTAWA

Bengt Jörgen, TORONTO

Learie McNicolls, HAMILTON

Rina Singha, TORONTO

RECIPIENTS BÉNÉFICIAIRES

Anik Bouvrette, OTTAWA, $6,000

Susan Burpee, TORONTO, $3,000

Roberto Campanella, TORONTO, $10,000

Canadian Alliance of Dance Artists – Ontario, TORONTO, $7,000

Marie-Josée Chartier, TORONTO, $8,000

Collective (gulp), OTTAWA, $5,000

Dusk Dances, TORONTO, $10,500

Jennifer Goodwin, TORONTO, $7,000

Ame Henderson, TORONTO, $7,500

hum dansoundart – not just a dance company, TORONTO, $5,000

inDANCE, TORONTO, $8,000

Little Pear Garden Collective, The, TORONTO, $8,500

Malgorzata Nowacka, TORONTO, $5,000

Peterborough Dance Collective, PETERBOROUGH, $12,000

Sarah Chase Dance Stories, TORONTO, $5,000

Series 8:08, TORONTO, $8,500

Eryn Dace Trudell, TORONTO, $8,000

Upasana The Spirit of Dance Ltd., OTTAWA, $6,000

October Octobre 2004
ADVISORS CONSEILLERS

Maxine Heppner, TORONTO

Bill Kimball, PETERBOROUGH

Hari Krishnan, TORONTO

Patrick Parson, TORONTO

Karen Pheasant, WIKWEMIKONG

RECIPIENTS BÉNÉFICIAIRES

Darcey Callison, TORONTO, $4,000

Jeffrey Chan, TORONTO, $6,000

Chinese Dance Workshop, TORONTO, $4,500

Chitralekha Odissi Dance Creations, BURLINGTON, $4,000

Collective (gulp), OTTAWA, $8,000

Festival of Interactive Physics, TORONTO, $4,500

Joylene Frazer, TORONTO, $5,000

Sasha Ivanochko, TORONTO, $7,000

Julia Sasso dances, TORONTO, $8,000

Kala Nidhi Fine Arts of Canada, TORONTO, $8,500

Kay-Nah-Chi-Wah-Nung Historical Centre, STRATTON, $9,000

Korean Dance Studies Society of Canada, TORONTO, $10,000

Michael Sean Marye, TORONTO, $4,000

Andrea Nann, TORONTO, $4,500

on the MOVE, TORONTO, $5,000

Overall Dance, TORONTO, $7,500

Pocket Alchemy, TORONTO, $4,500

princess productions, TORONTO, $4,500

Jessica Runge, TORONTO, $4,000

Vivine Scarlett, CONCORD, $5,000

Kimberley Timlock, HAMILTON, $4,500

Tribal Crackling Wind for the Arts, TORONTO, $8,000

Dance Organizations
Organismes de danse

Program provides operating and annual support to organizations.

Ce programme accorde des subventions de fonctionnement et annuelles aux organismes.

February Février 2004
ADVISORS CONSEILLERS

Lucie Amyot, TORONTO

Natasha Bakht, NEW YORK

Tricia Baldwin, TORONTO

Susan Cash, MISSISSAUGA

Michel Dozois, OTTAWA

RECIPIENTS BÉNÉFICIAIRES

10 Gates Dancing Inc., OTTAWA, $8,000

Ballet Creole, TORONTO, $10,000

Ballet Jörgen Canada, TORONTO, $150,000

Canada Dance Festival Society, OTTAWA, $27,650

Canadian Children's Dance Theatre, TORONTO, $55,000

CanAsian Dance Festival, TORONTO, $12,000

Collective of Black Artists, TORONTO, $45,000

Corpus Dance Projects, TORONTO, $35,000

Dance Collection Danse, TORONTO, $16,000

Menaka Thakkar Dance Company during a performance at the Premiere Dance Theatre in Toronto. (Photo: David Hou)
La troupe de danse Menaka Thakkar, en spectacle au Premiere Dance Theatre à Toronto. (Photo : David Hou)

The Dance Current, Toronto, $9,000

dance Immersion, Toronto, $25,000

Dance Ontario Association, Toronto, $8,500

Dance Umbrella of Ontario, Toronto, $65,000

Dancemakers, Toronto, $95,000

Dancer Transition Resource Centre, Toronto, $8,500

DanceWorks, Toronto, $50,000

Danny Grossman Dance Company, Toronto, $61,000

Esmeralda Enrique Spanish Dance Company, Toronto, $9,000

$2.90
Amount spent on the arts for each Ontarian

2,90 $
Montant versé aux arts par Ontarien.

fringe Festival of Independent Dance Artists, Toronto, $6,875

Fujiwara Dance Inventions, Toronto, $9,500

Le Groupe Dance Lab, Ottawa, $75,750

The Guelph Contemporary Dance Festival, Guelph, $12,000

Kaeja d'Dance, Toronto, $30,000

Kanata Native Cultural Society, Brantford, $17,500

M-Do Multicultural Dance Organization, Toronto, $8,000

Menaka Thakkar Dance Company, Toronto, $50,000

MOonhORsE dance theatre, Toronto, $8,000

MOTUS O Dance Theatre, Stouffville, $10,000

Moving Pictures Festival, Toronto, $10,850

The National Ballet School, Toronto, $291,000

Peggy Baker Dance Projects, Toronto, $17,500

Peterborough New Dance, Peterborough, $30,000

Quinte Ballet School of Canada, Belleville, $22,500

Sampradaya Dance Creations, Mississauga, $25,000

The School of Dance, Ottawa, $37,500

The School of Toronto Dance Theatre, Toronto, $42,000

Toronto Dance Theatre, Toronto, $140,000

Arts franco-ontariens
Franco-Ontarian Arts

Eric Dubeau
Responsable Officer

Josée Bourbonnais
Coordonnatrice des services aux francophones
Francophone Support Coordinator

Les programmes du Bureau des arts franco-ontariens du CAO encouragent le développement des arts, des artistes et des organismes artistiques franco-ontariens de la province. Les programmes sont également conçus pour favoriser l'accès des communautés francophones de l'Ontario aux arts. Ces programmes sont offerts uniquement en français.

OAC's Franco-Ontarian Arts programs encourage the development of Franco-Ontarian arts, artists and arts organizations in Ontario. Programs are also designed to encourage access to the arts for all francophone communities. Programs are available in French only.

Michel Benac du groupe Swing lors de leur vitrine à Contact ontarois 2005. (Photo reproduite avec l'autorisation de Réseau Ontario.)

Michel Benac from the group Swing in performance at the 2005 Contact ontarois. (Photo: courtesy of Réseau Ontario)

Aide à la diffusion artistique
Distribution/Dissemination of the Arts

Ce programme accorde des subventions annuelles et de projet aux organismes.

Program provides annual and project support to organizations.

Avril April 2004
Conseillers Advisors

Mohammed Brihmi, Toronto

Jean-Guy Labelle, Noëlville

Marjolaine Lacroix, Ottawa

Laurent Vaillancourt, Hearst

Bénéficiaires Recipients

ACFO – Mille-Îles, Kingston, $3,500

Centre communautaire La Girouette, Pain Court, $6,000

Centre culturel ARTEM, New Liskeard, $4,500

Centre culturel d'Orléans, Ottawa, $8,500

Centre culturel de Cornwall, Cornwall, $12,750

Centre culturel francophone Jolliet, Sarnia, $2,000

Centre culturel Frontenac, Kingston, $6,500

Centre culturel La Mine d'Art, Kirkland Lake, $6,000

Centre culturel Le Chenail, Hawkesbury, $3,750

Le Centre culturel Les Compagnons, North Bay, $7,000

Centre culturel Les trois p'tits points, Alexandria, $8,000

Centre culturel Louis-Hémon de Chapleau Inc., Chapleau, $8,500

Centre franco-ontarien de ressources en alphabétisation, Sudbury, $16,000

Centre francophone de Toronto, Toronto, $12,000

Centre régional de loisirs culturels, Kapuskasing, $6,500

Le Cercle de l'Amitié, Mississauga, $7,500

La Clé d'la Baie en Huronie – Association culturelle francophone, Penetanguishene, $12,000

Les Concerts La Nuit sur l'étang, Sudbury, $14,000

Conseil d'administration de la Franco-Fête de la C.U.T., Toronto, $3,000

Conseil des arts de Hearst, Hearst, $17,000

Conseil des organismes francophones de la région de Durham, Oshawa, $9,000

Les Diffuseurs du Nouvel-Ontario, Sudbury, $18,092

FESFO, Ottawa, $10,000

Festival franco-ontarien, Ottawa, $18,000

Maison des arts de Russell, Embrun, $5,000

La Meute culturelle de Lafontaine, Penetanguishene, $10,000

La Nouvelle Scène, Ottawa, $30,000

Salon du livre de Toronto, Toronto, $19,542

Série Héritage de Pembroke, Pembroke, $2,250

Société artistique Rhythm'N'Zouk, Ottawa, $12,000

Avance médias
Media Arts Currents

Janvier January 2005
Jurés Jurors

Isabelle Barsive, Ottawa

Nicole Croiset, Toronto

Karin Hamilton, Toronto

Bénéficiaires Recipients

Sylvie Bélanger, Toronto, $15,000

Lise Brin, Toronto, $5,000

Aurélie Resch, Toronto, $25,000

Kathy Wazana, Toronto, $35,000

Chanson et musique
Song and Music

Novembre November 2004
Jurés Jurors

Paul Lamoureux, Toronto

Guy-Mbayo Longo, Toronto

Jacques Murigande, Ottawa

Dieudonné Rakotomamonjy, Toronto

Bénéficiaires Recipients

Paul Demers, Gatineau, $5,000

Philippe Flahaut, Toronto, $10,000

Iceberg, Ottawa, $8,000

Konflit Dramatik, Sudbury, $8,000

David Muipatayi, Gatineau, $7,000

Jean-Michel Ouimet, Ottawa, $5,000

Michel Payment, Penetanguishene, $5,000

Damien Robitaille, Penetanguishene, $5,000

Swing Inc., Ottawa, $8,000

Création littéraire
Writing

Décembre December 2004
Jurés Jurors

Pierre Léon, Toronto

Melchior Mbonimpa, Sudbury

Lélia Young, Willowdale

Bénéficiaires Recipients

Marguerite Andersen, Toronto, $5,250

Maurice Henrie, Ottawa, $10,000

Le couple Nathalie Nadon et Vincent Poirier *(à gauche)* aux côtés du couple Mylène Ménard et Yves Turbide dans *Des fraises en janvier*, pièce d'Évelyne de la Chenelière mise en scène par Sylvie Dufour et produite par le Théâtre du Trillium à Ottawa. (Photo : Mathieu Girard)

Nathalie Nadon and Vincent Poirier (couple on the left), Mylène Ménard and Yves Turbide (couple on the right) in *Des fraises en janvier*, a play by Évelyne de la Chenelière, directed by Sylvie Dufour and produced by Théâtre du Trillium in Ottawa. (photo: Mathieu Girard)

Aristote Kavungu, Toronto, $7,500

Didier Leclair, Toronto, $7,500

Françoise Lepage, Ottawa, $5,250

Daniel Poliquin, Ottawa, $10,000

Christian Quesnel, Gatineau, $7,500

Aurélie Resch, Toronto, $5,250

Paul Savoie, Toronto, $5,250

Mila Younes, Ottawa, $7,500

Édition
Publishing

Ce programme accorde des subventions de fonctionnement aux organismes.

Program provides operating support to organizations.

Février February 2004
Conseillers Advisors

Yves Antoine, Gatineau

François Paré, Waterloo

Rachel Végiard, Casselman

Bénéficiaires Recipients

Le Centre des Jeunes Francophones de Toronto, Toronto, $2,500

Éditions David Inc., Ottawa, $28,400

Éditions du Gref, Toronto, $5,600

Les Éditions du Vermillon, Ottawa, $39,000

Éditions L'Interligne, Ottawa, $24,250

Éditions L'Interligne/Liaison, Ottawa, $22,250

Éditions Prise de parole, Sudbury, $46,000

Virages, Toronto, $8,000

Jets de théâtre
Theatre Tracks

Janvier January 2005
Jurés Jurors

Diane Bouchard, Gatineau

Jocelyn Forgues, Moose Creek

Louise Nolan, Toronto

Bénéficiaires Recipients

Anne-Marie White et Geneviève Couture, North Lancaster, $4,500

Julie Bergeron, Toronto, $9,000

Nathaly Charrette, Gatineau, $13,000

Le collectif FFF, Sudbury, $7,000

Groupe des Deux, Ottawa, $4,500

Michel Ouellette, Gatineau, $9,000

Triangle Vital, Ottawa, $13,000

Organismes de développement des arts
Arts Development Organizations

Program provides operating and annual support to organizations.

Ce programme accorde des subventions de fonctionnement et annuelles aux organismes.

Février February 2004
Conseillers Advisors

Alain Baudot, Toronto

Véronique Couillard, Ottawa

Adrien Lamoureux, Frankford

Marjorie Rémy, Ottawa

Bénéficiaires Recipients

Afrique Nouvelle Musique, Toronto, $8,000

Association des auteures et auteurs de l'Ontario français, Ottawa, $25,300

Association des professionnels de la chanson et de la musique (APCM), Ottawa, $46,000

Bureau des regroupements des artistes visuels (BRAVO), Ottawa, $17,500

La Galerie du Nouvel-Ontario, centre d'artistes, Sudbury, $40,000

Réseau Ontario, Ottawa, $33,000

Théâtre Action, Ottawa, $70,000

Théâtre
Theatre

Ce programme accorde des subventions de fonctionnement aux organismes.

Program provides operating support to organizations.

Avril April 2004
Conseillers Advisors

Djennie Laguerre, Toronto

Yves Marchand, Ottawa

John Van Burek, Toronto

Anne-Marie White, North Lancaster

Bénéficiaires Recipients

Compagnie Vox Théâtre, Ottawa, $31,600

Théâtre de la Vieille 17, Ottawa, $93,300

Théâtre du Nouvel-Ontario Inc., Sudbury, $104,500

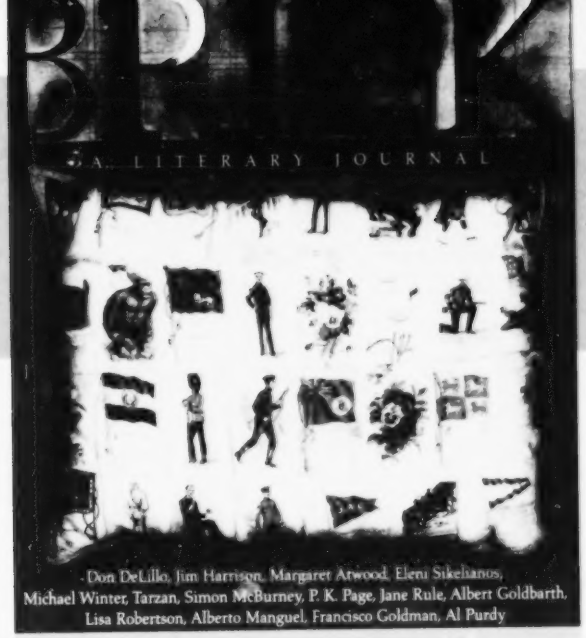
Théâtre du Trillium, Ottawa, $45,600

Théâtre français de Toronto, Toronto, $95,000

Théâtre la Catapulte, Ottawa, $95,000

Théâtre La Tangente, Toronto, $15,000

Literature
Littérature



Issue 74 of *Brick: A Literary Journal*. (Cover: Rick/Simon)
Le 74e numéro de la revue littéraire *Brick*. (Couverture : Rick/Simon)

Lorraine Filyer
OFFICER RESPONSABLE

OAC's Literature programs encourage the development of writers, storytellers, spoken-word artists and publishers across the province. Programs assist with the creation, publication and distribution of literature in Ontario.

Les programmes de littérature du CAO favorisent le développement des écrivains, conteurs, artistes de la création parlée et maisons d'édition de langue anglaise (à l'exception du programme De bouche à oreille) dans toute la province. Ces programmes appuient la création, la publication et la diffusion d'œuvres littéraires en Ontario.

Block Grants to Book Publishers
Maisons d'édition

Program provides annual support to organizations.

Ce programme accorde des subventions annuelles aux organismes.

February Février 2004
ADVISORS CONSEILLERS

Jonathan Bennett, PORT HOPE

Cynthia Good, TORONTO

Patty Lawlor, HAMILTON

Kim Moritsugu, TORONTO

Bryan Prince, HAMILTON

RECIPIENTS BÉNÉFICIAIRES

Annick Press Limited, TORONTO, $33,870

Between the Lines Incorporated, TORONTO, $16,320

Black Moss Press, WINDSOR, $17,800

Boston Mills Press, ERIN, $15,275

Brick Books, LONDON, $20,000

Canadian Scholars'/Women's Press, TORONTO, $17,560

Coach House Books, TORONTO, $27,330

Cormorant Books, TORONTO, $16,150

Dundurn Press Limited, TORONTO, $28,710

ECW Press Limited, TORONTO, $21,960

Fitzhenry & Whiteside Limited, MARKHAM, $16,530

Groundwood Books Limited, TORONTO, $34,360

Guernica Editions Inc., TORONTO, $12,400

House of Anansi Press Inc., TORONTO, $26,090

Insomniac Press, TORONTO, $20,000

James Lorimer & Company Limited, TORONTO, $16,340

Key Porter Books, TORONTO, $26,910

Kids Can Press Limited, TORONTO, $42,390

Mansfield Press, TORONTO, $8,000

Maple Tree Press, TORONTO, $18,430

McArthur & Company Publishing Ltd., TORONTO, $20,840

McClelland & Stewart Limited, TORONTO, $39,780

McGilligan Books, TORONTO, $1,100

Natural Heritage, TORONTO, $10,410

Pedlar Press, TORONTO, $11,970

Penumbra Press, MANOTICK, $6,750

Playwrights Canada Press Ltd., TORONTO, $27,580

Porcupine's Quill Incorporated, ERIN, $23,890

Second Story Feminist Press, TORONTO, $20,080

Sumach Press, TORONTO, $8,550

Thomas Allen Publishers, MARKHAM, $24,720

TSAR Publications, TORONTO, $15,400

Tundra Books, Inc., TORONTO, $40,650

University of Toronto Press, TORONTO, $38,040

Wilfrid Laurier University Press, WATERLOO, $7,575

Wolsak and Wynn Publishers Limited, TORONTO, $7,240

Grants to Periodicals
Périodiques

Program provides operating and project support to organizations.

Ce programme accorde des subventions de fonctionnement et de projet aux organismes.

June Juin 2004
ADVISORS CONSEILLERS

Cornelia Hoogland, LONDON

Roger Nash, SUDBURY

Andy Patton, TORONTO

Stephen Trumper, TORONTO

Mary-Lou Zeitoun, TORONTO

RECIPIENTS BÉNÉFICIAIRES

Arc, OTTAWA, $12,500

Books in Canada, TORONTO, $5,000

Brick: A Literary Journal, TORONTO, $27,500

Broken Pencil, TORONTO, $12,000

C Magazine, TORONTO, $20,000

Canadian Art, TORONTO, $35,000

Canadian Notes & Queries, ERIN, $2,000

Canadian Theatre Review, TORONTO, $14,000

Cinema Scope, TORONTO, $11,000

Coda, TORONTO, $9,600

Descant, TORONTO, $29,000

Devil's Artisan (The), ERIN, $2,500

Essays on Canadian Writing, TORONTO, $12,000

Exile, the Literary Quarterly, TORONTO, $18,000

Fuse Magazine, TORONTO, $23,000

Kiss Machine, TORONTO, $5,000

Lichen Literary Journal, WHITBY, $4,000

Literary Review of Canada, TORONTO, $30,000

MIX: Independent Art and Culture, TORONTO, $20,000

Musicworks, TORONTO, $35,000

New Quarterly, WATERLOO, $15,000

Open Letter, STRATHROY, $2,600

Opera Canada Magazine, TORONTO, $15,000

Opus Magazine, TORONTO, $3,000

POV, Toronto, $9,000

Prefix Photo, Toronto, $20,000

Public, Toronto, $5,000

Queen's Quarterly, Kingston, $8,000

Quill & Quire, Toronto, $9,000

Spirit Magazine, Parry Sound, $7,000

Taddle Creek, Toronto, $3,000

Take One: Film & Television in Canada, Toronto, $3,800

This Magazine, Toronto, $7,000

Windsor Review, Windsor, $4,500

Literary Festivals and Organizations

Festivals et organismes littéraires

Program provides operating, annual and project support to organizations.

Ce programme accorde des subventions de fonctionnement, annuelles et de projet aux organismes.

April Avril 2004

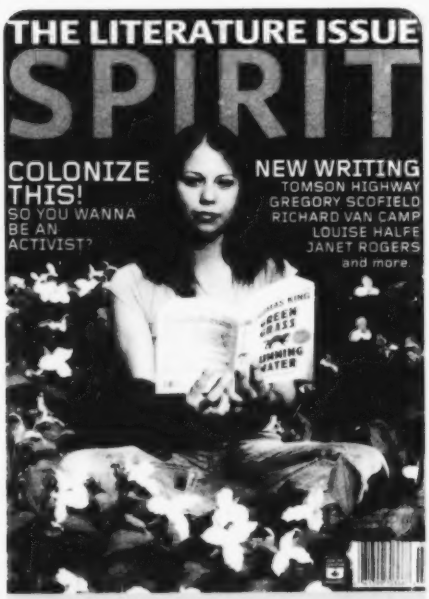
Advisors Conseillers

Wendy Brathwaite, Toronto

Suzanne Brooks, North Bay

Antonio D'Alfonso, Toronto

Hal Niedzviecki, Toronto



The Literature issue of *SPIRIT* magazine. Spring 2005. (Cover: Chimiizii Designs)

Numéro du magazine *SPIRIT* consacré à la littérature. Printemps 2005. (Couverture : Chimiizii Designs)

Andrea Thompson, Toronto

Recipients Bénéficiaires

Association of Canadian Publishers, Toronto, $16,000

Canadian Children's Book Centre, Toronto, $32,000

Canadian Magazine Publishers Association, Toronto, $46,000

Canadian Spoken Word Olympics Festival, Ottawa, $3,000

Chinese Pen Society of Canada, Markham, $1,500

Eden Mills Literary Association, Eden Mills, $10,000

grit LIT, Hamilton, $3,500

International Readings at Harbourfront, Toronto, $60,000

Leacock Museum, Orillia, $2,200

League of Canadian Poets, Toronto, $30,000

Literary Arts Windsor, Windsor, $5,000

Literary Press Group, Toronto, $35,000

Ottawa International Writers Festival, Ottawa, $28,000

Ottawa Storytellers, Ottawa, $2,000

Prince Edward County Authors' Festival, Picton, $3,000

Poet Bureau, Yarker, $3,500

Scream Literary Festival, Toronto, $5,000

The Storytellers School of Toronto, Toronto, $34,000

Toronto Comic Arts Festival, Toronto, $5,300

Toroi to Small Press Group, Toronto, $4,000

Word On The Street, Toronto, $14,000

Writers in Electronic Residence, Toronto, $28,000

The Writers' Union of Canada, Toronto, $54,000

Word of Mouth

De bouche à oreille

January Janvier 2005

Jurors Jurés

Kateri Akiwenzie-Damm, Wiarton

Allan Briesmaster, Thornhill

Eddy Garnier, Gatineau

Clare Nobbs, Toronto

Recipients Bénéficiaires

Travis Blakman, Mississauga, $8,000

Wendy Brathwaite, Toronto, $4,350

D. Burchell, Toronto, $4,350

Tom Carson, Milton, $4,350

Paul Conway, Miller Lake, $2,175

Afua Cooper, Toronto, $9,000

Rae Crossman, Kitchener, $2,500

Lorrie Gallant, Brantford, $4,350

Bernice Hune, Toronto, $4,350

Marie-Monique Jean-Gilles, Toronto, $9,000

Émile Maheu, Azilda, $3,650

Susan McMaster, Ottawa, $4,350

Dwayne Morgan, Ajax, $4,350

Leah Piepzna-Samarasinha, Toronto, $2,000

Helen Porter, Toronto, $4,350

Robert Priest, Toronto, $4,350

Angela Rawlings, Toronto, $4,350

Leslie Robbins-Conway, Miller Lake, $2,175

Rico Rodriguez, Toronto, $4,350

Daniel Rojas-Orrego, Toronto, $3,650

Michael St. George, Toronto, $8,000

Larry Towell, Bothwell, $4,350

Gein Wong, Toronto, $4,350

Works in Progress

Œuvres en cours

April Avril 2004

Jurors Jurés

Kim Anderson, Guelph

Lea Harper, Haliburton

Stuart Ross, Toronto

Richard Vaughan, Toronto

Recipients Bénéficiaires

Gillian Adamson, Toronto, $12,000

Anar Ali, Toronto, $12,000

Jonathan Bennett, Port Hope, $12,000

Kristen den Hartog, Toronto, $12,000

Sean Dixon, Toronto, $12,000

Jeremy Dodds, Orono, $12,000

Lawrence Hill, Oakville, $12,000

Oliver Ho, Toronto, $12,000

Steve McOrmond, Toronto, $12,000

Sandra Nicholls, Ottawa, $12,000

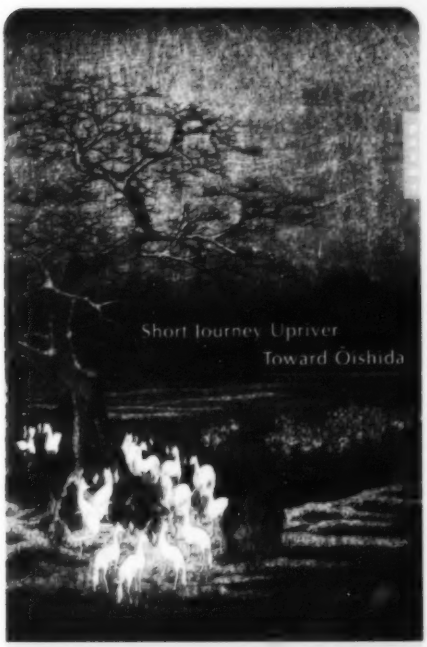
Brian Panhuyzen, Toronto, $12,000

Adam Sol, Toronto, $12,000

Allan Stratton, Toronto, $12,000

Royston Tester, Toronto, $12,000

July Juillet 2004
Jurors Jures
Michael Boughn, Toronto
Bernadette Dyer, Toronto
Christine Walde, London
Paul Wilson, Heathcote
Recipients Beneficiaires
Dennis Bock, Guelph, $12,000
Margaret Christakos, Toronto, $12,000
Karen Connelly, Toronto, $12,000
Alan Cumyn, Ottawa, $12,000
Nicole Dixon, Sarnia, $12,000
Terry Griggs, Stratford, $12,000
Paul Hong, Toronto, $12,000
Rekra Lakra, Richmond Hill, $12,000
H. Mel Malton, Huntsville, $12,000
Wendy Morgan, Port Hope, $12,000
Jeffrey Round, Toronto, $12,000
Kenneth Sherman, Toronto, $12,000
Ilana Stanger-Ross, Toronto, $12,000
Nathalie Stephens, Toronto, $12,000
Robert Ward, Toronto, $12,000



Cover for poet Roo Borson's *Short Journey Upriver Toward Oishida*, published by McClelland and Stewart Ltd. (Cover: Cindy Reichle)

Couverture du recueil de poèmes *Short Journey Upriver Toward Oishida*, de Roo Borson, publié par McClelland and Stewart Ltd. (Couverture : Cindy Reichle)

December Decembre 2004
Jurors Jures
Karen Augustine, Toronto
Michel Basilières, Toronto
Barry Grills, Field
Carolyn Smart, Sydenham
Recipients Beneficiaires
Katherine Ashenburg, Toronto, $12,000
Ken Babstock, Toronto, $12,000
Tamara Faith Berger, Toronto, $12,000
Stacey Fowles, Pickering, $12,000
Ann Ireland, Toronto, $12,000
Susan Kernohan, Toronto, $12,000
Nancy Mauro, Thunder Bay, $12,000
Ursula Pflug, Norwood, $12,000
Brent Robillard, Athens, $12,000
Alexander Scala, Kingston, $12,000
Dianne Scott, Toronto, $12,000
Noreen Shanahan, Toronto, $12,000
Matthew Tierney, Toronto, $12,000
Tom Walmsley, Toronto, $12,000

Writers' Reserve
Réserve des écrivains

The Writers' Reserve program is administered by third-party recommenders in the community.

Le programme Réserve des écrivains est administré par des tiers recommandataires du milieu littéraire.

March Mars 2005
Third-Party recommenders
(Periodicals and Publishers)
Tiers recommandataires
(périodiques et maisons édition)
Annick Press Limited, Toronto
Between the Lines Incorporated, Toronto
Black Moss Press, Windsor
Brick Books, London
Broken Pencil, Toronto
Canadian Scholars'/Women's Press, Toronto
Coach House Books, Toronto
Cormorant Books, Toronto
Descant, Toronto
Dundurn Press Limited, Toronto
ECW Press Limited, Toronto
Exile, the Literary Quarterly, Toronto
Guernica Editions Inc., Toronto
House of Anansi Press Inc., Toronto
Insomniac Press, Toronto
James Lorimer & Company Limited, Toronto
Kegedonce Press, Wiarton
Key Porter Books, Toronto
Kids Can Press Limited, Toronto
Kiss Machine, Toronto
Maple Tree Press, Toronto
New Quarterly, Waterloo
Porcupine's Quill Incorporated, Erin
Second Story Feminist Press, Toronto
Sumach Press, Toronto
Thomas Allen Publishers, Markham
Wolsak and Wynn Publishers Limited, Toronto
Recipients Beneficiaires
Lisa Abel Simard, Ottawa, $5,000
Pramilla Aggarwal, Toronto, $3,000
Howard Akler, Toronto, $1,500
Joan Alexander, Toronto, $2,500
Anar Ali, Toronto, $4,500
Christopher Andreae, Delaware, $5,000
Corrina Austin, St. Thomas, $1,500
Ken Babstock, Toronto, $1,500
Jill Battson, Yarker, $3,000
Helaine Becker, Toronto, $2,688
Jonathan Bennett, Port Hope, $3,000
Rob Benvie, Toronto, $3,000
Tamara Faith Berger, Toronto, $1,500
Julie Berry, St. Thomas, $6,000
Heather Ann Birrell, Toronto, $4,500
Shane Book, Nepean, $1,500
Andrew Borkowski, Toronto, $3,000
Mary Borsky, Ottawa, $4,500
Roo Borson, Toronto, $6,045
Noelle Boughton, Toronto, $1,500
James Bow, Kitchener, $1,500
Anna Bowness, Toronto, $1,500
Wendy Brathwaite, Toronto, $1,500
Ronnie Brown, Ottawa, $1,500
Kyle Buckley, Toronto, $1,500
Heather Cadsby, Toronto, $2,000
Barry Callaghan, Toronto, $2,050
Elspeth Cameron, Welland, $3,000
Anne Carter, Toronto, $2,500
Marie Carter, Dresden, $3,000
Gillian Chan, Dundas, $3,000

Marc Ngui, centre left, and David Howard, centre right, from Toronto Comics Jam talk to people at the 2005 Toronto Comic Arts Festival. (Photo: Tyrone McCarthy/TCAF)

Marc Ngui (au centre, à gauche) et David Howard (au centre, à droite) du Toronto Comics Jam s'entretiennent avec des visiteurs au Toronto Comic Arts Festival 2005. (Photo : Tyrone McCarthy/TCAF)

Lien Chao, Toronto, $3,000
Tanya Chapman, Toronto, $1,500
Nina Chapple, Dundas, $5,000
Evie Christie, Toronto, $1,500
Kevin Connolly, Toronto, $3,000
Sophie Cossette, Toronto, $1,500
Danielle Couture, Toronto, $1,500
Lynn Crosbie, Toronto, $1,500
Hazel da Breo, Richmond Hill, $1,500
Cyril Dabydeen, Ottawa, $2,000
Jaqueline D'Acré, Thunder Bay, $1,500
Carlinda D'Alimonte, Tecumseh, $2,000
Ian Darling, Waterloo, $1,500
Reverley Daurio, Toronto, $9,000
Joe Davies, Peterborough, $1,500
Willow Dawson, Toronto, $2,000
Claudia Dey, Toronto, $4,500
Christopher Doda, Toronto, $1,500
Jeremy Dodds, Orono, $3,000
Glen Downie, Toronto, $1,500
Sharon Abron Drache, Ottawa, $3,500
Eve Drobot, Toronto, $2,687
Anne Dublin, Toronto, $5,375
Dorothy Duncan, Toronto, $3,000
Bernadette Dyer, Toronto, $1,500
Miriam Edelson, Toronto, $2,000
Joanna Emery, Dundas, $1,500
Lucy Falcone, Toronto, $6,000
Linda Feesey, Toronto, $1,500
Judith Fitzgerald, Sundridge, $2,000
Lizann Flatt, Baysville, $3,000
Lisa Foad, Toronto, $1,500
Chad Fraser, Toronto, $1,500
Gale Zoë Garnett, Toronto, $3,000
Leonard Gasparini, Toronto, $2,045
Patriarca Gianna, Toronto, $2,045
Lindsay Gibb, Toronto, $1,500
Adam Gilders, Toronto, $3,000
David Gilmour, Toronto, $2,000
Susan Glickman, Toronto, $1,500
Matthew Godden, Toronto, $1,500
Susan Goldenberg, Toronto, $1,500
Kristi-Ly Green, Toronto, $3,000
Roger Greenwald, Toronto, $3,000
Darren Greer, Toronto, $2,500
Linda Griffiths, Toronto, $1,500
Terry Griggs, Stratford, $5,500
Connie Guberman, Toronto, $2,000
Laurel Gugler, Toronto, $2,500
Irene Guilford, Toronto, $1,704
Nila Gupta, Toronto, $5,000
Suzanne Marie Hancock, Toronto, $6,000
Erina Harris, Waterloo, $4,500
Rosa Harris-Adler, Ottawa, $2,500
Mary Hawkins, Ottawa, $1,500
David Hayes, Toronto, $2,000
Steven Heighton, Kingston, $3,000
Connie Higginson-Murray, Carp, $1,500
Ken Howe, Toronto, $1,500
Kern Huffman, Toronto, $1,500
Albert Hunter, Emo, $5,000
Ellen Jaffe, Hamilton, $2,000
Sharon Jennings, Toronto, $2,500
Aisha John, Toronto, $2,455
Daniel Justice, Toronto, $4,500
Margaret Keith, Windsor, $5,000
Susan Kernohan, Toronto, $3,000
Lauren Kirshner, Toronto, $3,000
Tamai Kobayashi, Toronto, $6,000

Poet John Terpstra during a reading organized by gritLIT in Hamilton. (Photo: courtesy of gritLIT)

Le poète John Terpstra lors d'une lecture organisée par gritLIT à Hamilton. (Photo reproduite avec l'autorisation de gritLIT.)

Lynne Kositsky, Toronto, $4,000
Dawn Kresan, Kingsville, $1,500
Karen Krossing, Toronto, $2,000
Mark Laliberte, Guelph, $3,000
John B. Lee, Brantford, $2,000
Gordon Leenders, Nanticoke, $1,500
Maureen Lennon, Burlington, $1,500
Loris Lesynski, Toronto, $4,000
Melanie Little, Ottawa, $7,000
Irene Maria Luxbacher, Toronto, $3,000
Melinda Mattos, Toronto, $1,500
Nancy Mauro, Thunder Bay, $3,000
Joseph Maviglia, Toronto, $1,500
Esther Mazakian, Toronto, $1,500
Jason McBride, Toronto, $2,000
Ward McBurney, Toronto, $1,500
Derek McCormack, Toronto, $1,500
Kathleen McDonnell, Toronto, $2,500
Ken McGoogan, Toronto, $2,500
Jenn McKay, Barrie, $1,500
Robert McLennan, Ottawa, $1,500
Susan McMaster, Ottawa, $1,500
Eugene McNamara, Windsor, $2,000
Steve McOrmond, Toronto, $3,000
Shawn Micallef, Toronto, $3,000
Earl Miller, Toronto, $1,500
K.D. Miller, Toronto, $3,000
Sarah Miller, Toronto, $2,000
Jean Mills, Guelph, $1,500
Elaine Ruth Mitchell, Toronto, $1,500
Nathaniel Moore, Toronto, $3,000
Anna Morgan, Toronto, $2,500
Albert Moritz, Toronto, $2,000
Blaise Moritz, Toronto, $1,500
Colin Morton, Ottawa, $3,000
Karen Mulhallen, Toronto, $2,500
Mary Ann Mulhern, Windsor, $2,000
David Munroe, Toronto, $3,000
Fabrizio Napoleone, Hamilton, $1,500
Erin Noteboom, Kitchener, $5,500
Marlene Nourbese Philip, Toronto, $1,500
Merle Nudelman, Toronto, $2,045
Jennifer O'Conner, Toronto, $3,000
John O'Meara, Ottawa, $2,045
Douglas Ord, Toronto, $2,000
Gillian O'Reilly, Toronto, $3,000
David O'Rourke, Markham, $1,500
Brian Panhuyzen, Toronto, $5,000
Joanne Panton, Huntsville, $4,500
Shane Peacock, Baltimore, $3,500
Soraya Peerbaye, Toronto, $4,500
Leah Piepzna-Samarasinha, Toronto, $1,500
Janette Platana, Peterborough, $1,500
Emily Pohl-Weary, Toronto, $6,272
Christine Pountney, Toronto, $4,500
Karen Press, Toronto, $1,500
Robert Priest, Toronto, $5,000
Althea Prince, Toronto, $2,000
Angela Rawlings, Toronto, $1,500
Siobhan Roberts, Toronto, $4,000
Ray Robertson, Toronto, $8,500
Suzanne Robertson, Toronto, $3,000
Stan Rogal, Toronto, $3,500
Leon Rooke, Toronto, $3,000
Julie Roorda, Toronto, $1,704
Alec Ross, Kingston, $2,000
Stuart Ross, Toronto, $4,500
Ian Roy, Ottawa, $2,000
Lisa Bryn Rundle, Toronto, $2,000
Ingrid Ruthig, Ajax, $1,500
Sandra Sabatini, Guelph, $1,500
Itah Sadu, Toronto, $1,500
Gabriel Sawhney, Toronto, $1,500
Yaakov Schneid, Toronto, $5,000
Jason Schneider, Kitchener, $1,500
Emily Schultz, Toronto, $8,000
David Seymour, Toronto, $1,500
Noreen Shanahan, Toronto, $6,000
Matt Shaw, Sarnia, $3,000
Rachel Sheer, Toronto, $1,500
Karen Shenfeld, Toronto, $1,772
Kenneth Sherman, Toronto, $5,000
Jocelyn Shipley, Glenburnie, $1,500
Annemarie Shrouder, Toronto, $1,500
Makeda Silvera, Toronto, $1,500
Mark Sinnett, Kingston, $2,000
Marsha Skrypuch, Brantford, $1,500
Abi Slone, Toronto, $1,500
Carolyn Smart, Sydenham, $4,500
Vern Smith, Toronto, $1,500
Debbie Spring, Thornhill, $1,500
Nathalie Stephens, Toronto, $3,000
Kathy Stinson, Rockwood, $4,000
Patricia Stone, Peterborough, $1,500
Rochelle Strauss, Toronto, $3,000
Cordelia Strube, Toronto, $1,500
Jeff Szpirglas, Toronto, $2,687
Harry Tait, Ottawa, $1,875
Mariko Tamaki, Toronto, $3,500
Julia Tausch, Toronto, $1,500
Kevin Temple, Toronto, $3,000
Royston Tester, Toronto, $3,000
Mark Thoburn, Toronto, $2,000
Keltie Thomas, Toronto, $2,688
Mary Thomas, Belleville, $1,500
John Thurston, Ottawa, $1,500
Eva Tihanyi, Welland, $4,500
Priscila Uppal, Toronto, $3,273
Richard Vaughan, Toronto, $3,000
Steve Venright, Toronto, $1,500
Esther Vincent, Peterborough, $2,000
Edwinna von Baeyer, Ottawa, $1,500
Robyn Walker, St. Thomas, $1,500
Myna Wallin, Toronto, $3,000
Robert Ward, Toronto, $3,500
Jeff Warren, Toronto, $2,000
Sydell Waxman, Thornhill, $1,500
Janice Weaver, Toronto, $5,000
Adrienne Weiss, Toronto, $3,000
Jessica Westhead, Toronto, $1,500
Ingrid White, Toronto, $1,500
Zoe Whittall, Toronto, $1,500
Tristram Winfield, North Bay, $2,000
Elana (Léonie) Wolff, Thornhill, $2,045
Trudy Young, Toronto, $1,500
Edward Zawadzki, Toronto, $1,500
Mary-Lou Zeitoun, Toronto, $1,500
Alexander Zelenyj, Windsor, $3,000
Di Zhang, Toronto, $1,500

Music
Musique

David G.H. Parsons
Classical Music Officer Responsable de la musique classique

Arlene Loney
Popular and World Music Officer
Responsable de la musique populaire et de la musique du monde

OAC's Music programs support the creation, production and presentation of music from a range of genres and from across the province. All programs encourage the performance of work by Canadian composers and musicians.

Les programmes de musique du CAO appuient la création, la production et la présentation d'œuvres musicales d'une gamme de genres et de toutes les régions de la province. Tous les programmes favorisent l'exécution d'œuvres de compositeurs canadiens par des musiciens canadiens.

Vocalist Lucie Ildout in performance. (Photo: courtesy of Lucie Ildout)

La chanteuse Lucie Ildout en spectacle. (Photo reproduite avec l'autorisation de Lucie Ildout.)

Choirs
Chorales

Program provides operating, annual and project support to organizations.

Ce programme accorde des subventions de fonctionnement, annuelles et de projet aux organismes.

February Février 2004
Advisors Conseillers

Susan Downey, Sudbury

Robert Gloor, London

Agnès Grossman, Montréal, Que.

Meredith Hall, Toronto

Recipients Bénéficiaires

Amabile Choirs of London Canada, London, $18,000

Amadeus Choir of Greater Toronto, Toronto, $20,000

Bach Children's Chorus of Scarborough, Toronto, $13,000

Bell Arte Singers, Toronto, $3,500

Canadian Children's Opera Chorus, Toronto, $12,000

Cantabile Choirs of Kingston, Kingston, $10,000

Chorus Niagara, Niagara Falls, $14,500

Elmer Iseler Singers, Toronto, $40,000

Elora Festival Singers, Elora, $32,500

Exultate Chamber Singers, Toronto, $5,000

Fanshawe Chorus London/Gerald Fagan Singers, London, $6,400

Guelph Chamber Choir, Guelph, $5,000

Guelph Youth Singers, Guelph, $12,000

Kitchener Waterloo Philharmonic Choir, Kitchener, $15,000

Lachan Toronto Jewish Chamber Choir, Toronto, $2,000

London Pro Musica, London, $4,500

Menno Singers, Kitchener, $3,000

Mississauga Choral Society, Mississauga, $13,500

Nathaniel Dett Chorale, Toronto, $30,000

Oakville Children's Choir, Oakville, $4,500

Oriana Women's Choir, Toronto, $4,500

Orpheus Choir of Toronto, Toronto, $3,000

Ottawa Choral Society, Ottawa, $9,000

Pax Christi Chorale, Toronto, $2,000

Peterborough Singers, Peterborough, $2,000

Renaissance Singers, Waterloo, $2,000

Singing OUT! The Lesbian & Gay Chorus of Toronto, Toronto, $2,000

St. Marys Children's Choir, St. Marys, $12,000

Thunder Bay Children's Chorus, Thunder Bay, $2,500

Toronto Children's Chorus, Toronto, $50,000

The Toronto Mendelssohn Choir, Toronto, $25,000

Victoria Scholars Men's Choral Ensemble, Toronto, $3,000

VocalPoint Chamber Choir, Toronto, $3,000

Classical Music Recording Program
Enregistrement de musique classique

October Octobre 2004
Jurors Jurés

Marie Bérard, Toronto

Ed Marshall, Elora

Bongani Ndodana, Toronto

Recipients Bénéficiaires

John Abberger, Toronto, $4,500

Continuum Contemporary Music, Toronto, $4,000

Eve Egoyan, Toronto, $5,000

Leonard Enns, Waterloo, $5,000

Thomas Georgi, Toronto, $6,000

Gryphon Trio, Toronto, $8,500

Erika Raum, Toronto, $5,000

Final payments of grants for previous fiscal year awards.

Derniers versements de subventions accordées au cours de l'exercice précédent.

These amounts represent instalments from previously awarded grants that were subject to certain conditions being met by the recipients before the total amount was paid. As of 2004-2005, all Classical Music Recording grants are issued in their entirety.

Ces chiffres représentent les versements de subventions antérieures, soumises à des conditions que les bénéficiaires devaient remplir avant d'en percevoir la totalité. À partir de l'exercice 2004-2005, toutes les subventions du programme Enregistrement de musique classique sont versées intégralement.

From left, Maryem Hassan Tollar, Patricia O'Callaghan, Annalee Patipatanakoon, Jamie Parker and Roman Borys in Christos Hatzis's *Constantinople*, a music-as-theatre work produced by the Gryphon Tno in partnership with The Banff Centre, Music Toronto, Tapestry New Opera Works and Ex Machina (Photo: Richard Termine)

À partir de la gauche : Maryem Hassan Tollar, Patricia O'Callaghan, Annalee Patipatanakoon, Jamie Parker et Roman Borys dans *Constantinople*, œuvre multimédia de Christos Hatzis produite par le tno Gryphon en partenariat avec le Banff Centre, Music Toronto, Tapestry New Opera Works et Ex Machina. (Photo : Richard Termine)

Recipients Beneficiaires

Arraymusic Inc., Toronto, $2,400

Hannaford Street Silver Band, Toronto, $3,147

Caroline Leonardelli, Ottawa, $1,000

Joseph Petric, Toronto, $2,400

Thunder Bay Symphony Orchestra, Thunder Bay, $2,800

Toronto Consort, Toronto, $2,000

Music Commissioning
Commande d'œuvres musicales

October Octobre 2004

Jurors Jures

Dáirine Ní Mheadhra, Toronto

Jeffrey Ryan, Vancouver, B.C.

Mark Sirett, Kingston

Wendy Wen Zhao, Markham

Gayle Young, Grimsby

Recipients Beneficiaires

Steven Baric, Thunder Bay, $4,500
(with / avec Thunder Bay Symphony Orchestra, Thunder Bay)

Mark Brownell, Toronto, $3,000
(collaborating with / en collaboration avec Ka Nin Chan, Toronto)

Allison Cameron, Toronto, $7,825
(with / avec Music Gallery, Toronto)

Ka Nin Chan, Toronto, $12,300
(with / avec Soundstreams Canada, Toronto)

Peter Chin, Toronto, $8,000
(with / avec Evergreen Club Contemporary Gamelan, Toronto)

Barbara Croall, Milton, $9,295
(with / avec Hannaford Street Silver Band, Toronto)

Omar Daniel, Toronto, $10,000
(with / avec Tapestry New Opera Works, Toronto)

Leonard Enns, Waterloo, $4,250
(with / avec Guelph Spring Festival, Guelph)

George Gao, Toronto, $5,000
(with / avec CanAsian Dance Festival, Toronto)

Alex Goldin, Toronto, $2,500
(collaborating with / en collaboration avec Omar Daniel, Toronto)

John Gzowski, Toronto, $8,750
(with / avec Canadian Brass Publications, Inc., Toronto)

Edward Hanley, Toronto, $6,000
(with / avec Gitanjali Kolanad, Toronto)

Peter Hatch, Waterloo, $3,125
(with / avec Continuum Contemporary Music, Toronto)

Brent Lee, Windsor, $3,750
(with / avec David Palmer, Windsor)

Robert Lemay, Sudbury, $10,000
(with / avec Sudbury Symphony Orchestra Association Inc., Sudbury)

Maria Molinari, Toronto, $10,500
(with / avec The Chamber Music Society of Mississauga, Mississauga)

Kelly-Marie Murphy, Kanata, $9,000
(with / avec Toronto Symphony Orchestra, Toronto)

Juliet Kiri Palmer, Toronto, $7,925
(with / avec New Music Concerts, Toronto)

Bill Parsons, Toronto, $8,660
(with / avec Evergreen Club Contemporary Gamelan, Toronto)

Lee Pui Ming, Toronto, $12,000
(with / avec Jiebing Chen, San Francisco, Calif.)

Micheline Roi, Toronto, $1,920
(with / avec Windsor Symphony Orchestra, Windsor)

Kirk Starkey, Ottawa, $2,700
(with / avec Suzuki Music, Ottawa)

Final payments of grants for previous fiscal year awards.

Derniers versements de subventions accordées au cours de l'exercice précédent.

These amounts represent instalments from previously awarded grants that were subject to certain conditions being met by the recipients before the total amount was paid.

Amounts listed may represent the final portion of the grant awarded as well as the copy costs. As of 2004–2005, all Music Commissioning grants are issued in their entirety.

Ces chiffres représentent les versements de subventions antérieures, soumises à des conditions que les bénéficiaires devaient remplir avant d'en percevoir la totalité.
Les montants indiqués peuvent représenter le dernier versement de la subvention ainsi que les frais de copie. À partir de l'exercice 2004-2005, toutes les subventions du programme Commande d'œuvres musicales sont versées intégralement.

Recipients Bénéficiaires

Parmela Attariwala, Toronto, $1,415
(with / avec Karen Kaeja, Toronto)

Wende Bartley, Toronto, $3,900
(with / avec Janice Jackson, Halifax)

Wende Bartley, Toronto, $5,000
(with / avec Jumblies Theatre, Toronto)

John Burge, Kingston, $3,636
(with / avec Thirteen Strings Chamber Orchestra, Ottawa)

Christopher Curtis, Windsor, $1,000
(collaborating with / en collaboration avec Brent Lee, Windsor)

Debbie Danbrook, Toronto, $2,000
(with / avec Fujiwara Dance Inventions, Toronto)

Cover for Eliana Cuevas' album, *Ventura*.
(Photo: Denise Grant. CD cover design: Michael Wrycraft)

Pochette du CD *Ventura* d'Eliana Cuevas.
(Photo : Denise Grant. Graphisme de la pochette : Michael Wrycraft)

Omar Daniel, Toronto, $4,365
(with / avec Soundstreams Canada, Toronto)

Claudia Dey, Toronto, $1,250
(collaborating with / en collaboration avec Wende Bartley, Toronto)

Craig Galbraith, Toronto, $1,750
(with / avec Talisker Players Chamber Music, Toronto)

John Gzowski, Toronto, $1,000
(with / avec Platform 33, Toronto)

Chris Paul Harman, Toronto, $3,700
(with / avec ERGO Projects / Ensemble, Milton)

Peter Hatch, Waterloo, $1,664
(with / avec New Art Quartet, Kitchener)

Alice Ping Ye Ho, Toronto, $4,650
(with / avec Beverley Johnston, Uxbridge)

Brent Lee, Windsor, $2,500
(with / avec Windsor Symphony Orchestra, Windsor)

John Oswald, Toronto, $2,500
(with / avec New Adventures In Sound Art, Toronto)

Abigail Richardson, Dundas, $773
(with / avec Tapestry New Opera Works, Toronto)

Micheline Roi, Toronto, $3,500
(with / avec ERGO Projects / Ensemble, Milton)

James Rolfe, Toronto, $1,250
(with / avec Toronto Masque Theatre, Toronto)

Erik Ross, Toronto, $2,000
(with / avec Arthur Wallace Halladay, St. John's)

Paul Steenhuisen, Edmonton, $1,375
(with / avec ERGO Projects / Ensemble, Milton)

Scott Wilson, Toronto, $1,875
(with / avec Morris Palter, La Jolla, Calif.)

Music Organizations
Organismes musicaux

Program provides operating and annual support to specifically eligible music training organizations.

Ce programme accorde des subventions de fonctionnement et annuelles à des organismes de formation musicale particuliers.

April Avril 2004
Advisors Conseillers
(written assessments / évaluations écrites)

Paul Inksetter, Winnipeg, Man.

Isobel Rolston, Banff, Alta.

Campbell Trowsdale, Vancouver, B.C.

Recipients Bénéficiaires

Royal Conservatory of Music, Toronto, $75,000

Opera/Music Theatre
Opéra et théâtre musical

Program provides operating, annual and project support to organizations.

Ce programme accorde des subventions de fonctionnement, annuelles et de projet aux organismes.

February Février 2004
Advisors Conseillers

Kimberly Barber, Kitchener

Charles Cutts, Toronto

Ellen Nichols, Toronto

Keith Turnbull, Montreal

Recipients Bénéficiaires

Opera Atelier, Toronto, $165,000

Opera in Concert, Toronto, $7,000

Opera Lyra Ottawa, Ottawa, $110,000

Opera Ontario, Hamilton, $125,000

Queen of Puddings Music Theatre Co., Toronto, $42,000

Tapestry New Opera Works, Toronto, $81,000

Toronto Masque Theatre, Toronto, $6,800

Toronto Operetta Theatre, Toronto, $12,000

Orchestras
Orchestres

Program provides operating, annual and project support to organizations.

Ce programme accorde des subventions de fonctionnement, annuelles et de projet aux organismes.

March Mars 2004
Advisors Conseillers

Janet Bax, Ottawa

Peter Gardner, Portugal Cove, Nfld.

Fiona Wilkinson, London

Heather Wood, Toronto

Recipients Bénéficiaires

Deep River Symphony Orchestra, Deep River, $4,000

The Esprit Orchestra, Toronto, $100,000

Georgian Bay Symphony, Owen Sound, $8,000

Guelph Symphony Orchestra, Guelph, $4,000

Hamilton Philharmonic Orchestra, Hamilton, $78,000

International Symphony Orchestra, Sarnia, $5,000

Kingston Symphony Association, Kingston, $56,525

Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra Association, Kitchener, $320,000

National Youth Orchestra of Canada, Toronto, $40,475

The Niagara Symphony Association, St. Catharines, $42,000

Nota Bene Period Orchestra, Kitchener, $4,000

Orchestra London Canada Inc., London, $212,000

Orchestras Canada, Toronto, $20,000

Ottawa Symphony Orchestra, Ottawa, $35,000

Peterborough Symphony Orchestra, Peterborough, $3,500

Quinte Symphony, Belleville, $2,500

Sault Symphony Association, Sault Ste. Marie, $13,000

Sinfonia Toronto, Toronto, $10,000

Sudbury Symphony Orchestra Association Inc., Sudbury, $15,000

Nick "Brownman" Ali during a recording session for his second album. (Photo: Marcus Ali)

Nick « Brownman » Ali pendant une séance d'enregistrement de son deuxième album. (Photo : Marcus Ali)

Tafelmusik Baroque Orchestra & Chamber Choir, Toronto, $250,000

Thirteen Strings Chamber Orchestra, Ottawa, $10,000

Thunder Bay Symphony Orchestra, Thunder Bay, $180,000

Timmins Symphony Orchestra, Timmins, $23,000

Toronto Sinfonietta, Toronto, $4,000

Windsor Symphony Orchestra, Windsor, $165,000

Popular Music
Musique populaire

June Juin 2004

Jurors Jures

Harrison Kennedy, Hamilton

Alun Piggins, Toronto

Michelle Rumball, Toronto

Dominique Saint-Pierre, Ottawa

Rakesh Tewari, Toronto

Jacinthe Trudeau, Sudbury

Recipients Bénéficiaires

6ixty8ights, Toronto, $5,227

Afro Connexion, Gatineau, $6,000

Nick Ali, Toronto, $7,000 (with Cruzao)

Lina Allemano, Toronto, $3,000

Julie Baillie, Eganville, $6,000 (aka Julie Larocque)

Arlene Bishop, Toronto, $1,795

Estelle Boateng, Toronto, $3,000 (aka Fiyah)

David Braid, Toronto, $2,910

Rebecca Campbell, Toronto, $3,500

Jennifer Claveau, Toronto, $2,500 (for Likewater)

Julie Crochetière, Toronto, $3,000

Scott Davey, Marmora, $3,860

Luke Doucet, Toronto, $5,000

Andrew Downing, Toronto, $3,500

Jennifer Gillmor, Toronto, $760 (for Banjablagoni)

Eve Goldberg, Toronto, $4,500

Kat Goldman, Toronto, $7,000

Christine Graves, Picton, $2,500

Larry Graves, Toronto, $5,500 (for Mr. Something Something)

Duncan Hopkins, Pickering, $5,000

Reid Jamieson, Toronto, $2,500

Kelly Jefferson, Toronto, $7,000

Afie Jurvanen, Toronto, $2,500

Taylor Kirk, Toronto, $2,090 (for the Pine Music Band)

Konflit Dramatik, Sudbury, $3,000

Natacha Labelle, Gloucester, $3,000 (aka Stach)

Meg Lunney, Ottawa, $6,000 (for The Miss Bennets)

Adam Makarenko, Toronto, $2,800 (for Freebooter)

Bart Maslikowski, Mississauga, $3,000

Stacie McGregor, Toronto, $6,180 (with Billy Robinson)

Ambre-Dawn McLean, Guelph, $2,500

Ravi Naimpally, Toronto, $5,000 (for Tasa)

John Nicholson, Toronto, $5,500 (aka Royal Wood)

Brian Pickell, Paris, $6,000 (for the Brian Pickell Band)

Tamara Podemski, Toronto, $6,000

Louis Simão, Brampton, $3,500 (for Banda Lusa)

Julie Sparks, Toronto, $2,000

Maryem Tollar, Toronto, $6,000 (for Memie)

Suzie Vinnick, Toronto, $3,000

Natasha Waterman, Toronto, $2,640

Ken Whiteley, Toronto, $2,090

Walter Yarwood, Toronto, $2,650

December Décembre 2004

Jurors Jures

Daniel Bédard, Sudbury

Denise Benson, Toronto

Tara Chase, Whitby

KellyLee Evans, Ashton

Murray Porter, Ohsweken

Juan Carlos Valencia, Toronto

Recipients Bénéficiaires

autorickshaw, Toronto, $5,000

Howie Beck, Toronto, $3,500

Ohad Benchetrit, Toronto, $6,450

Randy Brookes, Toronto, $3,106 (aka Broadway)

D. Burchell, Toronto, $7,000 (for Dope Poet Society)

Andrew Collins, Cookstown, $7,000

Lori Cullen, Toronto, $7,000

Debbie Danbrook, Toronto, $7,000

Tafari Davis, Pickering, $7,000

Roswell Rudd and MALIcool performing at the 2004 TD Canada Trust Ottawa International Jazz Festival. (Photo: Paul Toogood)

Roswell Rudd et MALIcool en concert lors du Festival international de jazz d'Ottawa TD Canada Trust 2004. (Photo : Paul Toogood)

Catherine Doherty, Toronto, $3,500 (aka Tucker C Doherty)

Brian D'Oliveira, Hamilton, $3,500

Ben Grossman, Elora, $3,500

Geordie Haley, Toronto, $7,000

Lenni Jabour, Toronto, $3,500

Julio Jimenez-Ortiz, Toronto, $6,442

Jauhara Jivanji, Brampton, $2,000 (aka Sage)

Silk-Anne Kaya, Toronto, $3,500 (aka Eternia)

Charlie Kert, Toronto, $3,500

Kiyoshi Nagata Ensemble, Toronto, $5,000

David Leask, Mississauga, $3,500

Jeremy Ledbetter, Toronto, $3,500 (for Canefire)

Marie Levasseur, Toronto, $4,000 (aka Treasa)

Anne Lindsay, Toronto, $7,000

Laurel MacDonald, Toronto, $5,000

Ali Matthews, Stratford, $7,000

Tena Palmer, Ottawa, $3,500

Evalyn Parry, Toronto, $7,000

Diana Planche, Mississauga, $3,500

Dieudonné Rakotomamonjy, Toronto, $7,000 (aka Donné Robert)

Roberto Rosenman, Toronto, $3,500

Lilia Silveira, Toronto, $3,500

Brian Simms, Ottawa, $3,500

Daniel Stone, Toronto, $3,500

Melissa Stylianou, Toronto, $7,000

Final payments of grants for previous fiscal year awards.

Derniers versements de subventions accordées au cours de l'exercice précédent.

These amounts represent instalments from previously awarded grants that were subject to certain conditions being met by the recipients before the total amount was paid. As of 2004-2005, all Popular Music grants are issued in their entirety.

Ces chiffres représentent les versements de subventions antérieures, soumises à des conditions que les bénéficiaires devaient remplir avant d'en percevoir la totalité. À partir de l'exercice 2004-2005, toutes les subventions du programme Musique populaire sont versées intégralement.

Recipients Bénéficiaires

Danny Bakan, Toronto, $2,000

Daniel Barnes, Toronto, $1,000

Marqus Bobesich, Toronto, $1,200 (aka Poor Marqus)

Sue Patrick Breit, Toronto, $2,600

October Browne, Toronto, $1,600

Dan Bryk, Mississauga, $1,600

Rebecca Campbell, Toronto, $2,000

Melwood Cutlery, Toronto, $2,000

Mike Deyman, Kitchener, $2,400 (aka Mantis)

Nicholas Fraser, Toronto, $1,780 (for Nick Fraser Quartet)

David French, Toronto, $2,212 (for The French Simão Group)

Kristian Galberg, Toronto, $2,400 (for Sea Snakes)

Justin Haynes, Toronto, $1,400

Rachel Kane, Toronto, $2,600

Charlie Kert, Toronto, $1,938

LAL, Toronto, $1,200

Pat Mayberry, Ottawa, $1,400

Derek Miller, Burlington, $1,200

Quinsin Nachoff, Toronto, $1,600

Michael Occhipinti, Toronto, $1,400 (for Creation Dream Quintet)

Luis Ochoa, Toronto, $1,400

Arthur Martin (Artie) Roth, Toronto, $2,600

Layah Singer-Wilson, Toronto, $2,600

Chet Singh, Lakefield, $1,600 (for Dub Trinity)

David Wall, Toronto, $3,000

Mohammad Zaheeruddin, Ajax, $2,000

Presenter/Producer
Diffuseurs et producteurs

Program provides operating, annual and project support to organizations as well as music collectives and ensembles.

Ce programme accorde des subventions de fonctionnement, annuelles et de projet aux organismes ainsi qu'à des collectifs et des ensembles musicaux.

April Avril 2004

Advisors Conseillers

Katherine Carleton, Toronto

Sean Perras, Sudbury

Owen Underhill, Vancouver, B.C.

Sundar Viswanathan, Toronto

Recipients Bénéficiaires

The Aldeburgh Connection, Toronto, $10,000

Amici Ensemble of Toronto, Toronto, $7,000

Arraymusic Inc., Toronto, $25,000

Blue Rider Ensemble, Waterloo, $6,500

CACHE, Toronto, $5,000

Capitol Theatre & Arts Centre, Windsor, $15,000

Chinese Artists Society of Toronto, Toronto, $3,000

Consortium Aurora Borealis, Toronto, $6,000

CONTACT contemporary music, Toronto, $3,500

Continuum Contemporary Music, Toronto, $16,000

Ensemble Noir Inc., Toronto, $16,000

ERGO Projects / Ensemble, Milton, $7,000

Erosonic, Toronto, $4,000

Evergreen Club Contemporary Gamelan, Toronto, $13,000

Gallery Players of Niagara, Virgil, $2,000

Gryphon Trio, Toronto, $19,000

Hannaford Street Silver Band, Toronto, $30,000

Hannan and Kucharzyk, Mississauga, $3,000

Jeunesses Musicales of Ontario, Toronto, $3,500

Kiyoshi Nagata Ensemble, Toronto, $9,000

Live From the Rock Blues & Folk Society, Red Rock, $15,000

Maza Mezé, Toronto, $7,000

Music Gallery, Toronto, $36,800

Saxophonist Richard Underhill. (Photo: Steve Payne)

Le saxophoniste Richard Underhill. (Photo : Steve Payne)

Music TORONTO, Toronto, $40,000

New Adventures In Sound Art, Toronto, $9,500

New Music Concerts, Toronto, $28,000

New Music North, Thunder Bay, $4,000

Nexus, Toronto, $16,000

NUMUS Inc., Waterloo, $24,000

Ontario Council of Folk Festivals, Ottawa, $14,000

Penderecki String Quartet, Waterloo, $10,000

Raag-Mala Music Society of Toronto, Toronto, $5,000

Raag-Rung Music Circle, Thunder Bay, $5,500

Small World Music Society, Toronto, $32,000

Soundstreams Canada, Toronto, $80,000

Talisker Players Chamber Music, Toronto, $4,200

Tasa, Toronto, $6,500

Bassist Duncan Hopkins. (Photo: Bill King)

Le contrebassiste Duncan Hopkins. (Photo : Bill King)

Toronto Blues Society, Toronto, $10,000

Toronto Consort, Toronto, $22,000

Toronto Tabla Ensemble, Toronto, $7,000

Via Salzburg, Toronto, $12,000

Women's Musical Club of Toronto, Toronto, $2,500

November Novembre 2004

Advisors Conseillers

Arlene Grant, Ajax

Karen Kimes, Thornhill

Neeraj Masih, Hamilton

Pierre Schryer, Kakabeka Falls

Jowi Taylor, Toronto

Recipients Bénéficiaires

Algoma Arts Festival Association, Sault Ste. Marie, $12,000

Almaguin Music Festival, Sundridge, $2,000

Blue Skies Cultural Centre, Pefferlaw, $4,500

Brott Music Festival, Hamilton, $13,500

Dub Poets Collective, Toronto, $9,000

Elora Festival, Elora, $40,000

Festival of the Sound, Parry Sound, $43,000

Fringe Jazz Toronto, Toronto, $10,000

Georgian Bay Folk Society, Owen Sound, $24,500

Goderich Celtic Folk Society, Goderich, $18,000

Grand River Baroque Festival, Kitchener, $7,000

Guelph Jazz Festival, Guelph, $30,000

Guelph Spring Festival, Guelph, $13,500

Hillside Community Festival of Guelph, Guelph, $35,000

Mariposa Folk Foundation, Orillia, $5,000

Mill Race Festival of Traditional Folk Music, Cambridge, $4,000

Muhtadi International Drumming Festival, Toronto, $8,000

Music Africa, Toronto, $9,000

Niagara International Chamber Music Festival, Niagara-on-the-Lake, $10,000

Northern Lights Festival Boreal, Sudbury, $9,000

Ondes Africaines, Toronto, $2,500

Ottawa Bluesfest, Ottawa, $8,000

Ottawa Chamber Music Society, Ottawa, $95,000

Ottawa Folk Festival, Ottawa, $30,000

Ottawa International Jazz Festival, Ottawa, $45,000

Satya Arts Association, Mississauga, $5,000

Stratford Summer Music, Stratford, $22,000

Toronto Downtown Jazz Society, Toronto, $30,000

Toronto Urban Music Festival Inc, Brampton, $18,000

Uptown Waterloo Jazz Festival, Waterloo, $3,000

Westben Arts Festival Theatre Inc., Campbellford, $13,500

Theatre
Théâtre

From left, David S. Craig and Derek Scott in *Dib and Dob and the Journey Home*, produced by Roseneath Theatre. (Photo: courtesy of Roseneath Theatre)

Derek Scott *(à gauche)* et David S. Craig, dans *Dib and Dob and the Journey Home*, pièce produite par Roseneath Theatre.
(Photo reproduite avec l'autorisation du Roseneath Theatre.)

Pat Bradley
OFFICER RESPONSABLE

OAC's Theatre programs encourage the work of Ontario-based theatre organizations, playwrights and other artists involved in theatre in Ontario. These are English-language programs only.

Les programmes de théâtre du CAO favorisent le travail d'organismes et d'auteurs dramatiques établis dans la province ainsi que le travail d'autres artistes actifs dans le domaine du théâtre en Ontario. Ces programmes sont offerts uniquement en anglais.

Playwright Residencies
Dramaturges résidents

April Avril 2004
JURORS JURÉS

Marion de Vries, PICTON

Dawn Dumont, TORONTO

Emil Sher, TORONTO

RECIPIENTS BÉNÉFICIAIRES

Leanna Brodie, TORONTO, $8,000
(with / avec 4th Line Theatre, Millbrook)

Ned Dickens, KINGSTON, $5,600
(with / avec Theatre Kingston, Kingston)

Stephen Guy-McGrath, TORONTO, $6,000
(with / avec Theatre Orangeville, Orangeville)

Ann Holloway, TORONTO, $8,000
(with / avec Nightwood Theatre, Toronto)

Janet Irwin, OTTAWA, $4,000
(with / avec Odyssey Theatre, Ottawa)

Marcia Johnson, TORONTO, $5,600
(with / avec Blyth Festival, Blyth)

Sarah Martyn, TORONTO, $5,600
(with / avec Theatre Passe Muraille, Toronto)

Ryan McVittie, TORONTO, $5,600
(with / avec da da kamera, Toronto)

Salvatore Migliore, MARKHAM, $4,000
(with / avec Buddies In Bad Times Theatre, Toronto)

Soraya Peerbaye, TORONTO, $5,600
(with / avec Theatre Direct Canada, Toronto)

Anand Rajaram, MARKHAM, $5,600
(with / avec VideoCabaret, Toronto)

Michael Redhill, TORONTO, $5,600
(with / avec Volcano, Toronto)

Jovanni Sy, TORONTO, $6,800
(with / avec Tapestry New Opera Works, Toronto)

Kristen Thomson, TORONTO, $8,000
(with / avec Tarragon Theatre, Toronto)

Colleen Wagner, TORONTO, $4,000
(with / avec The Factory Theatre, Toronto)

Theatre Creators' Reserve
Réserve des créateurs de théâtre

The Theatre Creators' Reserve program is administered by third-party recommenders in the community.

Le programme Réserve des créateurs de théâtre est administré par des tiers recommandataires du milieu du théâtre.

March Mars 2005
Third-Party recommenders (Theatres)

Tiers recommandataires (théâtres)

4th Line Theatre, MILLBROOK

b current, TORONTO

Blyth Festival, BLYTH

Buddies In Bad Times Theatre, TORONTO

Canadian Stage Company, TORONTO

Carousel Players, ST. CATHARINES

Factory Theatre, TORONTO

Grand Theatre, LONDON

Lighthouse Festival Theatre, PORT DOVER

Lorraine Kimsa Theatre for Young People, TORONTO

Native Earth Performing Arts Inc., TORONTO

Nightswimming, TORONTO

Nightwood Theatre, TORONTO

Obsidian Theatre Company, TORONTO

Tarragon Theatre, TORONTO

Theatre & Company, KITCHENER

Theatre Columbus, TORONTO

Theatre Direct Canada, TORONTO

Theatre Passe Muraille, TORONTO

Thousand Islands Playhouse, GANANOQUE

Volcano, TORONTO

RECIPIENTS BÉNÉFICIAIRES

Kate Alton, TORONTO, $2,000

Julia Aplin, TORONTO, $1,200

Juana Awad, TORONTO, $1,000

Marie Beath Badian, TORONTO, $3,500

Shirley Barrie, TORONTO, $1,500

David Bateman, Toronto, $1,000

Jill Battson, YARKER, $1,000

Herbert Bayley, LONDON, $1,000

T. Berto, GUELPH, $1,000

Bonnie & Ian Deakin, STRATFORD, $1,000

Majdi Bou-Matar, KITCHENER, $1,250

Jane Bow, PETERBOROUGH, $1,000

Douglas Bowie, KINGSTON, $1,000

Katie Brown, TORONTO, $3,000

Valerie Buhagiar, TORONTO, $2,500

Claire Calnan, TORONTO, $1,500

Donald Carr, TORONTO, $1,000

Allen Cole, TORONTO, $2,000

Beverley Cooper, TORONTO, $4,000

Lea Daniel, KITCHENER, $1,000

Ned Dickens, KINGSTON, $3,000

Beau Dixon, PETERBOROUGH, $1,000

Sean Dixon, TORONTO, $3,500

Andrea Donaldson, TORONTO, $2,000

Don Druick, ELMIRA, $5,500

emergency.exit, TORONTO, $2,000

Frank Flynn, PETERBOROUGH, $1,000

Allen Forbes, TORONTO, $3,000

Florence Gibson, TORONTO, $1,500

Charles Glasspool, PETERBOROUGH, $1,000

Herman Goodden, LONDON, $1,000

Conor Green, TORONTO, $1,000

Linda Griffiths, TORONTO, $3,500

Andrew Shay Hahn, TORONTO, $3,000

Allana Harkin, TORONTO, $1,000

Kate Hennig, TORONTO, $1,100

Corrina Hodgson, Toronto, $2,000
Susanna Hood, Toronto, $2,000
Dennis Horn, Elora, $1,250
House Of Slacks, Toronto, $2,000
Independent Auntie Productions, Toronto, $9,500
Tanja Jacobs, Toronto, $1,000
Melody Johnson, Toronto, $2,000
Simon Joynes, Simcoe, $3,500
Gary Kirkham, Cambridge, $1,000
Joan Kivanda, Guelph, $4,000
Philip Kummel, Stoney Creek, $1,000
Kevin Land, Ancaster, $1,000
Matthew MacFadzean, Toronto, $2,500
Glenda MacFarlane, Toronto, $2,000
ahdri zhina mandiela, Toronto, $4,000
Allyson McMackon, Toronto, $1,000
John Millard, Toronto, $1,000
Sonja Mills, Toronto, $4,000
Colleen Murphy, Toronto, $2,500
Myth Tree Project, Peterborough, $1,000
James Nichol, Stratford, $1,000
Karen Niles, Toronto, $4,000
Marlene Nourbese Philip, Toronto, $2,000
Marilo Nunez, Toronto, $4,000
Soheil Parsa, Toronto, $2,000
Leith Peterson, London, $1,000
Joseph Pierre, Toronto, $4,750
Beatriz Pizano, Toronto, $2,000
Alexander Poch-Goldin, Toronto, $4,000
Zarmeeneh Rahim, Toronto, $1,000
Nicholas Rees, Kitchener, $1,000
Rick Roberts, Toronto, $3,000
Ed Schroeter, Peterborough, $1,000
Sarah Sheard, Toronto, $1,500
Emil Sher, Toronto, $5,500
Erin Shields, Hamilton, $1,000
Laurel Smith, Toronto, $1,500
Dwight Storring, Kitchener, $1,000
Bill Templeman, Peterborough, $1,000
Hope Thompson, Toronto, $2,000
Alexandra Tigchelaar, Toronto, $1,000
Esther Vincent, Peterborough, $1,000
Betty Jane Wylie, Toronto, $1,500
David Yee, Mississauga, $4,680
Francisca Zentilli, Toronto, $2,750

The Unnatural and Accidental Women, a production of Native Earth Performing Arts by Marie Clements, directed by Yvette Nolan. (Photo: Nir Bareket)

The Unnatural and Accidental Women, pièce de Marie Clements mise en scène par Yvette Nolan et produite par Native Earth Performing Arts. (Photo : Nir Bareket)

Theatre Organizations
Compagnies de théâtre

Program provides operating and annual support to organizations.

Ce programme accorde des subventions de fonctionnement et annuelles aux organismes.

March Mars 2004

Advisors Conseillers

Lila Cano, Thunder Bay
Caroline Hollway, Toronto
Claire Hopkinson, Toronto
Jani Lauzon, Toronto
Michael Miller, Toronto

Recipients Beneficiaires

b current, Toronto, $15,000
Buddies In Bad Times Theatre, Toronto, $128,000
Cahoots Theatre Projects, Toronto, $19,000
The Canadian Stage Company, Toronto, $550,000
Carlos Bulosan Theatre, Toronto, $15,000
Carousel Players, St. Catharines, $116,000
Centre for Indigenous Theatre, Toronto, $29,000
Crow's Theatre, Toronto, $30,000
da da kamera, Toronto, $27,000
De-ba-jeh-mu-jig Theatre Group, Wikwemikong, $158,000
DNA Theatre, Toronto, $15,000
Equity Showcase Theatre, Toronto, $27,000
The Factory Theatre, Toronto, $126,500
The Grand Theatre, London, $170,000
Great Canadian Theatre Company, Ottawa, $116,000
Lorraine Kimsa Theatre for Young People, Toronto, $307,000
Magnus Theatre Company Northwest Incorporated, Thunder Bay, $135,000
Mammalian Diving Reflex, Toronto, $15,000
Modern Times Stage Company, Toronto, $15,000
Native Earth Performing Arts Inc., Toronto, $29,000
Necessary Angel Theatre Company, Toronto, $50,525
Nightswimming, Toronto, $15,000
Nightwood Theatre, Toronto, $40,650
Obsidian Theatre Company, Toronto, $32,000
Professional Association of Canadian Theatres, Toronto, $10,000
Puppetmongers Theatre, Toronto, $15,000
Roseneath Theatre, Toronto, $84,000
Smile Theatre, Toronto, $27,000
STAF, Toronto, $75,000
Sudbury Theatre Centre, Sudbury, $75,000
Tarragon Theatre, Toronto, $205,000
Theatre & Company, Kitchener, $70,000
Theatre Aquarius Inc., Hamilton, $222,000
Theatre Beyond Words, St. Catharines, $51,000
The Theatre Centre, Toronto, $20,000
Theatre Columbus, Toronto, $32,000
Theatre Direct Canada, Toronto, $140,000
Theatre Gargantua, Toronto, $15,000
Theatre Kingston, Kingston, $15,000

Theatre Ontario, Toronto, $120,000

Theatre Orangeville, Orangeville, $67,500

Theatre Passe Muraille, Toronto, $93,500

Theatre Smith-Gilmour, Toronto, $16,000

VideoCabaret, Toronto, $22,000

Volcano, Toronto, $15,000

November Novembre 2004
Advisors Conseillers

Lila Cano, Thunder Bay

Caroline Hollway, Toronto

Claire Hopkinson, Toronto

Jani Lauzon, Toronto

Michael Miller, Toronto

Recipients Bénéficiaires

4th Line Theatre, Millbrook, $43,500

Blyth Festival, Blyth, $116,500

Festival of Classics, Oakville, $15,000

The Fringe of Toronto Theatre Festival, Toronto, $54,000

The Georgian Theatre Festival, Meaford, $15,000

Lighthouse Festival Theatre, Port Dover, $40,000

London Fringe Theatre Festival, London, $15,000

Magnetic North Theatre Festival, Ottawa, $59,000

Nipissing Stage Company, North Bay, $15,000

Odyssey Theatre, Ottawa, $30,500

Ottawa Fringe Festival, Ottawa, $15,000

From left, Adrian Griffin and Sanjay Talwar in *The Two Gentlemen of Verona*, a vaudeville-inspired production of Shakespeare's early romantic comedy produced by Shakespeare in the Rough. (Photo: Julie Gagné)

Adrian Griffin *(à gauche)* et Sanjay Talwar dans *The Two Gentlemen of Verona*, vaudeville s'inspirant d'une des premières comédies romantiques de Shakespeare et produit par Shakespeare in the Rough. (Photo : Julie Gagné)

Shakespeare In The Rough, Toronto, $15,000

Soulpepper Theatre Company, Toronto, $225,000

SummerWorks Theatre Festival, Toronto, $18,500

Thousand Islands Playhouse, Gananoque, $209,000

Theatre Projects
Projets de théâtre

February Février 2004
Jurors Jurés

Philip Adams, Toronto

Gyllian Raby, St. Catharines

Nadine Villasin, Toronto

Robert Winslow, Millbrook

Trudy Young, Toronto

Recipients Bénéficiaires

7 Stages - Cooper/Flacks, Toronto, $3,500

AfriCan Theatre Ensemble, Toronto, $7,000

Apni Productions, Toronto, $10,500

Canada House Artistic Collective, Toronto, $6,300

coloUred girls collective, Toronto, $12,600

Jennifer Fawcett, Toronto, $5,200

fu-GEN Theatre Company, Toronto, $14,000

Gaia Project, Toronto, $2,000

Gina Project, Toronto, $5,000

Hamilton Festival Theatre Company, Hamilton, $6,000

Imaginary Alphabet, Toronto, $3,500

Know Theatre, Toronto, $9,000

Maya-South Asian Theatre Company, Unionville, $5,000

Colleen Murphy, Toronto, $3,200

Mysterious Entity, Peterborough, $3,500

Myth Tree Project, Peterborough, $3,500

New Stages Peterborough, Peterborough, $11,000

Regent Theatre Foundation, Picton, $5,000

Shadowland Theatre Inc., Toronto, $9,500

Sleeping Dog Theatre, Ottawa, $7,500

Geneviève Steele, Toronto, $3,500

STO Union Theatre Company, Toronto, $11,200

Kate Story, Peterborough, $3,500

Surviving Mom Play Workshop, Toronto, $2,500

Threshold Theater Group, Toronto, $3,500

Turtle Gals Performance Ensemble, Toronto, $4,500

August Août 2004
Jurors Jurés

Nina Aquino, Toronto

Charles McFarland, Ottawa

Gil Garrat, Blyth

Rose Stella, Toronto

Jennifer Tarver, Toronto

Recipients Bénéficiaires

AfriCan Theatre Ensemble, Toronto, $5,500

Eleanor Albanese, Thunder Bay, $2,500

Alianak Theatre Productions, Toronto, $8,500

The Arbor Theatre Company, Peterborough, $4,500

Linda Balduzzi, Ottawa, $8,000

Beggarly Productions, Toronto, $5,000

Broken English Theatre Company, Ottawa, $5,000

The Cabaret Company, Toronto, $9,000

Chock Serkle Collective, Toronto, $8,000

The Cooking Fire Committee, Toronto, $10,000

DVxT Theatre Company, Toronto, $10,000

Fifth Sun Theatre Company, Toronto, $3,500

Michael Kennard, Toronto, $12,000

Jani Lauzon, Toronto, $8,000

Louse in the House Productions, Hamilton, $1,000

Michael MacLean, Toronto, $2,500

Christopher Morris, Toronto, $1,750

The MT Space, Kitchener, $8,500

Greg Nelson, Toronto, $2,500

November Theatre Collective, Maynooth, $2,750

Platform 9 Theatre, Toronto, $4,500

The Pleiades Theatre, Toronto, $5,000

Rasik Arts, Toronto, $7,000

Donna Michelle St. Bernard, Toronto, $3,500

Stranger Theatre, Toronto, $3,000

Suitcase in Point Theatre Co., St. Catharines, $2,500

Theatre Archipelago, Toronto, $5,500

Theatre Asylum, Toronto, $12,000

Theatre Panik, Toronto, $4,500

Theatrefront, Toronto, $10,000

This is a Bird, Toronto, $10,000

Workman Theatre Project, Toronto, $2,500

Touring
Tournées

The Toronto Symphony Orchestra. (Photo: Cylla von Tiedemann)
L'Orchestre symphonique de Toronto. (Photo : Cylla von Tiedemann)

Glenn Hodgins
OFFICER RESPONSABLE

The goal of OAC's Touring and Collaborations program is to bring more arts to more Ontarians. It also seeks to expand the depth of the touring experience by supporting collaborative initiatives at the local level. This program supports community presenters as well as touring artists and arts organizations from the performing arts and from literature, media and visual arts.

Le programme Tournees et collaborations du CAO vise à exposer un plus grand nombre d'Ontariens à un plus grand nombre de manifestations artistiques. Il cherche également à approfondir l'expérience de la tournée en appuyant des initiatives collectives à l'échelle locale. Ce programme appuie les diffuseurs communautaires ainsi que les tournées d'artistes et d'organismes artistiques des arts de la scène, de la littérature, des arts médiatiques et des arts visuels.

Touring and Collaborations
Tournées et collaborations

March Mars 2004
ADVISORS CONSEILLERS

Javed Ali, TORONTO
Sue Edworthy, TORONTO
Liz Harvey-Foulds, RED ROCK
Michèle Provost, GATINEAU
Max Reimer, HAMILTON
Jason Ryle, TORONTO

Annick Léger in Michel Ouellette's play, *Le Testament du couturier*, a production of Théâtre la Catapulte presented at the Théâtre du Nouvel-Ontario in Sudbury. (Photo: François Dufresne)

Annick Léger, dans *Le Testament du couturier*, pièce de Michel Ouellette produite par le Théâtre la Catapulte et présentée au Théâtre du Nouvel-Ontario à Sudbury. (Photo : François Dufresne)

RECIPIENTS BENEFICIAIRES

Algoma Conservatory of Music, SAULT STE. MARIE, $4,500
Almonte in Concert, ALMONTE, $4,000
Atikokan Children's Entertainment Series, ATIKOKAN, $3,000
Atikokan Entertainment Series, ATIKOKAN, $4,500
Ballet Jörgen Canada, TORONTO, $40,000
Canadian Children's Dance Theatre, TORONTO, $35,000
Canadian Opera Company, TORONTO, $20,000
Canyon Country Concerts, DORION, $3,200
The Celtic Rathskallions, KINGSTON, $5,000
Chamber Music Hamilton Inc., HAMILTON, $3,000
Children's Delight Series, DRYDEN, $3,000
Compagnie Vox Théâtre, OTTAWA, $15,000
dance Immersion, TORONTO, $10,000
Dance Ontario Association, TORONTO, $10,000
Durham Art Gallery, DURHAM, $4,000
Les Éditions Poloden, VANIER, $9,600
Entertainment 4 Kids @ The Rock, RED ROCK, $3,600
Fort Town Concert Association, PRESCOTT, $3,000
Friends of Strings Across the Sky, TORONTO, $25,000
Geraldton Kinsmen Overture Concerts, GERALDTON, $6,000
Grimsby Music Series, GRIMSBY, $3,000
Haliburton County Children's Concert Series, HALIBURTON, $3,000
Kaeja d'Dance, TORONTO, $30,000
Kids Kaleidoscope Entertainment Series, SIOUX LOOKOUT, $3,500
Kirkland Lake Children's Entertainment Series, KIRKLAND LAKE, $3,500
Lake of the Woods Concert Group, KENORA, $3,000
Marc LeMyre, TORONTO, $5,000
Lindsay Concert Foundation, LINDSAY, $6,500
Manitouwadge Entertainment Series, MANITOUWADGE, $3,200
Nibinamik First Nation (Band), SUMMER BEAVER, $18,000
Old Town Hall Concerts, HILTON BEACH, $3,000
River Run Centre, GUELPH, $5,000
Roseneath Theatre, FERGUS, $50,000
Sampradaya Dance Creations, MISSISSAUGA, $25,000
Sleeping Giant Folk Music Society, THUNDER BAY, $3,000
Santee Smith, HAGERSVILLE, $19,500
Soulpepper Theatre Company, TORONTO, $65,000
Specially for Youth, LITTLE BRITAIN, $2,500
Superior North Entertainment Series, TERRACE BAY, $3,000
Tafelmusik Baroque Orchestra & Chamber Choir, TORONTO, $55,000

Théâtre du Trillium, Ottawa, $7,000

Théâtre la Catapulte, Ottawa, $10,000

Thunder Bay Symphony Orchestra, Thunder Bay, $70,000

Toronto Symphony Orchestra, Toronto, $6,000

Vankleek Hill Music Festival, Vankleek Hill, $2,000

October Octobre 2004
Advisors Conseillers

Philip Akin, Toronto

Ronald Berti, Wikwemikong

Stephanie Luke, Toronto

William Moore, Innisfil

Sandra Parsons, Toronto

Recipients Bénéficiaires

Brockville Concert Association, Brockville, $5,000

Canadian Clay and Glass Gallery, Waterloo, $10,000

Chapleau Performing Arts, Chapleau, $2,200

Children's Stage Lakefield, Lakefield, $3,500

Concerts Cumberland, Orleans, $2,500

Conseil des organismes francophones de la région de Durham, Oshawa, $1,456

Corpus Dance Projects, Toronto, $6,000

Foundation for the Advancement of Young Urban Artists (them), Toronto, $8,000

Haliburton Highlands Concert Series, Minden, $4,000

Kala Manjari, London, $9,000

Kirkland Lake Arts Council, Kirkland Lake, $5,000

Modern Fuel Artist-Run Centre, Kingston, $3,000

MOTUS O Dance Theatre, Stouffville, $15,000

Ontario Association of Art Galleries, Toronto, $60,000

Pied Piper Kidshows Inc., Haileybury, $3,000

Port Hope Friends of Music, Port Hope, $4,000

Propeller Centre for the Visual Arts, Toronto, $4,000

Raag-Rung Music Circle, Thunder Bay, $5,000

Pierre Schryer, Kakabeka Falls, $4,000

Martine Lamy and Robert Glumbeck in *Resurgence*, a commissioned work for Dance Ontario's Dance Weekend '05, choreographed by Terri Maguire. (Photo: Karen Roberts)

Martine Lamy et Robert Glumbeck dans *Resurgence*, œuvre du chorégraphe Terrill Maguire commandée pour Dance Weekend 2005, organisé par Dance Ontario. (Photo : Karen Roberts)

Sioux-Hudson Entertainment Series, Sioux Lookout, $3,500

SunDay Smiles – Family Entertainment Series, Kenora, $3,500

Tasa, Toronto, $5,000

Théâtre de la Vieille 17, Ottawa, $6,000

Theatre Direct Canada, Toronto, $25,500

Théâtre du Trillium, Ottawa, $10,000

Théâtre la Catapulte, Ottawa, $6,400

Théâtre la Catapulte, Ottawa, $2,000

Theatre Operating Committee, Deep River, $4,000

Toronto Symphony Orchestra, Toronto, $98,000

Travel Assistance
Aide au déplacement

January Janvier 2005
Recipients Bénéficiaires

Canadian Children's Dance Theatre, Toronto, $746

Visual and Media Arts
Arts visuels et médiatiques

Carolyn Vesely
Visual and Media Arts Officer
Responsable des arts visuels et médiatiques

Mark Haslam
Media and Visual Arts Officer
Responsable des arts médiatiques et visuels
(from February 2004 depuis février 2004)

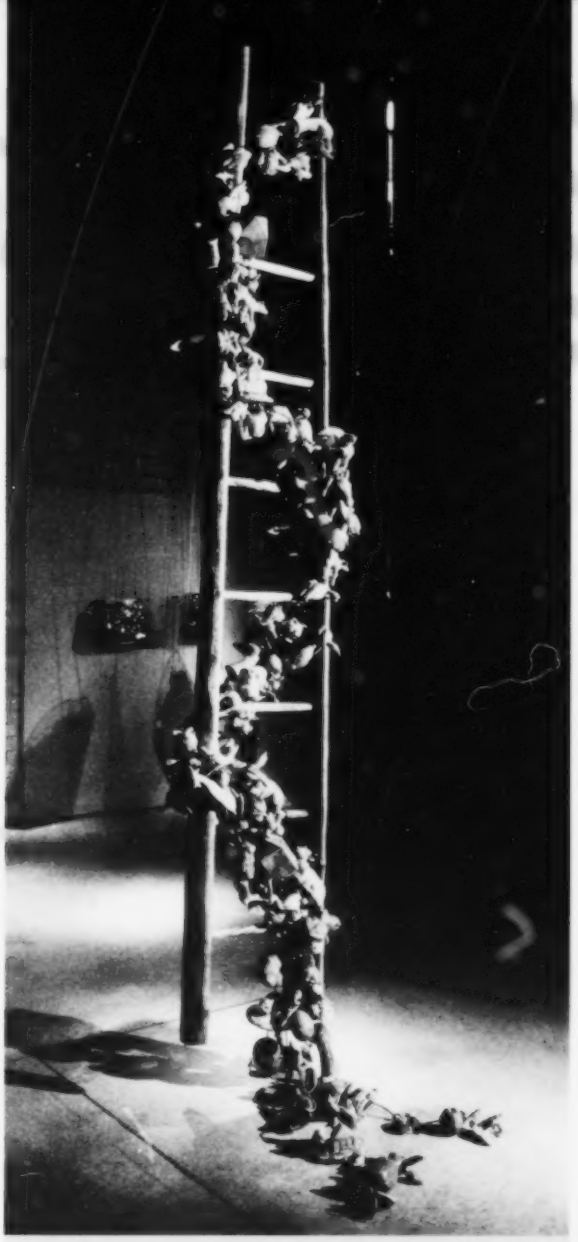
Lisa Wöhrle
Associate Visual and Media Arts Officer
Responsable adjointe des arts visuels et médiatiques

Kelly Langgard
Acting Associate Visual and Media Arts Officer
Responsable adjointe intérimaire des arts visuels et médiatiques
(to November 2004 jusqu'en novembre 2004)

Anne-Marie Bénéteau
Acting Associate Visual and Media Arts Officer
Responsable adjointe intérimaire des arts visuels et médiatiques
(to December 2004 jusqu'en décembre 2004)

OAC's Visual and Media Arts programs support and encourage the development of Ontario visual and media artists and craftspersons and assist public art galleries and artist-run centres and organizations. These programs support the range of media and expression used in all aspects of visual arts and crafts and encourage the various forms of media arts, including film, video, digital media and installation.

Les programmes d'arts visuels et médiatiques du CAO favorisent le développement des artistes ontariens en arts visuels, en arts médiatiques et en métiers d'art. Ils aident également les galeries d'art publiques, les centres d'artistes autogérés et les organismes. Ces programmes appuient la gamme d'expressions et de supports utilisés dans tous les aspects des arts visuels et des métiers d'art. Ils favorisent également les différents genres des arts médiatiques, notamment le film, la vidéo, les médias numériques et les installations.



Jack and the Beanstalk, a mixed media piece by ceramic artist Wendy Walgate. (Photo: Wendy Walgate)

Jack and the Beanstalk, œuvre de techniques mixtes de la céramiste Wendy Walgate. (Photo : Wendy Walgate)

Artists' Film and Video
Artistes du film et de la vidéo

April Avril 2004

Jurors Jures

Lisa Fitzgibbons, Toronto
Chris Gehman, Toronto
Joseph Lazore, Guelph
Kathleen Pirrie Adams, Toronto
Kelly Saxberg, Thunder Bay
Garine Torossian, Toronto

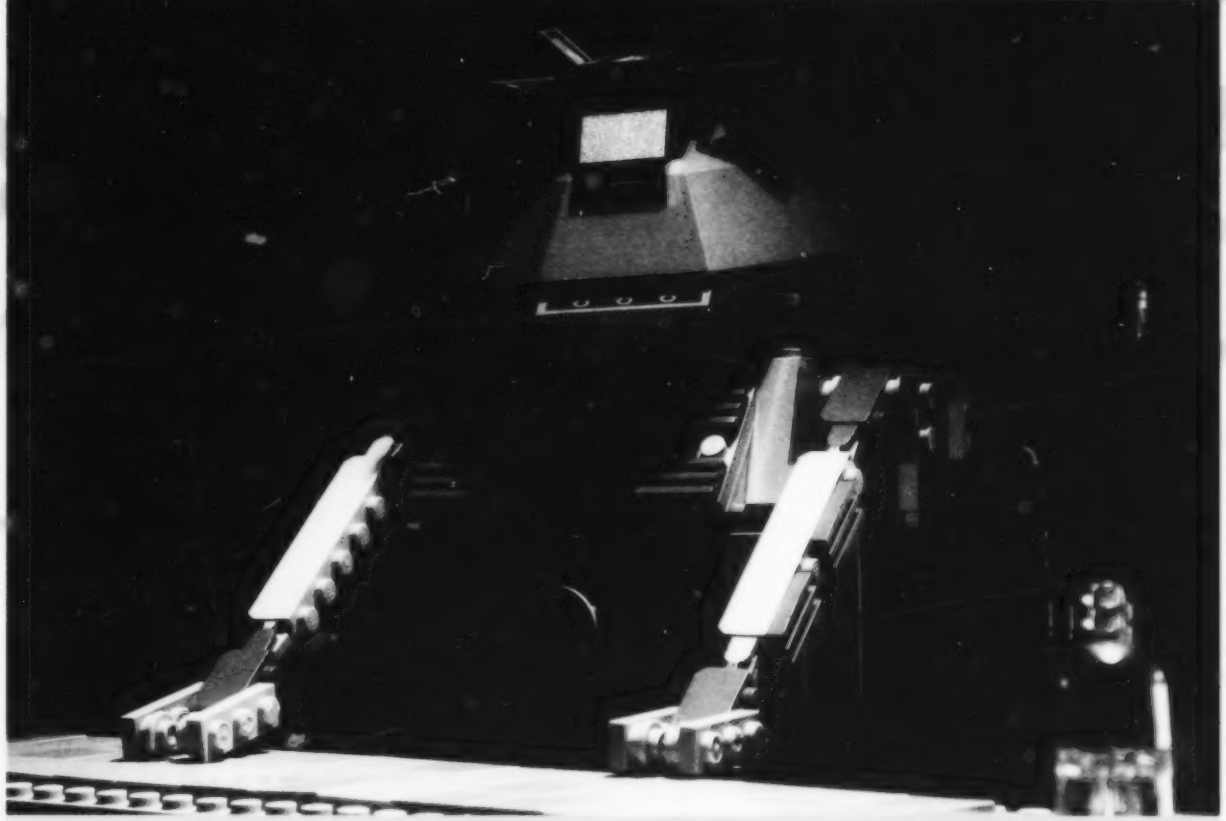
Recipients Beneficiaires

Michael Alstad, Toronto, $7,500
Angad Bhalla, Toronto, $16,000
Aleesa Cohene, Toronto, $14,000
Hubert Davis, Toronto, $14,000
Nichola Feldman-Kiss, Ottawa, $30,000
Jocelyn Forgues, Moose Creek, $35,000
Dara Gellman, Toronto, $6,422
Elio Gelmini, Toronto, $30,000
Danis Goulet, Toronto, $13,000
Michael Graham, Toronto, $1,755
Nora Kevorkian, Toronto, $15,000
Maria Teresa Larrain, Toronto, $10,000
Tanya Murdoch, Toronto, $20,000
Ruba Nadda, Toronto, $27,600
Benny Nemerofsky Ramsay, Toronto, $21,000
Shelley Niro, Brantford, $26,100
Karl Raudsepp-Hearne, Toronto, $35,000
Cynthia Roberts, Toronto, $14,100
Susan Rynard, Toronto, $35,000
Howie Shia, Toronto, $2,000
Scott Treleaven, Toronto, $6,500
Jessica Wise, Toronto, $20,000

October Octobre 2004

Jurors Jures

Don Delorme, Thunder Bay
Gary Kibbins, Kingston
Pamela Matthews, Toronto
Midi Onodera, Toronto
Janice Schulman, Toronto



A still from media artist Marc Beurteaux's film, *Robota*. (Photo: Marc Beurteaux)
Photo tirée du film Robota, de l'artiste médiatique Marc Beurteaux. (Photo : Marc Beurteaux)

Recipients Bénéficiaires

Marek Colek, Toronto, $7,700
Max Dean, Toronto, $27,000
Robert DeLeskie, Toronto, $25,000
Edward Gass-Donnelly, Toronto, $14,000
Oli Goldsmith, Toronto, $15,000
Seth-Adrian Harris, Toronto, $20,000
Peter Horvath, Toronto, $10,000
Allen Kaeja, Toronto, $20,000
Armen Kazazian, Toronto, $7,000
John Kneller, Toronto, $14,000
Jean-Marc Larivière, Toronto, $28,000
Sarah Lazarovic, Toronto, $16,000
Irene López Ku-Chilán, Toronto, $20,000
Craig Marshall, Toronto, $10,000
Wrik Mead, Toronto, $15,000
Allyson Mitchell, Toronto, $18,000
Michelle Mohabeer, Toronto, $13,000
Darlene Naponse, Naughton, $18,800
Paulette Phillips, Toronto, $30,000
Robert Pilichowski, Toronto, $25,000
Geoffrey Pugen, Toronto, $25,000
Sheila Pye, Millgrove, $30,000
Ryan Redford, Toronto, $9,000
Steve Sanguedolce, Toronto, $10,000
Rafal Sokolowski, Toronto, $16,503
Richard Stringer, Toronto, $30,000
Laura Taler, Toronto, $25,000

Craft Projects: Individuals

Projets de métiers d'art pour les particuliers

August Août 2004

Jurors Jurés

Michael Cywink, Whitefish Falls
Line Dufour, Guelph
Mimi Gellman, Toronto
Sean Ledoux, North Bay
Lily Yung, Toronto

Recipients Bénéficiaires

Anna Ailincai, Toronto, $5,000
Catherine Allen, Toronto, $3,600
Wan Ki An, Toronto, $3,000
Cali Balles, Toronto, $9,000
Blaise Campbell, Burlington, $2,900
Ying-Yueh Chuang, Toronto, $9,000
Sheila Clennell, Beamsville, $7,000
Susan Collett, Toronto, $8,000
Nika Feldman, Toronto, $6,500
Ian Gray, London, $3,000
Kate Hyde, Warsaw, $3,000
Sunmi Jung, Toronto, $4,000
Arounna Khounnoraj, Toronto, $7,300
Toan Klein, Toronto, $9,000
Kasumi Lampitoc, Toronto, $5,000
Judith Martin, Sheguiandah, $9,000
Van McKenzie, Toronto, $7,000
Gina Peers, Peterborough, $2,000
Carl Stewart, Ottawa, $4,100
Robin Tieu, Toronto, $9,000
Michael Torosian, Toronto, $7,000
Catherine Vamvakas Lay, Toronto, $7,900
Anneke van Bommel, Toronto, $5,000
Wendy Walgate, Toronto, $5,000
Eric Wong, Brampton, $8,000
Malcolm Zander, Ottawa, $700

Craft Projects: Collectives and Organizations

Projets de métiers d'art pour les collectifs et les organismes

Program provides operating, annual and project support to organizations.

Ce programme accorde des subventions de fonctionnement, annuelles et de projet aux organismes.

June Juin 2004

Advisors Conseillers

Ken Fukushima, Toronto
Sue Jeffenes, Toronto
Robert Jekyll, Toronto
Santee Smith, Hagersville

Recipients Bénéficiaires

Canadian Bookbinders and Book Artists Guild, Toronto, $14,080

Ken McDougall in *A Temporary Arrangement*, a film by Phillip Barker. (Photo: Phillip Barker)
Ken McDougall dans *A Temporary Arrangement*, film de Phillip Barker. (Photo : Phillip Barker)

FUSION: The Ontario Clay and Glass Association, Toronto, $32,081

Glass Art Association of Canada, Toronto, $4,800

Metal Arts Guild of Canada, Toronto, $7,000

Ojibwe Cultural Foundation, Manitoulin Island, $7,000

Ontario Crafts Council, Toronto, $37,520

Surfacing – Textile Artists and Designers Association, Toronto, $10,000

Thunder Bay Potters' Guild, Thunder Bay, $1,300

Waterloo County and Area Quilt Festival, St. Jacobs, $1,000

Emerging Artists: Film and Video

Cinéastes et vidéastes débutants

December Décembre 2004

Jurors Jures

Geneviève Couillard, Ottawa

Orla La-Wayne Garriques, Toronto

Shawn Henry, Hamilton

Benny Nemerofsky Ramsay, Toronto

Lori Paradis, Sudbury

Carolyn Wong, Toronto

Recipients Bénéficiaires

Abdo Abdolali, Ottawa, $5,000

Jo Alcampo, Toronto, $3,000

Paul Baines, Toronto, $4,700

Andrea Blundell, Toronto, $5,000

Miro Brcic, Toronto, $5,000

Samuel Chow, Mississauga, $5,000

John Cooke, Spencerville, $5,000

Nick Craine, Guelph, $5,000

Anne Doelman, Guelph, $1,786

Sascha Drews, Richmond Hill, $5,000

Sonya Dykstra, Toronto, $5,000

Brenda Goldstein, Toronto, $5,000

James Greatrex, Kingston, $2,600

Susan Justin, Toronto, $4,000

Gloria Kim, Toronto, $5,000

Peter Kingstone, Toronto, $5,000

Mishann Lau, Toronto, $5,000

John Lauener, Toronto, $4,600

Sharon Lewis, Toronto, $4,000

Corwyn Lund, Toronto, $5,000

Pamila Matharu, Toronto, $5,000

Pat Mills, Toronto, $5,000

Sonja Mills, Toronto, $5,000

Elisa Paloschi, Kingston, $5,000

Aaron Poole, Toronto, $3,500

Aubrey Reeves, Toronto, $3,600

Dana Samuel, Toronto, $5,000

Sarah Sharkey Pearce, Toronto, $5,000

Dev Singh, Toronto, $5,000

Ryan Stec, Ottawa, $5,000

Michael Stecky, Toronto, $5,000

David Tomlinson, Little Britain, $5,000

Tamara Ulisko, Toronto, $5,000

Kathy Wazana, Toronto, $5,000

Daniel Wilson, Hamilton, $5,000

Exhibition Assistance to $1,000

Aide aux expositions (jusqu'à 1 000 $)

The Exhibition Assistance program is administered by third-party recommenders in the community.

Le programme Aide aux expositions est administré par des tiers recommandataires du milieu des arts visuels.

July Juillet 2004

Third-Party Recommenders

Tiers recommandataires

A Space, Toronto

Agnes Etherington Art Centre, Kingston

Art Gallery of Algoma, Sault Ste. Marie

Art Gallery of Hamilton, Hamilton

Art Gallery of Northumberland, Cobourg

Art Gallery of Peterborough, Peterborough

Art Gallery of Sudbury/Galerie d'art de Sudbury, Sudbury

Art Gallery of Windsor, Windsor

Artcite Inc., Windsor

Artspace, Peterborough

Burlington Art Centre, Burlington

Cambridge Library & Galleries, Cambridge

Craft Studio at Harbourfront Centre, Toronto

Definitely Superior Art Gallery, Thunder Bay

Durham Art Gallery, Durham

Forest City Gallery, London

Gallery / Galerie 101, Ottawa

Galerie 815, Hearst

Galerie Céline-Allard, Toronto

La Galerie du Nouvel-Ontario, centre d'artistes, Sudbury

Galerie Eugène Racette, Ottawa

Galerie SAW Gallery, Ottawa

Gallery 44 Centre for Contemporary Photography, Toronto

Gallery Lambton, Sarnia

Gallery Stratford, Stratford

Glenhyrst Art Gallery of Brant, Brantford

Grimsby Public Art Gallery, Grimsby

Hamilton Artists Inc., Hamilton

Immigrant Culture and Art Association, Hamilton

Justina M. Barnicke Gallery, Hart House, Toronto

Kitchener-Waterloo Art Gallery, Kitchener

Lake of the Woods Museum, Kenora

Macdonald Stewart Art Centre, Guelph

MacLaren Art Centre, Barrie

McIntosh Gallery, London

McMaster Museum of Art, Hamilton

Mercer Union, Toronto

Modern Fuel Artist-Run Centre, Kingston

Museum London, London

Niagara Artists' Company, St. Catharines

Ojibwe Cultural Foundation, Manitoulin Island

Pictograph Gallery, Atikokan

Power Plant Contemporary Art Gallery, Toronto

Robert McLaughlin Gallery, Oshawa

South Asian Visual Arts Collective (SAVAC), Toronto

St. Thomas – Elgin Public Art Centre, St. Thomas

Station Gallery, Whitby

Textile Museum of Canada, Toronto

Thames Art Gallery, Chatham

Thunder Bay Art Gallery, Thunder Bay

Timmins Museum & National Exhibition Centre, Timmins

Tom Thomson Memorial Art Gallery, Owen Sound

Visual Arts Ontario, Toronto

Orchideae by silversmith Anne Barros. (Photo: courtesy of the Ontario Crafts Council)

Orchideae, de l'orfèvre Anne Barros. (Photo reproduite avec l'autorisation du Ontario Crafts Council.)

W.K.P Kennedy Gallery, North Bay

White Water Gallery, North Bay

Women's Art Resource Centre (WARC Gallery), Toronto

Woodland Cultural Centre, Brantford

Woodstock Art Gallery, Woodstock

YYZ Artists' Outlet, Toronto

** Recipient was recommended for two separate amounts of $500 from different recommenders for two separate exhibitions.*
Deux recommandataires différents ont recommandé l'octroi de deux subventions de 500 $ pour deux expositions différentes de ce bénéficiaire.

Recipients Bénéficiaires

Kirsten Abrahamson, Kitchener, $600

Thomas Ackermann, Forest, $800

Kim Adams, Grand Valley, $500

Tristan Adams, Kingston, $1,000*

Jane Adeney, Hamilton, $1,000

Marcia Adzich, Southampton, $500

Oscar U. Aguero, Hamilton, $500

Rahim Ali, Hamilton, $500

Suzanne Allen-Bastow, Waterloo, $500

Tobey Anderson, St. Catharines, $500

Stephen Andrews, Toronto, $800

Sara Angelucci, Toronto, $750

Rebecca Anweiler, Kingston, $500

Pat Armstrong, Woodstock, $500

Teresa Ascencao, Toronto, $1,000*

Julie Aubin, St. Catharines, $1,000

Marc Audette, Toronto, $1,000

Sally Ayre, Toronto, $500

Yaseen Aziz, Hamilton, $500

Karen Azoulay, Toronto, $1,000

Shelly Bahl, Toronto, $1,000*

Michael Barber, Simcoe, $500

Santo Barbieri, Hamilton, $1,000*

Mary Anne Barkhouse, Minden, $500

Gillian Batcher, Toronto, $500

Ellis Bateson, Binbrook, $500

Iain Baxter, Windsor, $1,000

Ann Beam, M'Chigeeng, $1,000

Anong Beam, M'Chigeeng, $1,000

Carl Beam, M'Chigeeng, $1,000

Steven Bebonang, M'Chigeeng, $1,000

Douglas Bedard, Windsor, $750

Hana Beitl, Wallaceburg, $500

Sylvie Bélanger, Toronto, $1,000

Jocelyne Belcourt Salem, Toronto, $1,000

Darlene Benner, Grimsby, $500

Ron Benner, London, $1,000

Crystal Beshara, Ottawa, $500

Kyle Bishop, Kingston, $500

E. Gary Blundell, Gooderham, $500

Jamie Boilard, Hearst, $900

Jane Bonnell, Sundridge, $500

Cécile Boucher, Gatineau, $1,000

Beth Bouffard, Whitefish Falls, $500

Shary Boyle, Toronto, $1,000

Bob Bozak, London, $1,000

Pauline Bradshaw, Lindsay, $500

Tyrone Brais, Windsor, $1,000

Paula Braswell, Toronto, $500

Leesa Bringas, Windsor, $775

Maureen Broman, Thunder Bay, $500

Yael Brotman, Toronto, $750

Rusty Brown, Thunder Bay, $750

Chandra Bulucon, Toronto, $1,000

Robert Burley, Toronto, $500

Barry Burniston, North Bay, $750

Jane Buyers, Elmira, $1,000

Dorothy Caldwell, Hastings, $1,000

Thelma Cameron, Atikokan, $550

J. Lynn Campbell, Toronto, $700

Merle Canjar, Espanola, $500

Bruno Capolongo, Grimsby, $1,000

Catherine Carmichael, Flesherton, $500

Scott Carruthers, Toronto, $500

Lyn Carter, Orton, $500

Ulysses Castellanos, Toronto, $500

Frances Caswell-Routhier, Ottawa, $500

Pattie Chalmers, Toronto, $500

Kai Chan, Toronto, $1,000

Grace Channer, Toronto, $500

Trudie Cheng, Toronto, $500

Jeff Childs, Kingston, $500

Connie Chisholm, Toronto, $500

Ying-Yueh Chuang, Toronto, $500

Derek Chung Tiam Fook, Ajax, $1,000

Ann Clarke, Thunder Bay, $900

Bruce Cochrane, Mississauga, $500

Victoria Regia, an installation by London (Ontario) artist Jamelie Hassan at the Moore Water Gardens in Port Stanley as part of the London-Port Stanley Connection exhibition. (Photo: Mireya Folch-Serra)

Victoria Regia, une installation de Jamelie Hassan, artiste de London (Ontario), dans les jardins aquatiques Moore de Port Stanley, dans le cadre de l'exposition London-Port Stanley Connection. (Photo: Mireya Folch-Serra)

Susan Collacott, Port Credit, $600
Susan Collett, Toronto, $500
Paul Comarmond, Toronto, $1,000
Tara Cooper, Toronto, $500
Linda Risacher Copp, Elora, $500
Nicole Courchesne Bérubé, Moonbeam, $1,000*
Maureen Cox, Atikokan, $1,000
Alice Crawley, Priceville, $500
Diane Creber, Odessa, $800
Robert Creighton, Lynden, $500
Catharine Cribbs, South Porcupine, $1,000
Lynda Cronin, Stittsville, $500
Mercedes Cueto, Sudbury, $1,000
Chris Curreri, Toronto, $500
Kevin Curtis-Norcross, London, $700
Sylvia Curtis-Norcross, London, $600
Nick Cywink, Espanola, $1,000
Judy Czank-Mayor, Thunder Bay, $500
Shayne Dark, Hartington, $1,000
Ben Darrah, Kingston, $1,000
Heather Dawkins, Parry Sound, $600
Laurie De Camillis, Toronto, $500
Maria Luisa de Villa, Oakville, $500
Mirca Delanoë, Ottawa, $1,000
Suzon Demers, Ottawa, $1,000
Melanie Demsyn, Dutton, $600
Robert Derbouka, Thunder Bay, $800
Susan Detwiler, Moffat, $500
Bonnie Devine, Toronto, $1,000
Michael Devoni, Sault Ste. Marie, $500
Virginia Dixon, Toronto, $500
Michael Dobson, Thunder Bay, $1,000
Dennis Dolk, Fort Frances, $550
Agneta Dolman, London, $1,000
Carolyn Dover, Grimsby, $1,000
Maura Doyle, Toronto, $500
P. Marion Drysdale, London, $1,000
Stefan Duerst, Kingston, $750
Yvan Dutrisac, Ottawa, $500
George Ebelt, Madoc, $500
Martina Edmondson, Toronto, $500
Daniel Ehrenworth, Toronto, $500
Daniel Elzinga, North Bay, $500
Rebecca Erickson, Guelph, $500
Frances Ferdinands, Toronto, $1,000
Peter Ferguson, Kimberley, $500
Lindsay Fisher, Kingston, $500
Karen Fletcher, Waterloo, $577
Linda Fogg, Atikokan, $750
Lori Fox Rossi, Thunder Bay, $300
Brenda Francis-Pelkey, Windsor, $1,000
Simon Frank, Hamilton, $1,000*
Aaron Fraser, Ottawa, $1,000
Janny Fraser, Welland, $625
Joan Frick, Toronto, $1,000
Ted Fullerton, Tottenham, $750
Michelle Gay, Toronto, $750
Dennis Geden, North Bay, $1,000
Wyn Geleynse, London, $1,000*
Vic Germaniuk, Kaministiquia, $500
Chantal Gervais, Ottawa, $1,000
Julie Gibb, Toronto, $600
Doug Gibbons, Marathon, $300
Pat Gibson, Woodstock, $500
Ryan Gibson, Guelph, $625
Michael Everett Glover, Port Hope, $1,000
Adrian Göllner, Ottawa, $500
Jeff Goodman, Toronto, $500
Dave Gordon, Kingston, $1,000
John Graham, Guelph, $600
Philip Grant, Hamilton, $500
Mary Green, Sudbury, $1,000
Kelly Greer, Pass Lake, $300
David Grenier, Toronto, $500
Catherine Groulx, Woodstock, $500
Yvon Grzela, Falquier, $530
Margaret Guillet, Windsor, $500
Lorne Haddad, Sudbury, $1,000
Sadko Hadzihasanovic, Toronto, $1,000
Toni Hafkenscheid, Toronto, $1,000*
Libby Hague, Toronto, $500
Henry Hajdinjak, Thunder Bay, $1,000*
Petra Halkes, Ottawa, $1,000*
Peter Haller, Cobourg, $1,000
Jean Halstead, Ottawa, $1,000
Anitra Hamilton, Toronto, $750

Francis Hanover, Callander, $900
Matt Harley, St. Catharines, $500
Andrew Harwood, Toronto, $500
Jamelie Hassan, London, $1,000
Jacquie Haupert, Burlington, $500
Michael Hayes, Guelph, $1,000
Marshall Heaton, Thunder Bay, $1,000*
Steven Heinemann, Richmond Hill, $500
Lynne Heller, Toronto, $500
Margaret Lindsay Holton, Waterdown, $500
Allison Hrabluik, Toronto, $500
Dagmar Hug, Thessalon, $760
David Hunsberger, Waterloo, $1,000
Kate Hyde, Warsaw, $600
Melanie Ibadlit, Toronto, $500
Jay Isaac, Toronto, $750
Gaye Jackson, Toronto $500
Luis Jacob, Toronto, $1,000
John Jacquemain, Barrie, $1,000
Marie-Colette Jacques, Larder Lake, $1,000
Katie Jakobiec, Oakville, $500
Erika James, Toronto, $500
Marinko Jareb, St. Catharines, $500
Boni Jaworski, Deep River, $900
Susan Jephcott, Vankleek Hill, $500
Chantal Jetté, Kapuskasing, $750
Amelia Jimenez, Toronto, $1,000*

Fish platter with crackle glaze by ceramist Bill Reddick of Picton. (Photo: courtesy of the Ontario Crafts Council)

Assiette décorée de poissons avec glaçure craquelée, du céramiste Bill Reddick, de Picton. (Photo reproduite avec l'autorisation du Ontario Crafts Council.)

Aline Joanis, Orleans, $1,000
Susan Johns, London, $500
Jean Johnson, Hamilton, $500
Philippa Johnson, Kenora, $300
Brian Johnston, Guelph, $500
Cheryl Jonah, Thunder Bay, $750
Wayne Jones, Hamilton, $500
Carolyn Jongeward, Toronto, $500
Guennadi Kalinine, Hamilton, $1,000
Rachel Kalpana James, Toronto, $500
Bryce Kanbara, Hamilton, $500
Michèle Karch-Ackerman, Buckhorn, $800
Farouk Kaspaules, Ottawa, $1,000
Nasreen Kattavazi, Hamilton, $500
Dan Kennedy, Toronto, $500
Har-Prakash Khalsa, Owen Sound, $833
Arounna Khounnoraj, Toronto, $500
Laurie Kilgour, Brantford, $500
Chung-Im Kim, Richmond Hill, $700
Marilyn King, Peterborough, $800
Fiona Kinsella, Hamilton, $1,000
James Kirkpatrick McCreery, London, $750
Tania Kitchell, Toronto, $975
Rolf Klausener, Ottawa, $1,000
Brent Kluke, North Bay, $750
Soheila Kolahdouz Esfahani, Kitchener, $600
Anthony Koutras, Toronto, $500
Catherine Kozyra, Thunder Bay, $1,000
Nobuo Kubota, Toronto, $700
Lorraine Kwan, Nepean, $500
Lou Lacroix, Blind River, $800
Kristiina Lahde, Toronto, $500
Laura Landers, Haileybury, $1,000
Ron Langin, Hanmer, $500
Ray Laporte, Sudbury, $500
Marguerite Larmand, Brantford, $1,000
Valerie Larson, Fort Frances, $600
Edmund Law, Toronto, $500
Ian Lazarus, Toronto, $500
Joan Le Boeuf, Barrie, $1,000
Edward Learmonth, Parry Sound, $1,000
Gordon Lebredt, Toronto, $1,000
J.J. Lee, Toronto, $500
Hélène Lefebvre, Ottawa, $800
Nina Leo, Toronto, $1,000*
Nina Levitt, Toronto, $1,000
Sarah Link, Thunder Bay, $1,000
Jennifer Linton, Toronto, $500
Lisa Lipsett, Huntsville, $500
Lorna Livey, Toronto, $500
Jennifer Long, Toronto, $1,000*
Liz Lott, North Bay, $500
Judy Lowry, Williamsford, $500
Eamon Mac Mahon, Toronto, $500
Bradly MacDonald, North Bay, $750
Duncan MacDonald, Toronto, $1,000
Melanie MacDonald, St. Catharines, $500
Heather MacIntosh, Ingersoll, $500
Allan Harding MacKay, Kitchener, $1,000
Kathryn MacKay, Toronto, $500
Eleanor Mackey, Powassan, $500
Johnnene Maddison, London, $1,000
Arnaud Maggs, Toronto, $500
Virginia Mak, Toronto, $1,000*
Samina Mansuri, Toronto, $500
Hugh Martin, Hamilton, $500
Roland Martin, Thunder Bay, $800
Sandra Martin, Guelph, $1,000
Sheila Martinez, Hamilton, $1,000
Hilary Masemann, Toronto, $500
Sarah Massecar, Toronto, $500
Arnold McBay, St. Catharines, $500
David McClyment, Toronto, $500
Katy McCormick, Toronto, $500
Lynne McIlvride Evans, Port Perry, $750
Alexander McKay, Windsor, $850
Shawn J. McKnight, Sarnia, $800
R. Derek McLarty, London, $500
Ian McLean, Sarnia, $800
John McMartin, North Bay, $965
Sheila McMath, Kitchener, $500
Beverley McNaughton, London, $750
Mosa Neshamá McNeilly, Toronto, $500
Mary Ellen McQuay, Whitby, $1,000
Lise Melhorn-Boe, North Bay, $1,000*
Peggy Mersereau, Bolton, $600
Rosa Mesa, Toronto, $500
Hans Mettler, Ottawa, $1,000
John Miecznikowski, Chatsworth, $500

R. Gary Miller, Peterborough, $1,000
Dorie Millerson, Toronto, $500
Lorna Mills, Toronto, $500
Olia Mishchenko, Toronto, $500
Aziz Mohammad, Hamilton, $500
David Morris, St. Thomas, $800
Diane Morrow, London, $800

Rooster sculpture by Meaford artist Valerie Tennent. (Photo: courtesy of the Ontario Crafts Council)

Coq, sculpture de Valerie Tennent, artiste de Meaford. (Photo reproduite avec l'autorisation du Ontario Crafts Council.)

Judith Morsink, Toronto, $750
Tony Mosna, Windsor, $850
Crystal Mowry, Guelph, $1,000
Jim Mulyk, Dryden, $500
Aaron Murphy, Caledonia, $700
Jennifer Murphy, Toronto, $500
Joseph Muscat, Toronto, $1,000
Sharon Naidos, Toronto, $1,000*
Laura Nanni, Toronto, $825
Darlene Naponse, Naughton, $1,000
Ingrid Nicolai, Oakville, $500
Sarah Nind, Toronto, $750
Shelley Niro, Brantford, $1,000
Mark Nisenholt, Thunder Bay, $1,000
Danuta Niton, Dundas, $500
Louise Noguchi, Toronto, $500
Andrée-Martine Normandin, Ottawa, $1,000
Joan O'Doherty, Kitchener, $600
Wendy Ord, Kimberley, $500
Daniel Oxley, Kingston, $700
Lindsay Page, Toronto, $1,000*
Finian Paibomesai, Kemptville, $1,000
Christos Pantieras, Ottawa, $500
James Paterson, Oakville, $500
Nancy Paterson, Washago, $500
Pamela Patterson, Toronto, $500
Attilio Pedri, Thunder Bay, $450
Theodor Pelmus, Toronto, $500
Vesa Peltonen, Thunder Bay, $1,000
Vessna Perunovich, Toronto, $500
Kasia Piech, Hamilton, $500
Edward Pien, Toronto, $750
Sasha Pierce, Toronto, $1,000
Rita-Anne Piquet, Toronto, $500
Joseph Platzer, Alvinston, $900
David Poolman, London, $1,000
Robert Pothier, Kitchener, $400
Brent Powshik, Sault Ste. Marie, $1,000
Maria Pracz, Toronto, $500
René Price, Cornwall, $1,000
Michèle Provost, Gatineau, $1,000
Geoffrey Pugen, Toronto, $500
Leslie Rowzee Pullen, Sarnia, $500
Ellen Ramsey, North Bay, $800
Linda Rapai, Port Rowan, $1,000*

Knair Rashid, Hamilton, $500
Tammy Ratcliff, Guelph, $1,000
Walter Redinger, West Lorne, $1,000
Ursula Reese, Bobcaygeon, $500
Peggy Taylor Reid, Terra Cotta, $500
Kevin Richardson, Welland, $500
Catherine Ring, Ottawa, $500
Michael Robinson, Spring Bay, $1,000
Wendi Waters Rodic, London, $500
Frank Rodick, Toronto, $500
Su Rogers, Ottawa, $500
Tony Romano, Whitby, $1,000*
Paul Roorda, Kitchener, $1,000
Kris Rosar, Owen Sound, $500
Josef Roschar, Woodview, $500
Jan Row, Port Stanley, $500
Barry Rudachyk, Eagle Lake, $750
Kathryn Ruppert, Toronto, $500
Lyla Rye, Toronto, $500
Julie Sando, Windsor, $1,000
Maria Sarkany, Burlington, $500
Wanda Sawicki, London, $700
Sonja Scharf, Toronto, $500
Kevin Schmidt, Toronto, $1,000
Marlies Schoenefeld, Sudbury, $500
Allanah Scott, Fergus, $600
Steve Sechi, Toronto, $500
Srdjan Segan, Toronto, $500
Leslie Shaw, Vickers Heights, $550
Frank Shebageget, Ottawa, $650
Erica Shuttleworth, Toronto, $1,000
Ronald Silvers, Toronto, $500
Dionne Simpson, Toronto, $500
Rosemary Simpson, Milton, $500
Christian Bernard Singer, Toronto, $750
Alison Skyrme, Toronto, $500
Peter Sloan, Corbeil, $500
Emma Smallbone, Puslinch, $500
Carolyn Smith, Peterborough, $500
Peter Smith, Harwood, $500
Jean Soros, Whitefish Falls, $500
Susan Spencley, Cavan, $900
Margot Cormier Splane, Timmins, $1,000
Peter Sramek, Toronto, $500
Greg Staats, Toronto, $833

Lamp-post banners on a Toronto street publicize the 2005 Hot Docs Canadian International Documentary Festival. (Photo: Brett Lamb)

Des banderoles sur les lampadaires dans une rue de Toronto annoncent le Festival international du film documentaire Hot Docs 2005. (Photo : Brett Lamb)

Mona Staats, Hagersville, $1,000
Mireille St-Cyr, Gormley, $500
Ryan Stec, Ottawa, $500
Isabella Stefanescu, Waterloo, $1,000
Alan Stein, Parry Sound, $1,000
Penelope Stewart, Toronto, $1,000*
Stefan St-Laurent, Ottawa, $500
Aida Sulcs McDonald, Odessa, $500
Derek Sullivan, Toronto, $1,000
Aiko Suzuki, Toronto, $1,000
Ian Swain, Ottawa, $500
Sandra Tarantino, Toronto, $750
Bruce Taylor, Waterloo, $500
Zin Taylor, Toronto, $1,000
Nell Tenhaaf, Toronto, $500
Renée Terpstra, Thunder Bay, $750
Suzette Terry, Port Stanley, $500
Jeffrey Thomas, Ottawa, $1,000
Samuel Thomas, Niagara Falls, $1,000
F. Leslie Thompson, Toronto, $500
Debbie Tidy McGibbon, Parry Sound, $1,000*
Robin Tieu, Toronto, $500
David Tomlinson, Little Britain, $1,000
Richard Toms, Whitby, $650
Heather Topp, Sudbury, $500
Wayne Tousignant, Amherstburg, $775
Mavourneen Trainor, Thunder Bay, $700
Anthony Tremblay, Astorville, $635
Brian Tremblay, Sault Ste. Marie, $700
Howie Tsui, Ottawa, $500
Arlene Turkington, Waterloo, $500
Camille Turner, Toronto, $500
Mike Tutt, Brantford, $750
Aidan Urquhart, London, $500
Catherine Vamvakas Lay, Toronto, $600
Pearl Van Geest, Guelph, $600
Doug Van Hemessen, Chatsworth, $500
Vlasta Van Kampen, Hastings, $500
Andrew Van Schie, North Bay, $1,000
Kathleen Vaughan, Toronto, $1,000
Joanne Vegso, Waterford, $750
Lionel Venne, Elk Lake, $1,000
Vincent Verboncoeur, Fort Erie, $500
Ken Vickerson, Toronto, $500
Lorne Wagman, Owen Sound, $1,000*
Sylvia Wagner, Thunder Bay, $1,000*
Paul Walde, London, $500
Robert Waldeck, Kitchener, $1,000
Wendy Walgate, Toronto, $500
Scott Wallis, Kingston, $500
Kathryn Walter, Toronto, $500
Paul Walty, Toronto, $1,000
Frances Ward, Hamilton, $500
Marshall Ward, Waterloo, $500
Victoria Ward, Goodderham, $500
Gordon Webster, Toronto, $600
Dawn White Beatty, Waterdown, $1,000
Margaux Williamson, Toronto, $500
Christine Williston, Wikwemikong, $500
Jane Wilson, Millbrook, $500
Kate Wilson, Toronto, $800
Simon Wilson, Hamilton, $500
Holly Wolter, Windsor, $500
Laurel Woodcock, Toronto, $675
Carolyn Wren, St. Catharines, $750
Janusz Wrobel, Mississauga, $500
b.h. Yael, Toronto, $500
Jan Yates, Grimsby, $500
Robert Yates, Hamilton, $800
David Young, Toronto, $500
Anna Yuschuk, Mississauga, $500
Cristina Zanella, Port Dover, $500
Tanya Zaryski, Kimberley, $500
Edward Zelenak, West Lorne, $1,000
Elizabeth Zetlin, Markdale, $833
William Zierhofer, Denfield, $500
Johannes Zits, Toronto, $800
Balint Zsako, Toronto, $1,000

Public Art Galleries
Musées d'art

Program provides operating and project support to organizations.

Ce programme accorde des subventions de fonctionnement et de projet aux organismes.

May Mai 2004

Advisors Conseillers

Glenn Allison, Elora
Natalie De Vito, Toronto
Rosalie Favell, Goulais River
Gina Remy, Toronto
Mireille St-Cyr, Gormley

Recipients Bénéficiaires

Agnes Etherington Art Centre, Kingston, $81,950
Art Gallery of Algoma, Sault Ste. Marie, $29,000
Art Gallery of Hamilton, Hamilton, $190,000
Art Gallery of Mississauga, Mississauga, $30,000
Art Gallery of Northumberland, Cobourg, $13,100
Art Gallery of Peel, Brampton, $12,800
Art Gallery of Peterborough, Peterborough, $45,000
Art Gallery of Sudbury/Galerie d'art de Sudbury, Sudbury, $52,000
Art Gallery of Windsor, Windsor, $162,000

Park by photographer Toni Hafkenscheid. (Photo: Toni Hafkenscheid)
Park, du photographe Toni Hafkenscheid. (Photo : Toni Hafkenscheid)

Art Gallery of York University, Toronto, $38,000

Blackwood Gallery, Mississauga, $8,000

Blackwood Gallery, Mississauga, $9,000

Blyth Festival Art Gallery, Blyth, $1,500

Burlington Art Centre, Burlington, $42,000

Cambridge Library & Galleries, Cambridge, $55,000

Canadian Clay and Glass Gallery, Waterloo, $4,500

Carleton University Art Gallery, Ottawa, $5,000

Carleton University Art Gallery, Ottawa, $5,000

Design Exchange, Toronto, $8,000

Doris McCarthy Gallery, Scarborough, $2,500

Doris McCarthy Gallery, Scarborough, $8,000

Durham Art Gallery, Durham, $12,000

Gallery Lambton, Sarnia, $14,000

Gallery Stratford, Stratford, $26,000

Gardiner Museum of Ceramic Art, Toronto, $55,000

Glenhyrst Art Gallery of Brant, Brantford, $5,000

Grimsby Public Art Gallery, Grimsby, $24,000

Kitchener-Waterloo Art Gallery, Kitchener, $90,000

Koffler Gallery, Toronto, $26,000

Macdonald Stewart Art Centre, Guelph, $67,160

MacLaren Art Centre, Barrie, $155,000

McIntosh Gallery, London, $25,000

McMaster Museum of Art, Hamilton, $9,000

Museum London, London, $129,000

Museum of Contemporary Canadian Art, Toronto, $40,000

Oakville Galleries, Oakville, $82,000

Ottawa Art Gallery/La Galerie d'art d'Ottawa, Ottawa, $82,000

Power Plant Contemporary Art Gallery, Toronto, $185,000

Prefix Institute of Contemporary Art, Toronto, $8,000

The Robert McLaughlin Gallery, Oshawa, $55,000

South of 60 Art Gallery, Barry's Bay, $4,500

Textile Museum of Canada, Toronto, $87,000

Thames Art Gallery, Chatham, $30,000

Thunder Bay Art Gallery, Thunder Bay, $81,000

Tom Thomson Memorial Art Gallery, Owen Sound, $52,195

University of Toronto Art Centre, Toronto, $9,000

University of Waterloo Art Gallery, Waterloo, $4,500

Visual Arts Centre of Clarington, Bowmanville, $13,295

W.K.P Kennedy Gallery, North Bay, $19,000

Woodstock Art Gallery, Woodstock, $10,000

Visual and Media Arts: Artist-Run Centres and Organizations

Arts visuels et médiatiques : centres d'artistes autogérés et organismes

Program provides operating and annual support to organizations.

Ce programme accorde des subventions de fonctionnement et de projet aux organismes.

February Février 2004

Advisors Conseillers

Nancy Gareh-Coulombe, Hanmer

Marie-Jeanne Musiol, Gatineau

Arthur Renwick, Toronto

Sinara Rozo, Toronto

Geoffrey Shea, Durham

Rinaldo Walcott, Toronto

Recipients Bénéficiaires

A Space, Toronto, $42,040

Art Metropole, Toronto, $24,000

Artcite Inc., Windsor, $30,050

Artengine, Ottawa, $8,500

Artspace, Peterborough, $22,350

Worldwide Short Film Festival, Toronto, $12,000

Canadian Filmmakers Distribution Centre, Toronto, $39,500

Charles Street Video, Toronto, $45,000

Definitely Superior Art Gallery, Thunder Bay, $27,000

Ed Video Media Arts Centre, Guelph, $37,000

FADO Performance Inc., Toronto, $14,000

Forest City Gallery, London, $25,000

Galerie SAW Gallery, Ottawa, $35,000

Gallery 101 / Galerie 101, Ottawa, $35,500

Gallery 44 Centre for Contemporary Photography, Toronto, $54,500

Gallery TPW (Toronto Photographers Workshop), Toronto, $40,000

Hamilton Artists Inc., Hamilton, $25,200

Hot Docs Canadian International Documentary Festival, Toronto, $28,000

Images Festival, Toronto, $45,000

imagineNATIVE Film + Media Arts Festival, Toronto, $44,000

Independent Filmmakers Cooperative of Ottawa, Ottawa, $24,000

Inside Out Toronto Lesbian and Gay Film and Video Festival, Toronto, $40,000

InterAccess Electronic Media Arts Centre, Toronto, $35,500

Liaison of Independent Filmmakers of Toronto (LIFT), Toronto, $45,000

Mercer Union, Toronto, $43,000

Modern Fuel Artist-Run Centre, Kingston, $22,000

Niagara Artists' Company, St. Catharines, $24,300

Open Studio, Toronto, $44,000

Pleasure Dome, Toronto, $19,000

South Asian Visual Arts Collective (SAVAC), Toronto, $17,000

SAW Video Co-op, Ottawa, $45,000

Subtle Technologies, Toronto, $10,000

Toronto Reel Asian International Film Festival, Toronto, $12,500

Trinity Square Video, Toronto, $43,000

VTape, Toronto, $42,500

White Water Gallery, North Bay, $23,000

Women's Art Resource Centre (WARC Gallery), Toronto, $12,000

YYZ Artists' Outlet, Toronto, $39,100

Visual Artists: Emerging ($5,000)

Artistes en arts visuels – artistes débutants (5 000 $)

January Janvier 2005

Jurors Jurés

Marshall Heaton, Thunder Bay

Mona Kamal, Toronto

Hélène Lefebvre, Ottawa

Dolleen Manning, London

Mitch Robertson, Toronto

Recipients Bénéficiaires

Edgar Ahmetaj, Toronto, $5,000

Michelle Allard, Toronto, $5,000

Gerald Baer, Toronto, $5,000

Performance artist Jennifer Goodwin in *Falling*. (Photo: Finn O'hara)

Jennifer Goodwin, artiste de performance, dans *Falling*. (Photo : Finn O'Hara)

Andrew Bell, Toronto, $5,000

Ross Bell, Toronto, $5,000

John Books, Thunder Bay, $5,000

Jonathan Brand, Guelph, $5,000

Crystal Bueckert, Toronto, $5,000

Scott Carruthers, Toronto, $5,000

Ulysses Castellanos, Toronto, $5,000

Trudie Cheng, Toronto, $5,000

Patricia Coates, Amherstburg, $5,000

Stephanie Cormier, Toronto, $5,000

Amedeo de Palma, Toronto, $5,000

Philip Delisle, Guelph, $5,000

Lois Dellert, Toronto, $5,000

Matthew Donovan, Toronto, $5,000

Lindsay Fisher, Kingston, $5,000

Fran Freeman, Toronto, $5,000

Anna Frlan, Ottawa, $5,000

Ryan Gibson, Guelph, $5,000

David Griffin, Pickering, $5,000

Chris Higgins, Tottenham, $5,000

Erika James, Toronto, $5,000

Devon Knowles, Toronto, $5,000

Soheila Kolahdouz Esfahani, Kitchener, $5,000

Allan Kosmojac, Toronto, $5,000

Claude Latour, Ottawa, $5,000

Timothy Laurin, Midland, $5,000

Allister Lee, Oakville, $5,000

Jennifer Linton, Toronto, $5,000

Tania Love, Elora, $5,000

Annie MacDonell, Toronto, $5,000

Sarah Massecar, Toronto, $5,000

Beth McEachen, Toronto, $5,000

Sophia Muller, Unionville, $5,000

June Pak, Toronto, $5,000

Christos Pantieras, Ottawa, $5,000

Roula Partheniou, Toronto, $5,000

Osvaldo Ramirez Castillo, Toronto, $5,000

Tammy Ratcliff, Guelph, $5,000

Aaron Rose, Toronto, $5,000

Tania Sanhueza, Toronto, $5,000

Ruth Spitzer, Toronto, $5,000

Derek Sullivan, Toronto, $5,000

Susan Szenes, Toronto, $5,000

Sandra Tarantino, Toronto, $5,000

Bernard Tigno, Toronto, $5,000

Flavio Trevisan, Toronto, $5,000

Wendy Trusler, Peterborough, $5,000

Alfred Villeneuve, Pembroke, $5,000

Dale Waters, Toronto, $5,000

Joyce Westrop, Ottawa, $5,000

Jennifer Kimiko Wilson, Ottawa, $5,000

Julia Winckler, Toronto, $5,000

Bill Wrigley, Toronto, $5,000

Daniel Young, Toronto, $5,000

Balint Zsako, Toronto, $5,000

Visual Artists: Mid-Career ($7,500)

Artistes en arts visuels – artistes en milieu de carrière (7 500 $)

September Septembre 2004

Jurors Jurés

Sylvat Aziz, Perth Road

Anitra Hamilton, Toronto

An Te Liu, Toronto

Greg Staats, Toronto

Lionel Venne, Elk Lake

Recipients Bénéficiaires

Shinobu Akimoto, Toronto, $7,500

David Armstrong-Six, Toronto, $7,500

Barbara McGill Balfour, Toronto, $7,500

Christi Belcourt, Whitefish Falls, $7,500

Tom Bendtsen, Toronto, $7,500

Jordan Broadworth, Toronto, $7,500

Yael Brotman, Toronto, $7,500

James Carl, Toronto, $7,500

Corinne Carlson, Toronto, $7,500

Lyn Carter, Orton, $7,500

Blair Debassige, M'Chigeeng, $7,500

Patrick DeCoste, Toronto, $7,500

Susan Detwiler, Moffat, $7,500

Rocky Dobey, Lake St. Peter, $7,500

Maura Doyle, Toronto, $7,500

Eshrat Erfanian, Toronto, $7,500

Oscar Flores, Toronto, $7,500

Christian Giroux, Guelph, $7,500

Simon Glass, Toronto, $7,500

Lee Goreas, Toronto, $7,500

Karen Henderson, Toronto, $7,500

Alexander Irving, Toronto, $7,500

Luis Jacob, Toronto, $7,500

Tania Kitchell, Toronto, $7,500
Nestor Kruger, Toronto, $7,500
Radoslaw Kudlinski, Toronto, $7,500
Lee L'Clerc, Toronto, $7,500
John Marriott, Toronto, $7,500
Anna Passakas, Toronto, $7,500
Martin Pearce, Toronto, $7,500
Allison Platt, Hamilton, $7,500
Bentley Reeves, London, $7,500
Andrew Reyes, Toronto, $7,500
Frank Rodick, Toronto, $7,500
Su Rogers, Ottawa, $7,500
Jaclyn Shoub, Toronto, $7,500
Sally Spath, Toronto, $7,500
Penelope Stewart, Toronto, $7,500
Carl Taçon, Orton, $7,500
Julie Voyce, Toronto, $7,500
C. Wells, Hamilton, $7,500
Andrew Wright, Waterloo, $7,500

Visual Artists: Senior ($10,000)

Artistes en arts visuels – artistes chevronnés (10 000 $)

May Mai 2004
Jurors Jurés

Contact Prints, a screenprinted installation by Hannah Claus displayed at Open Studio.
(Photo: Courtesy of Open Studio)

Contact Prints, installation sérigraphiée de Hannah Claus exposée à l'Open Studio.
(Photo reproduite avec l'autorisation de l'Open Studio.)

Dennis Geden, North Bay
Colette Laliberté, Toronto
Paulette Phillips, Toronto
Jeff Thomas, Ottawa
Tim Whiten, Toronto

Recipients Bénéficiaires

Kim Adams, Grand Valley, $15,000
Mark Bell, Toronto, $15,000
Ron Benner, London, $15,000
Miguel-Angel Berlanga, Ottawa, $15,000
Peter Bowyer, Toronto, $15,000
Carlo Cesta, Toronto, $15,000
Xinjian Du, Toronto, $15,000
Wyn Geleynse, London, $15,000
April Hickox, Toronto, $15,000
Brian Kipping, Toronto, $15,000
Ginette Legaré, Toronto, $15,000
Lorna Mills, Toronto, $15,000
Dai Skuse, Creemore, $15,000
Fiona Smyth, Toronto, $15,000
Cheryl Sourkes, Toronto, $15,000
Lionel Venne, Elk Lake, $15,000
Carol Wainio, Ottawa, $15,000
Edward Zelenak, West Lorne, $15,000

Visual/Media Arts Project Grants for Organizations

Projets d'arts visuels et d'arts médiatiques

June Juin 2004
Advisors Conseillers

Jan Allen, Kingston
Richard Hill, Toronto
Mark Laliberte, Guelph
Sally Lee, Toronto

Recipients Bénéficiaires

7a*11d, Toronto, $9,000
Available Light Screening Collective, Ottawa, $7,000
CAFKA (Contemporary Art Forum Kitchener and Area), Kitchener, $9,000
Cinefest Picton, Picton, $1,500
Elora Centre for The Arts, Elora, $3,500
House of Toast Film and Video Collective, Windsor, $9,500
London/Port Stanley Connection, London, $5,000
Ontario Public Interest Research Group – Kingston, Kingston, $8,500
Southern Currents/Corrientes del Sur, Toronto, $8,500
Toronto Animated Image Society, Toronto, $8,500
Toronto Free Gallery, Toronto, $6,000
Toronto Jewish Film Festival, Toronto, $8,000
Tree Museum, Toronto, $8,000
Workman Theatre Project, Toronto, $6,000
Year Zero One, Toronto, $5,000

January Janvier 2005
Advisors Conseillers

Nobu Adilman, Toronto
Jocelyne Belcourt Salem, Toronto
Catherine Kozyra, Thunder Bay
Wanda Nanibush, Toronto

Recipients Bénéficiaires

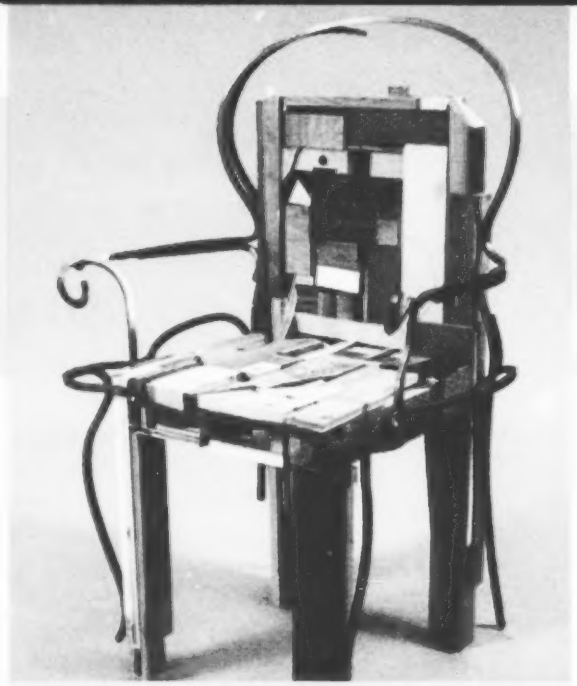
Alley Jaunt Collective, Toronto, $8,114
Boreal North Sculpture Association, South Porcupine, $5,920
Cinéfest Sudbury International Film Festival, Sudbury, $8,500
Composition Collective, Hamilton, $8,500
Contact Toronto Photography Association (Contact Festival), Toronto, $10,000
Diaspora Film Festival Group, Toronto, $10,000
Female Eye Film Festival, Woodbridge, $8,500
Futures of Jewish Culture Visual Arts Organizing Committee, Toronto, $6,300
Gallery 96, Stratford, $10,000
Grey Zone Collective, Durham, $9,500
Le Groupe Art-en-Bourget, Bourget, $6,500
Latino Canadian Cultural Association, Toronto, $4,000
Light Source Photographic Collective, Toronto, $3,700
New Adventures In Sound Art, Toronto, $9,000
One Minute Film and Video Festival, Toronto, $3,000
Parkdale Beauty Pageant Society / REHAB, Toronto, $6,500
Planet in Focus: International Environmental Film & Video Festival, Toronto, $10,000
Regent Park Film Festival, Toronto, $9,000
Six Ah Wi Artist Collective, Toronto, $3,800
Splice This!, Toronto, $4,800

Awards and Chalmers Program
Prix et programme Chalmers

Myles Warren
OFFICER RESPONSABLE

The Ontario Arts Council (OAC) administers the selection process for awards, scholarships, grants and prizes that are privately endowed at OAC and, in some cases, at the Ontario Arts Foundation. The Awards office also provides services to assist donors in the selection process of specific awards that are not endowed at either organization.

Le Conseil des arts de l'Ontario (CAO) administre le processus de sélection des bourses, subventions et prix, dotés auprès du CAO et dans certains cas, auprès de la Fondation des arts de l'Ontario. Le Bureau des prix aide également les donateurs des dotations privées dans le processus de sélection de prix particuliers qui ne sont pas dotés auprès de l'un ou de l'autre ces organismes.



Suspended Chair made of wood and brass by craft artist and Chalmers Arts Fellowship recipient Gordon Peteran. (Photo: Russell Baldon)

Suspended Chair, bois et laiton, réalisé par l'artiste-artisan Gordon Peteran, bénéficiaire d'une bourse Chalmers de recherche artistique. (Photo : Russell Baldon)

The Chalmers Family Fund
Fond de la famille Chalmers

Chalmers Arts Fellowships
Bourses Chalmers de recherche artistiques

January Janvier 2004

JURORS JURÉS

Shirley Cheechoo, MANITOULIN ISLAND
Omar Daniel, London
Ginette Legaré, TORONTO
Sarah Link, THUNDER BAY
David Oiye, TORONTO
Vivine Scarlett, CONCORD
Shyam Selvadurai, TORONTO
Eric Walker, OTTAWA

RECIPIENTS LAURÉATS

Ron Benner, LONDON, $18,000
Nova Bhattacharya, TORONTO, $19,999
Michael Caines, TORONTO, $27,655
Millie Chen, RIDGEWAY, $20,000
David Collier, HAMILTON, $18,936
Mela Constantinidi, OTTAWA, $14,125
Rosalie Favell, GOULAIS RIVER, $25,000
Ellen Flanders, TORONTO, $9,500
Helen Lee, TORONTO, $35,000
Arnaud Maggs, TORONTO, $21,905
Shelley Niro, BRANTFORD, $23,280
Gordon Peteran, TORONTO, $21,600
Michael Riordon, PICTON, $21,900
Fiona Smyth, Toronto and / et Allyson Mitchell, TORONTO, $42,000
Ken Williams, Ottawa and / et Keith Lock, TORONTO, $20,000

June Juin 2004

JURORS JURÉS

Marc Auguste Jr., TORONTO
Dorothy Caldwell, HASTINGS
Mary Cross, GUELPH
Lisa Fitzgibbons, TORONTO
Eldon Garnet, TORONTO
Mary Green, SUDBURY
Alanis King, TORONTO
William Lau, TORONTO
Daniel Poliquin, OTTAWA

RECIPIENTS LAURÉATS

Sandor Ajzenstat, TORONTO, $25,300
Shary Boyle, TORONTO, $33,700
Jubal Brown, TORONTO, $34,300
Peter Chin, TORONTO, $42,640
Marion de Vries, PICTON, $20,400
Sarah Hall, TORONTO, $33,700
Maxine Heppner, TORONTO, $43,900
Shoshona Kish, BARRIE, $26,770
Marilyn Lerner, TORONTO, $8,000
Nina Levitt, TORONTO, $17,090
Janette Platana, PETERBOROUGH, $19,200
Susan Rynard, TORONTO, $50,000

Chalmers Professional Development Grants
Les subventions Chalmers de perfectionnement professionnel

January Janvier 2004

JURORS JURÉS

Shirley Cheechoo, MANITOULIN ISLAND
Omar Daniel, LONDON
Ginette Legaré, TORONTO
Sarah Link, THUNDER BAY
David Oiye, TORONTO
Vivine Scarlett, CONCORD
Shyam Selvadurai, TORONTO
Eric Walker, OTTAWA

RECIPIENTS LAURÉATS

Sarah Blagg, TORONTO, $3,250
Justine Chambers, TORONTO, $6,500
Pascal Charbonneau, OTTAWA, $3,000
Samina Mansuri, TORONTO, $4,000
James McLennan, TORONTO, $14,190
Angela Park, TORONTO, $15,000
Jayme Stone, TORONTO, $4,035

June Juin 2004

JURORS JURÉS

Richard Brown, TORONTO
Dorothy Caldwell, HASTINGS
Mary Cross, GUELPH
Mary Green, SUDBURY
Alanis King, TORONTO
Menaka Thakkar, TORONTO

RECIPIENTS LAURÉATS

Michele Bogdanowicz, TORONTO, $7,500
Rick Hyslop, TORONTO, $4,000
Samidha Joglekar, GUELPH, $7,700
Janak Khendry, TORONTO, $10,500
Colleen Skull, TORONTO, $8,000
Ange Sponchia, ATIKOKAN, $3,800
Jane Wood, OTTAWA, $6,500

Colleen Peterson Songwriting Award

Prix Colleen Peterson de composition de chanson

(OAC administers the selection process for the Colleen Peterson Songwriting Fund).

(Le CAO administre le processus de sélection pour le Fonds Colleen Peterson de composition de chanson.)

September Septembre 2004
Jurors Jurés

Laura Bird, Orangeville

David Bradstreet, Toronto

Ron Nigrini, Nipissing

Evalyn Parry, Toronto

Shirley Richardson, Toronto

Recipient Lauréat

David Gillis, Vineland, $1,000

The Orford String Quartet Scholarship

Bourse du quatuor à cordes Orford

(OAC administers the nomination process for the Ontario Arts Foundation).

(Le CAO administre le processus de nomination pour la Fondation des arts de l'Ontario).

September Septembre 2004
Jurors Jurés

Marie Bérard, Toronto

Paul Pulford, Waterloo

Jennifer Taylor, Toronto

Recipient Lauréat

Emmanuel Vukovich, Montréal, $2,500

Pauline McGibbon Award

Prix Pauline McGibbon

(OAC administers the nomination and selection process for the Government of Ontario).

(Le CAO administre le processus de nomination et de sélection pour le gouvernement de l'Ontario.)

February Février 2004
Jurors Jurés

Henry Bertrand, Toronto

Bonnie Deakin, Stratford

Andrea Surich, Ingersoll

Recipient Lauréate

Alexandra Gilbert, Toronto, $7,000

Ruth and Sylvia Schwartz Children's Book Awards

Prix Ruth et Sylvia Schwartz de littérature jeunesse

(OAC administers the selection process for the Ruth Schwartz Foundation. The Canadian Booksellers Association members select the short list of books).

(Le CAO administre le processus de sélection pour la Fondation Ruth Schwartz. Les membres de l'Association des libraires canadiens choisissent les livres finalistes.)

Picture Book Category

Catégorie Livres illustrés

May Mai 2004
Jurors Jurés

Grades 3 and 4 students, Nelson Mandela Park Junior and Senior Public School, Toronto

Élèves de 3e et 4e années de l'école publique Nelson Mandela Park, Toronto

Recipient Lauréate

Barbara Reid, Toronto, $5,000 for / pour The Subway Mouse

Young Adult/Middle Reader Category

Catégorie Livres pour jeunes lecteurs et adolescents

May Mai 2004
Jurors Jurés

Grades 7 and 8 students, Nelson Mandela Park Junior and Senior Public School, Toronto

Élèves de 7e et 8e années de l'école publique Nelson Mandela Park, Toronto

Recipient Lauréat

Brian Doyle, $5,000 for / pour Boy O'Boy

The K.M. Hunter Artists Awards

Prix K.M. Hunter aux artistes

The Ontario Arts Council administers the nomination process for The K.M. Hunter Charitable Foundation. The K.M. Hunter Charitable Foundation administers the selection process for the K.M. Hunter Artists Awards. (Note: Due to the payment schedule, the 2004 K.M. Hunter Artists Awards were listed in the 2003-2004 OAC annual report).

(Le CAO administre le processus de mise en candidature pour la K.M. Hunter Charitable Foundation. La K.M. Hunter Charitable Foundation administre le processus de sélection pour les prix K.M. Hunter aux artistes. (Nota : En raison de l'échéancier de paiement, les prix K.M. Hunter aux artistes 2004 ont été répertoriés dans le rapport annuel 2003-2004 du CAO.)

Jurors Jurés

Leslie Allt, Toronto

Martha Baillie, Toronto

Martha Burns, Toronto

Lewis Desoto, Toronto

Eve Egoyan, Toronto

Donald Himes, Toronto

Susanna Hood, Toronto

Gunilla Josephson, Toronto

Jonno Lightstone, Toronto

Yvonne Ng, Toronto

David Oiye, Toronto

Edward Pien, Toronto

Michael Tate, Toronto

David Urban, Toronto

Recipients Lauréats

April Avril 2004
Kate Alton and Michael Trent, Dance co-winners / Danse (colauréats), $8,000

Nila Gupta, Literature / Littérature, $8,000

Quinsin Nachoff, Music / Musique, $8,000

Marjorie Chan, Theatre / Théâtre, $8,000

June Pak, Visual Arts / Arts visuels, $8,000

Some awards are not given out on an annual basis. The following awards were not presented in 2004-2005:

Certains prix ne sont pas octroyés chaque année. Les prix suivants n'ont pas été attribués en 2004-2005 :

The Heinz Unger Award

Prix Heinz Unger

The John Adaskin Memorial Fund

Fonds commémoratif John Adaskin

The John Hirsch Director's Award

Prix John Hirsch de mise en scène

The Leslie Bell Prize for Choral Conducting

Prix Leslie Bell pour maîtres de chorale

The Orpheus Fund

Fonds Orpheus

The Vida Peene Fund

Fonds Vida Peene

Board Members and Executive Staff
Membres du conseil d'administration et de la direction

The Ontario Arts Council is directed by 12 volunteer board (council) members who come from across the province. They are appointed by the Government of Ontario for a three-year term and may be reappointed for one additional term.

OAC's board is responsible for setting OAC's policies and oversees the organization's operation. Board members also play an important role as advocates for the arts in Ontario and as representatives of the OAC in communities across the province.

Le Conseil des arts de l'Ontario (CAO) est dirigé par un conseil d'administration composé de douze membres bénévoles provenant de différentes régions de la province. Les membres sont nommés par le gouvernement de l'Ontario pour un mandat de trois ans renouvelable une seule fois.

Le conseil d'administration établit les politiques du CAO et veille au fonctionnement de l'organisme. Ses membres ont également d'autres fonctions importantes, notamment celles de défendre la cause des arts en Ontario et de représenter le CAO dans les communautés de la province.

Photo of OAC board and staff, Ontario Arts Foundation staff and Ontario Cultural Attractions staff taken during their visit to the construction site of the Canadian Opera Company's new opera house.
(Photo: courtesy of the Canadian Opera Company)

Photo de membres du conseil d'administration et du personnel du CAO, avec des membres de la Fondation des arts de l'Ontario et de la Société du Fonds pour les manifestations culturelles de l'Ontario, prise pendant une visite sur le chantier de construction du nouveau complexe de la Compagnie d'opéra canadienne.
(Photo reproduite avec l'autorisation de la Canadian Opera Company)

Board Members 2004-2005
Membres du conseil d'administration 2004-2005

Julia Foster,
CHAIR / PRESIDENTE, TORONTO

Doug Lawson, Q.C.,
VICE-CHAIR / VICE-PRÉSIDENT, WINDSOR
(TO JUNE 16, 2004 / JUSQU'AU 16 JUIN 2004)

Mark Appel,
TORONTO

Sally Brenzel,
TORONTO (TO JULY 17, 2004 / JUSQU'AU 17 JUILLET 2004)

Douglas Brock,
KITCHENER-WATERLOO

Rita Cox,
TORONTO (APPOINTED APRIL 2004 / NOMMÉE EN AVRIL 2004)

Martha Durdin,
TORONTO (APPOINTED JUNE 2004 / NOMMÉE EN JUIN 2004)

Lynn Haight,
TORONTO (APPOINTED APRIL 2004 / NOMMÉE EN AVRIL 2004)

Thomas Hill,
BRANTFORD

Mary Lue Hinds,
SUDBURY (APPOINTED JULY 2004 / NOMMÉE EN JUILLET 2004)

Adrien Lamoureux,
FRANKFORD (APPOINTED JULY 2004 / NOMMÉ EN JUILLET 2004)

S. Penny Petrone, PH.D.,
THUNDER BAY

George Taylor,
ST. MARYS

OAC Executive Staff 2004-2005
Personnel de direction du CAO 2004-2005

John Brotman,
EXECUTIVE DIRECTOR / DIRECTEUR GÉNÉRAL

Billyann Balay,
DIRECTOR OF GRANTING PROGRAMS / DIRECTRICE DES PROGRAMMES DE SUBVENTION

Steven Campbell,
DIRECTOR OF COMMUNITY PARTNERSHIPS / DIRECTEUR DES PARTENARIATS COMMUNAUTAIRES

Jim Grace,
DIRECTOR OF FINANCE AND ADMINISTRATION / DIRECTEUR DES FINANCES ET DE L'ADMINISTRATION

Ontario Arts Foundation*
La Fondation des arts de l'Ontario*

Janet Stubbs
ONTARIO ARTS FOUNDATION DIRECTOR / DIRECTRICE DE LA FONDATION DES ARTS DE L'ONTARIO

The Ontario Arts Foundation (the Foundation) is a public charitable foundation established in 1991 to encourage and facilitate private giving to the arts. The Foundation holds over 270 endowments established by individuals, foundations, corporations and arts organizations. With assets totalling $44 million, the Foundation disburses over $2 million in support of the arts in Ontario each year.

The Ontario Arts Foundation offers donors effective and creative opportunities for charitable giving – helping to build a foundation for the arts in Ontario.

La Fondation des arts de l'Ontario (FAO) est une fondation de bienfaisance publique, créée en 1991 pour encourager et faciliter les dons privés aux arts. Elle détient plus de 270 dotations établies par des particuliers, des fondations, des sociétés et des organismes artistiques. Avec un actif de 44 millions de dollars, la FAO verse chaque année plus de 2 millions de dollars au milieu artistique de l'Ontario.

La FAO offre aux donateurs des moyens efficaces et novateurs de faire des dons de bienfaisance pour consolider les fondements des arts en Ontario.

* Ontario Arts Foundation is the operating name of the Ontario Arts Council Foundation.

* La Fondation du conseil des arts de l'Ontario fonctionne sous le nom de Fondation des arts de l'Ontario.

Quinsin Nachoff, recipient of the 2004 K.M. Hunter Artists Awards in the music category. (Photo: Georgi Nachoff)

Quinsin Nachoff, lauréat du prix K.M. Hunter aux artistes 2004 pour la musique. (Photo : Georgi Nachoff)

BOARD OF DIRECTORS
CONSEIL D'ADMINISTRATION

Dr. Murray Frum, C.M.
(CHAIR AND PRESIDENT / PRÉSIDENT)

Michael M. Koerner, C. M.
(TREASURER / TRÉSORIER)

John D. McKellar, C.M., Q.C.,
(VICE CHAIR / VICE-PRÉSIDENT)

Elizabeth Comper

Allan Gotlieb, C.C.

Paul Hoffert, C. M.

The Honourable Henry N. R. Jackman, O. C., O. Ont.

John B. Lawson, Q. C.

James Pitblado, C. M.

Brian Steck

Nalini Stewart, O. Ont.

George Taylor

AWARDS
PRIX

The K.M. Hunter Artists Awards
Prix K.M. Hunter aux artistes

April Avril 2004
RECIPIENTS LAUREATS

Kate Alton and/et Michael Trent,
DANCE CO-WINNERS / COLAURÉATS EN DANSE, $8,000

Nila Gupta, LITERATURE / LITTÉRATURE, $8,000

Quinsin Nachoff, MUSIC / MUSIQUE, $8,000

Marjorie Chan, THEATRE / THÉÂTRE, $8,000

June Pak, VISUAL ARTS / ARTS VISUELS, $8,000

The William and Mary Corcoran Craft Awards
Prix William et Mary Corcoran de métiers d'art

April Avril 2004
RECIPIENTS LAUREATS

Laura St. Denis, CERAMICS / CÉRAMIQUE, $750

Jonathan Sabine,
FURNITURE / ÉBÉNISTERIE, $750

Alexandra Anagnostou, GLASS / VERRE, $750

Corrianna Sherwood, TEXTILES / TEXTILE, $750

The Orford String Quartet Scholarship
Bourse du quatuor à cordes Orford

September Septembre 2004
RECIPIENTS LAUREAT

Emmanuel Vukovich, $2,500

JURORS JURÉS

Marie Bérard
(VIOLINIST, CONCERT MASTER WITH THE CANADIAN OPERA COMPANY ORCHESTRA / VIOLONISTE, PREMIER VIOLON DE L'ORCHESTRE DE LA COMPAGNIE D'OPÉRA CANADIENNE)

Jennifer Taylor
(GENERAL MANAGER / PRODUCER WITH MUSIC TORONTO / DIRECTRICE GÉNÉRALE ET PRODUCTRICE DE MUSIC TORONTO)

Paul Pulford
(CELLIST, FORMER MEMBER OF THE PENDERECKI STRING QUARTET / VIOLONCELLISTE, ANCIEN MEMBRE DU QUATUOR À CORDES PENDERECKI)

The Ruth and Sylvia Schwartz Children's Book Awards

Prix Ruth et Sylvia Schwartz de littérature jeunesse

May Mai 2004

Picture Book Category

Volet Livres illustrés

Jurors Jures

Grades 3 and 4 students, Nelson Mandela Park Junior and Senior Public School / Elèves de 3e et 4e année de l'école publique Nelson Mandela Park, Toronto

Recipient Lauréate

Barbara Reid, $5,000
for/pour The Subway Mouse

Young Adult / Middle Reader

Volet Livres pour jeunes lecteurs

Jurors Jures

Grades 7 and 8 students, Nelson Mandela Park Junior and Senior Public School / Elèves de 7e et 8e année de l'école publique Nelson Mandela Park, Toronto

Recipient Lauréat

Brian Doyle, $5,000 for / pour Boy O'Boy

Tim Sims Encouragement Fund Award for Work in the Comedic Arts

Prix du fonds d'encouragement Tim Sims en art comique

November Novembre 2004
Recipient Lauréate

Katie Crown, Oakville, $3,500

Jurors Jures

Alan Park, Tracey Hoyt, Heather Muir, Greg MacDonald, Ron Sparks (2003 Award Recipient / Lauréat du prix 2003)

The Hugh D. McKellar Award

Prix Hugh D. McKellar Award

February Février 2005
Recipient Lauréat

Lambton County Music Festival, $400

Some awards administered by the Foundation are not given out on an annual basis. The following awards were not presented in 2004-2005:
Certains prix ne sont pas octroyés chaque année. Les prix suivants n'ont pas été attribués en 2004-2005 :

The Louis Applebaum Composers Award

Le prix Louis Applebaum de composition

The Paul de Hueck and Norman Walford Career Achievement Awards

Les prix Paul de Hueck et Norman Walford de réalisation professionnelle

The Fabian Lemieux Award

Le prix Fabian Lemieux

The Lieutenant Governor's Awards for the Arts (The Jackman-Bickell Awards)

Les Prix du lieutenant-gouverneur pour les arts (Prix Jackman-Bickell)

The Christina and Louis Quilico Award

Le prix Christina et Louis Quilico

CANADIAN HERITAGE PROGRAM

PROGRAMME PATRIMOINE CANADIEN

The following organizations have established endowment funds at the Foundation under the terms of the Endowment Incentives Component of the Canadian Arts and Heritage Sustainability Program. The Program is offered by the Department of Canadian Heritage.

Les organismes suivants ont créé des fonds de dotation auprès de la FAO en vertu du volet Incitatifs aux fonds de dotation du Programme de consolidation des arts et du patrimoine canadiens. Le Programme Patrimoine canadien relève du ministère du Patrimoine canadien.

CanStage

Drayton Entertainment

Kingston Symphony Association

Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra Association

Orchestra London Canada

Soulpepper Theatre Company

Tafelmusik Baroque Orchestra

Tarragon Theatre

Théâtre français de Toronto

Théâtre la Catapulte

Thousand Islands Foundation for the Performing Arts

Toronto Children's Chorus

Windsor Symphony Orchestra

LEAFS DREAMS ARTS SCHOLARSHIP PROGRAM

PROGRAMME DE BOURSES D'ÉTUDES LEAFS DREAMS ARTS

The Foundation partners with Maple Leaf Sports and Entertainment Ltd for the Leafs Dreams Arts Scholarship Program. The program provides scholarships in the arts to students who have a special artistic ability, but not the resources to pursue their interest. Proceeds from the 50/50 draws held at each Toronto Maple Leafs home game support the program scholarships. One-hundred-and-seventy students are enrolled in a broad range of arts pursuits and a total of $136,543 was paid out in scholarships during the 2004/2005 year.

La FAO et la société Maple Leafs Sports and Entertainment ont créé ensemble le Programme de bourses d'études Leafs Dreams Arts. Ce programme offre des bourses d'études en arts à des étudiants qui démontrent un talent artistique mais n'ont pas les moyens de faire des études dans ce domaine. Les recettes provenant des tirages 50-50 qui ont lieu lors de chaque match à domicile des Toronto Maple Leafs sont affectées à ce programme de bourses. 170 étudiants sont inscrits à ce programme dans un vaste éventail d'activités artistiques, et un total de 136 543 $ a été versé à des boursiers en 2004-2005.

ARTS ENDOWMENT FUNDS

FONDS DE DOTATION

The following organizations have established endowment funds at the Foundation under the Arts Endowment Fund (AEF) Program. The AEF is a program of the Government of Ontario through the Ministry of Culture and is administered by the Ontario Arts Foundation.

Les organismes suivants ont créé des fonds de dotation auprès de la Fondation des arts de l'Ontario dans le cadre du Fonds de dotation pour les arts (FDA). Le FDA, programme du gouvernement de l'Ontario relevant du ministère de la Culture, est administré par la Fondation des arts de l'Ontario.

Arts Endowment Organizations
Organismes ayant un fonds de dotation

4th Line Theatre Company
A Space
Agnes Etherington Art Centre
Algonquin Arts Council
Amabile Choirs of London, Canada
Amadeus Choir of Greater Toronto
Amici Chamber Ensemble
Arcady
Arraymusic
Art Gallery Foundation of St. Thomas and Elgin
Art Gallery of Algoma
Art Gallery of Hamilton
Art Gallery of Mississauga
Art Gallery of Northumberland
Art Gallery of Peterborough
Art Gallery of Sudbury / Galerie d'art de Sudbury
Art Gallery of Windsor
Art Gallery of York University
Art Starts Neighbourhood Cultural Centre
Artemis Theatre Company
Arts Council of Sault Ste. Marie and District
Arts Etobicoke
Arts for Children of Toronto
Arts Hamilton
Arts Ottawa East-Est
B.A.A.N.N. Theatre Centre
Ballet Creole
Ballet Jörgen
Bluewater Summer Playhouse
Blyth Festival
Brampton Arts Council
Brantford Symphony Orchestra Association
Brockville Concert Association
Brott Music Festival
Buddies in Bad Times Theatre
Burlington Art Centre
C The Visual Arts Foundation
C.C.M.C. Music Gallery
Cambridge Galleries
Canadian Art Foundation
Canadian Bookbinders and Book Artists Guild
Canadian Children's Book Centre
Canadian Children's Dance Theatre
Canadian Children's Opera Chorus
Canadian Conference of the Arts
Canadian Film Centre
CanStage
Cantabile Choirs of Kingston
Capitol Theatre Heritage Foundation
Carousel Players
The Cellar Singers
Centre Culturel Louis-Hémon de Chapleau
Centre for Indigenous Theatre
Centuries Opera Association
Choirs Ontario
Chorus Niagara
Cinefest Sudbury International Film Festival
CKCU Ottawa Folk Festival
Community Arts Ontario
Compagnie Vox Théâtre
Conseil des Arts de Hearst
Continuum Contemporary Music
Corpus Dance Projects
Council for the Arts In Ottawa
Dancemakers
Dancer Transition Resource Centre
Dancetheatre David Earle
DanceWorks
Danny Grossman Dance Company
DARE Arts Foundation
DE-BA-JEH-MU-JIG Theatre Group
Definitely Superior Art Gallery of Thunder Bay
Design Exchange
DNA Theatre
Drayton Entertainment
Dufferin Arts Council
Dundas Valley School of Art
Edward Johnson Music Foundation
Elmer Iseler Singers
Elora Festival
Equity Showcase Theatre
Esprit Orchestra
Factory Theatre Lab
Festival of the Sound
First Night Toronto - Celebration of the Arts
Forest City Gallery
Fringe of Toronto Theatre Festival
Fujiwara Dance Inventions
Fusion: The Ontario Clay and Glass Association
Gallery 44 Centre for Contemporary Photography
Gallery Stratford
George R. Gardiner Museum of Ceramic Art
Georgian Bay Symphony
Glenhyrst Art Gallery of Brant
Guelph Arts Council
Guelph Jazz Festival
Guelph Spring Festival
Gypsy Theatre Group of Niagara Region
Haliburton Highlands Guild of Fine Arts
Hamilton Artists Inc.
Hannaford Street Silver Band
Homer Watson House & Gallery
Hot Docs
Huntsville Festival of the Arts
Inner City Angels
Inside Out Toronto Lesbian and Gay Film and Video Festival
Kaeja d'Dance
Kingston Artists' Association
Kingston Regional Arts Council
Kingston Symphony Association
Kitchener-Waterloo Art Gallery
Kitchener-Waterloo Chamber Orchestra
Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra Association
Koffler Gallery
La Galerie du Nouvel-Ontario, Centre d'artistes
Latcham Gallery Association
Le Groupe Dance Lab
Le Théâtre de la Vieille 17
Le Théâtre du Nouvel-Ontario
Le Théâtre du Trillium
Les Éditions L'Interligne
League of Canadian Poets
Lighthouse Festival Theatre
Lindsay Concert Foundation
London Community Orchestra
London Fanshawe Symphonic Chorus
Lorraine Kimsa Theatre for Young People
Macdonald Stewart Art Centre
MacLaren Art Centre
Magnus Theatre
Mariposa In The Schools
MASC Artists for Schools and Communities
McIntosh Gallery
Mercer Union, A Centre for Contemporary Art
Mississauga Choral Society
Mississauga Symphonic Association
Mixed Company
MOTUS O dance theatre
Music TORONTO
Musica Viva (Guelph)
Muskoka Lakes Music Festival
National Shevchenko Musical Ensemble Guild of Canada
National Youth Orchestra of Canada
Native Earth
Necessary Angel Theatre Company
New Music Concerts
Niagara Symphony Association
Nightwood Theatre
Norfolk Arts Centre at Lynnwood National Historic Site
Northern Lights Festival Boréal
Numus
Oakville Arts Council
Oakville Galleries
Obsidian Theatre Company
Odyssey Theatre
Ontario Association of Art Galleries
Ontario Crafts Council

Achilla Orru plays the kalimba (thumb piano) on stage with Tafelmusik Baroque Orchestra at its Metamorphosis Festival performance launching the Doors Open Toronto weekend at the Royal Ontario Museum. (Photo: Gary Beechey)

Achilla Orru joue du kalimba (piano à pouces) avec l'orchestre baroque Tafelmusik lors du festival Metamorphosis, qui a donné le coup d'envoi des journées Portes ouvertes Toronto au Musée royal de l'Ontario. (Photo : Gary Beechey)

Ontario Handweavers and Spinners
Ontario Workers Arts and Heritage Centre
Open Studio
Opera Atelier
Opera Canada
Opera in Concert
Opera Lyra
Opera Mississauga
Orchestra London Canada
Orchestra London Chatham-Kent Ontario Branch
Orchestra Toronto
Orchestras Canada
Orillia Museum of Art & History
Ottawa Art Gallery/ La Galerie d'art d'Ottawa
Ottawa Bluesfest
Ottawa Chamber Music Society
Ottawa International Jazz Festival
Ottawa Symphony Orchestra
Peggy Baker Dance Projects
Periodical Writers Association of Canada
Peterborough Artists Inc. "Artspace"
Peterborough Arts Umbrella
Pleiades Theatre
Power Plant Contemporary Art Gallery at Harbourfront Centre
Prologue to the Performing Arts
Queen of Puddings Music Theatre
Quinte Arts Council
Quinte Ballet School
Quinte Symphony
RBC Festival of Classics
Red Maple Foundation
Regent Theatre Foundation
Renaissance Singers
Robert McLaughlin Gallery
Rodman Hall Arts Centre
Royal Canadian Academy of Arts
Royal Conservatory of Music
S.A.W. Gallery
S.A.W. Video
Salamander Theatre for Young Audiences
Scarborough Arts Council
Scarborough Philharmonic Orchestra
School of Dance (Ottawa) Pre-Professional Programme
School of Toronto Dance Theatre
Seaway Valley Singers
Shakespeare In Action
Showboat Festival Theatre
Smile Theatre
Solar Stage
Soulpepper Theatre Company
Soundstreams Canada
St. Bernadette's Family Resource Centre
St. Marys Children's Choir
St. Paul's Foundation for the Arts
Station Gallery
Stirling Festival Theatre
Storytellers School of Toronto
Stratford Summer Music
Sudbury Symphony Orchestra Association
Symphony Hamilton
Tafelmusik Baroque Orchestra
Talisker Players Chamber Music
Tapestry New Opera Works
Tarragon Theatre
Textile Museum of Canada
The Grand Theatre
Theatre & Company
Théâtre Action
Theatre Columbus
Theatre Direct Canada
Théâtre français de Toronto
Theatre Kingston
Théâtre la Catapulte
Theatre Orangeville
Theatre Passe Muraille
Thirteen Strings Chamber Orchestra
Thousand Islands Foundation for the Performing Arts
Thunder Bay Regional Arts Council
Thunder Bay Symphony
Timmins Symphony Orchestra
Toronto Arts Council Foundation
Toronto Children's Chorus
Toronto Consort
Toronto Dance Theatre
Toronto International Film Festival
Toronto Mendelssohn Choir
Toronto Operetta Theatre
Toronto Philharmonia
Toronto School of Art
Trinity Square Video
Upper Canada Playhouse
Via Salzburg
Visual Arts Centre of Clarington
Westben Arts Festival Theatre
White Water Gallery
Windsor Symphony Orchestra
WKP Kennedy Gallery
Women in Film and Television
Women's Musical Club of Toronto
YYZ Artists' Outlet

Financial Statements
États financiers

Auditor's Report
Rapport du vérificateur

Arya Habibi and Kayvan Vakili of Le Théâtre Étienne Brûlé perform an excerpt from Anton Tchekhov's *The marriage proposal* at Arts Ed Rocks!, an evening showcase celebrating young people and arts education hosted by OAC.
(Photo: David Sweeney)

Arya Habibi et Kayvan Vakili, du Théâtre Étienne Brûlé, jouent un extrait de *La Demande en mariage*, d'Anton Tchékhov, lors de la soirée *Les arts, c'est fort !* organisée par le CAO pour fêter les jeunes et l'éducation artistique.
(Photo : David Sweeney)

To the Province of Ontario Council for the Arts and to the Minister of Culture

I have audited the statement of financial position of the Province of Ontario Council for the Arts as at March 31, 2005 and the statements of operations and changes in fund balances and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Council's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit. I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Council as at March 31, 2005 and the results of its operations and changes in fund balances and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Gary R. Peall, CA
Deputy Auditor General

Toronto, Ontario
May 12, 2005

Au Conseil des arts de la province de l'Ontario et à la ministre de la Culture

J'ai vérifié l'état de la situation financière du Conseil des arts de la province de l'Ontario (« CAO ») au 31 mars 2005 ainsi que les résultats de fonctionnement et l'évolution du solde des fonds et du flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du CAO. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues au Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière du CAO au 31 mars 2005 ainsi que les résultats de fonctionnement et l'évolution du solde des fonds et du flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, selon les principes comptables généralement reconnus au Canada.

Gary R. Peall, CA
Vérificateur général

Toronto (Ontario)
12 mai 2005

Statement of Financial Position
État de la situation financière

March 31
31 mars

	Operating Fund	Restricted & Endowment Funds	Total 2005	Total 2004	
	Fonds de fonctionnement	Fonds avec restrictions et fonds de dotation	Total 2005	Total 2004	
Assets					**Actif**
Current					**Actif à court terme**
Cash	$ 1,111,225	$ 3,845	$ 1,115,070	$ 1,178,266	Encaisse
Accounts receivable (Note 4)	96,602	-	96,602	23,115	Comptes débiteurs (note 4)
Prepaids	6,129	-	6,129	13,263	Frais payés d'avance
	1,213,956	3,845	1,217,801	1,214,644	
Investments (Note 1(b) and 7)	374,492	22,218,960	22,593,452	21,383,129	**Placements** (note 1(b) et 7)
Capital assets (Note 2)	448,730	-	448,730	220,150	**Immobilisations** (note 2)
	$ 2,037,178	$ 22,222,805	$ 24,259,983	$ 22,817,923	
Liabilities and Fund Balances					**Passif et solde des fonds**
Current liabilities					**Passif à court terme**
Accounts payable and accrued liabilities	$ 388,855	$ -	$ 388,855	$ 240,902	Comptes fournisseurs et charges à payer
Employee future benefits (Note 1(b))	71,212	-	71,212	50,000	Avantages sociaux futurs (note 1(b))
	460,067	-	460,067	290,902	
Long-term portion of employee future benefits (Note 1(b))	326,259	-	326,259	289,662	**Part à long terme des futurs avantages des employés** (note 1(b))
	786,326	-	786,326	580,564	
Fund balances					**Solde des fonds**
Invested in capital assets	448,730	-	448,730	220,150	Placements en capital immobilisations
Restricted for endowment purposes (Note 3)	-	70,311	70,311	70,311	Fonds affectés à des fins de dotation (note 3)
Restricted	-	22,152,494	22,152,494	21,312,818	Fonds affectés
Unrestricted (Note 5(b))	802,122	-	802,122	634,080	Fonds non affectés (note 5(b))
	1,250,852	22,222,805	23,473,657	22,237,359	
	$ 2,037,178	$ 22,222,805	$ 24,259,983	$ 22,817,923	

On behalf of the Board Au nom du conseil d'administration

Martha Durdin Acting Chair Présidente par intérim

Chair of the Finance Committee Président du comité des finances

The accompanying schedules, summary of significant accounting policies and notes are an integral part of these financial statements.
Les annexes, le résumé des principales conventions comptables et les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Statement of Operations and Changes in Fund Balances
Résultats de fonctionnement et évolution du solde des fonds

For the year ended March 31
pour l'exercice terminé le 31 mars

	Operating Fund / Fonds de fonctionnement		Restricted and Endowment Funds (Sch. III) / Fonds avec restrictions et fonds de dotation (annexe III)		Total / Total		
	2005	2004	**2005**	2004	**2005**	2004	
Income							**Recettes**
General grant, Province of Ontario	**$ 39,937,400**	$ 32,437,400	**$ -**	$ -	**$ 39,937,400**	$ 32,437,400	Subvention générale, province de l'Ontario
Special grants, Province of Ontario Canada/Ontario French Language Projects	**61,500**	-	**-**	-	**61,500**	-	Subventions spéciales, province de l'Ontario Projet des services en français Canada-Ontario
Investment income (Note 7)	**234,862**	193,242	**1,970,073**	4,543,722	**2,204,935**	4,736,964	Revenus des placements (note 7)
Contributions	**-**	-	**7,835**	20,000	**7,835**	20,000	Contributions
Fund administration fee (Note 4)	**52,554**	51,341	**-**	-	**52,554**	51,341	Frais d'administration des fonds (note 4)
Recovery of prior years' grants	**55,634**	37,500	**-**	-	**55,634**	37,500	Recouvrement de subventions antérieures
Miscellaneous	**115,752**	76,372	**-**	-	**115,752**	76,372	Divers
	40,457,702	32,795,855	**1,977,908**	4,563,722	**42,435,610**	37,359,577	
Expenditures							**Dépenses**
Awards and expenses	**-**	-	**1,040,760**	1,066,081	**1,040,760**	1,066,081	Prix et frais
Grants (Schedule I)	**35,522,922**	29,318,003	**-**	-	**35,522,922**	29,318,003	Subventions (annexe I)
Services and operating expenses (Schedule II)	**4,635,630**	4,073,538	**-**	-	**4,635,630**	4,073,538	Services et frais de fonctionnement (annexe II)
	40,158,552	33,391,541	**1,040,760**	1,066,081	**41,199,312**	34,457,622	
Excess (deficiency) of income over expenditures	**299,150**	(595,686)	**937,148**	3,497,641	**1,236,298**	2,901,955	**Excédent (déficit) des recettes sur les dépenses**
Fund balances, beginning of year	**854,230**	902,062	**21,383,129**	18,433,342	**22,237,359**	19,335,404	**Solde des fonds** en début d'exercice
Interfund transfers	**97,472**	547,854	**(97,472)**	(547,854)	**-**	-	**Transferts interfonds**
Fund balances, end of year	**$ 1,250,852**	$ 854,230	**$ 22,222,805**	$ 21,383,129	**$ 23,473,657**	$ 22,237,359	**Solde des fonds** en fin d'exercice

Statement of Cash Flows
Flux de trésorerie

For the year ended March 31
pour l'exercice terminé le 31 mars

	2005	2004	
Cash provided by (used in)			**Encaisse produite (utilisée)**
Operating activities			**Activités de fonctionnement**
Excess of income over expenditures	**$ 1,236,298**	$ 2,901,955	Excédent des recettes sur les dépenses
Increase in unrealized capital gains included in investment income (Note 7)	**(1,528,217)**	(3,987,302)	Augmentation des gains en capital non réalisés inclus dans les revenus des placements (note 7)
Amortization of capital assets	**186,693**	188,959	Amortissement des immobilisations
Changes in non-cash working capital			Évolution des fonds de roulement hors caisse
Accounts receivable	**(73,487)**	(13,686)	Comptes débiteurs
Prepaids	**7,134**	(407)	Charges payées d'avance
Accounts payable and accrued liabilities	**147,953**	(434,578)	Comptes fournisseurs et charges à payer
Employee future benefits	**57,809**	19,855	Avantages sociaux futurs
	34,183	(1,325,204)	
Investing activities			**Activités de placement**
Purchase of capital assets	**(415,273)**	(32,829)	Achat d'immobilisations
Net proceeds from investments	**317,894**	1,031,960	Produit net des placements
	(97,379)	999,131	
Net change in cash	**(63,196)**	(326,073)	**Variation nette de l'encaisse**
Cash, beginning of year	**1,178,266**	1,504,339	**Encaisse** en début d'exercice
Cash, end of year	**$ 1,115,070**	$ 1,178,266	**Encaisse** en fin d'exercice

Schedule I Schedule of Grants
Annexe I Subventions

For the year ended March 31
pour l'exercice terminé le 31 mars

	2005	2004	
Organizations			**Organismes**
Music	**$ 7,165,474**	$ 6,200,974	Musique
Theatre	**7,007,025**	5,944,025	Théâtre
Visual and media arts	**3,733,455**	3,324,386	Arts visuels et médiatiques
Dance	**3,407,125**	3,161,520	Danse
Francophone arts	**1,656,150**	1,142,576	Arts francophones
Literature	**1,605,000**	1,438,500	Littérature
Community arts	**1,513,674**	1,049,000	Arts communautaires
Touring and outreach	**843,046**	707,319	Tournée et diffusion
Arts service organizations	**794,250**	-	Organismes de service aux arts
Arts education	**727,574**	732,321	Éducation artistique
Consulting, mentoring and technical assistance	**610,000**	392,300	Consultation, mentorat et assistance technique
Aboriginal arts	**227,365**	294,102	Arts autochtones
Total organizations	**29,290,138**	24,387,023	**Total pour les organismes**
Individuals			**Artistes**
Visual and media arts	**2,282,027**	1,837,254	Arts visuels et médiatiques
Literature	**1,201,550**	1,139,360	Littérature
Arts education	**912,133**	778,739	Éducation artistique
Music	**580,306**	446,781	Musique
Francophone arts	**526,170**	294,163	Arts francophones
Theatre	**298,630**	127,000	Théâtre
Aboriginal arts	**195,442**	143,183	Arts autochtones
Community arts	**128,526**	64,000	Arts communautaires
Dance	**84,500**	100,500	Danse
Touring and outreach	**23,500**	-	Tournée et diffusion
Total individuals	**6,232,784**	**4,930,980**	**Total pour les artistes**
Total grants	**$ 35,522,922**	**$ 29,318,003**	**Total des subventions**

The accompanying summary of significant accounting policies and notes are an integral part of these financial statements.
Le résumé des principales conventions comptables et les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

Schedule II
Schedule of Services and Operating Expenses
Annexe II
Services et frais de fonctionnement

For the year ended March 31
pour l'exercice terminé le 31 mars

	2005	2004	
Services and operating expenses			**Services et frais de fonctionnement**
Salaries and benefits (Note 1)	**$ 2,644,991**	$ 2,460,174	Salaires et avantages sociaux (note 1)
Jurors and advisors	**330,017**	328,365	Jurés et conseillers
Office rent and hydro	**315,942**	347,814	Loyer et électricité
Communications	**309,772**	203,348	Communications
Conferences and workshops	**215,270**	64,206	Colloques et ateliers
Amortization	**186,693**	188,959	Amortissement
Travel	**144,385**	126,853	Déplacements
Miscellaneous	**73,324**	53,631	Divers
Canada/Ontario french language projects	**61,500**	-	Projets de services en français Canada-Ontario
Telephone, postage and delivery	**56,388**	47,664	Téléphone, poste et livraisons
Personnel hiring and training	**50,153**	26,624	Embauchage et formation du personnel
Maintenance and equipment rental	**49,131**	26,918	Entretien et location d'équipement
Office supplies, printing and stationery	**43,847**	40,411	Fournitures de bureau, impression et papeterie
Other programs	**39,610**	54,096	Autres programmes
Computer maintenance and support	**39,046**	36,585	Entretien et assistance informatiques
Meetings	**36,306**	24,073	Réunions
Program evaluation	**26,154**	7,813	Évaluation des programmes
Consulting and legal fees	**12,614**	25,135	Frais de consultation et frais juridiques
Strategic planning	**487**	10,869	Planification stratégique
Total services and operating expenses	**$ 4,635,630**	$ 4,073,538	**Total des frais de services et de fonctionnement**

The accompanying summary of significant accounting policies and notes are an integral part of these financial statements.
Le résumé des principales conventions comptables et les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

Schedule III
Schedule of Restricted and Endowment Funds
Annexe III
Fonds affectés et fonds de dotation

For the year ended March 31
pour l'exercice terminé le 31 mars

	Fund Balances March 31, 2004 / Solde des fonds au 31 mars 2004	Contributions Received / Contributions reçues	Transfer from (to) Operating Fund / Transfert du (au) fonds de fonctionnement	Investment Income / Pertes de placements	Awards and Expenses Paid (Note 4) / Prix et frais payés (note 4)	Fund Balances March 31, 2005 / Solde des fonds au 31 mars 2005	
The Chalmers Family Fund	$ 18,175,186	$ -	$ -	$ 1,665,550	$ (1,009,071)	**$ 18,831,665**	Fonds de la famille Chalmers
The Venture Fund	2,719,176	-	(100,000)	258,537	(17,108)	**2,860,605**	Fonds d'initiatives
The Orpheus Fund	194,135	-	-	18,447	(1,105)	**211,477**	Fonds Orpheus
Dr. Heinz Unger Scholarship Fund	81,048	-	-	7,701	(461)	**88,288**	Fonds de la bourse d'études Heinz Unger
The Vida Peene Fund	51,226	2,835	-	5,161	(306)	**58,916**	Fonds Vida Peene
The Leslie Bell Scholarship Fund	52,903	-	2,528	5,022	(301)	**60,152**	Fonds de la bourse d'études Leslie Bell
The John Hirsch Memorial Fund	44,068	-	-	4,188	(251)	**48,005**	Fonds commémoratif John Hirsch
Canadian Music Centre John Adaskin Memorial Fund	29,083	-	-	2,651	(1,400)	**30,334**	Fonds commémoratif John Adaskin du Centre de musique canadienne
The Ruth Schwartz Fund	15,450	5,000	-	988	(8,362)	**13,076**	Fonds Ruth Schwartz
Colleen Peterson Songwriting Fund	20,854	-	-	1,828	(2,395)	**20,287**	Fonds Colleen Peterson de composition de chanson
	$ 21,383,129	$ 7,835	$ (97,472)	$ 1,970,073	$ (1,040,760)	**$ 22,222,805**	

The accompanying summary of significant accounting policies and notes are an integral part of these financial statements.
Le résumé des principales conventions comptables et les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Summary of Significant Accounting Policies
Résumé des principales conventions comptables

March 31, 2005
31 mars 2005

Nature and Purpose of Organization

The Province of Ontario Council for the Arts (the "OAC") was established in 1963 by the Government of Ontario to promote the development and enjoyment of the arts across the province. The OAC plays a leadership role in fostering excellence in the arts and making the arts accessible to all Ontarians. The OAC is a registered charity and is exempt from tax under the Income Tax Act.

Basis of Presentation

The financial statements have been prepared by management in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

The OAC follows the restricted fund method of accounting for contributions.

Fund Accounting

Resources are classified for accounting and reporting purposes into funds that are held in accordance with their specified purposes.

The operating fund reports the publicly funded activities of the OAC funded mainly through a general grant from the Province of Ontario.

The restricted and endowment funds are internally restricted by the OAC or by the terms specified by the donors in their trust agreements. The investment portfolio is managed by the Board of Directors of the Ontario Arts Council Foundation.

Employee Future Benefits

The OAC follows the Canadian Institute of Chartered Accountants' requirements for accounting for employee future benefits which include post-employment benefits payable upon termination. Under these requirements, the cost of the post-employment benefits paid upon termination are charged to operations annually as earned.

Investments

Investments owned are classified as held for trading and are measured at fair value in accordance with the recommendation of Section 3855, Financial Instruments - Recognition and Measurement of The Handbook of the Canadian Institute of Chartered Accountants.

Income in Restricted & Endowment Funds

Investment income (loss) earned (incurred) on and contributions related to the restricted and endowment funds are recognized as revenue (expenditures) of the restricted and endowment funds.

Nature et objet de l'organisme

Le Conseil des arts de la province de l'Ontario (« CAO ») a été créé en 1963 par le gouvernement de l'Ontario pour promouvoir le développement et le rayonnement des arts dans toute la province. Le CAO joue un rôle de chef de file en favorisant l'excellence artistique et en mettant les arts à la portée de tous les Ontariens. Le CAO est un organisme de bienfaisance enregistré et exonéré d'impôt en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Principes de présentation

Les états financiers ont été préparés par la direction conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada.

Pour la comptabilisation des contributions, le CAO applique la méthode de la comptabilité par fonds affectés.

Comptabilisation des fonds

Pour des raisons de comptabilisation et de présentation, les ressources sont classées en fonds assujettis aux conditions stipulées.

Le fonds de fonctionnement fait état des activités du CAO financées principalement par l'entremise d'une subvention générale de la province de l'Ontario.

Les fonds affectés et les fonds de dotation sont assujettis à des restrictions internes établies par le CAO ou à des conditions précisées par les donateurs dans les contrats de dotation. Le portefeuille de placements est géré par le conseil d'administration de la Fondation du Conseil des arts de l'Ontario.

Avantages sociaux futurs

Pour la comptabilisation des avantages sociaux futurs, qui comprennent aussi les prestations de cessation d'emploi, le CAO suit les directives de l'Institut canadien des comptables agréés. Selon ces directives, le coût des avantages postérieurs à l'emploi est imputé aux frais de fonctionnement dans l'exercice au cours duquel ces prestations sont gagnées par les employés.

Placements

Les placements sont classés comme étant détenus à des fins de transaction et sont évalués à leur juste valeur selon la recommandation du chapitre 3855, « Instruments financiers – comptabilisation et évaluation », du *Manuel de l'Institut canadien des comptables agréés*.

Summary of Significant Accounting Policies
Résumé des principales conventions comptables

March 31, 2005
31 mars 2005

Capital Assets

Capital assets are recorded at cost (purchase price). All capital assets are amortized on a straight-line basis over the assets' estimated useful lives as follows:

Audio visual equipment	5 years
Computer hardware and software	3 years
Furniture and fixtures	5 years
Office equipment	5 years
Leasehold improvements	5 years

Financial Instruments

In January 2005, the OAC adopted CICA Handbook Section 3855, "Financial Instruments - Recognition and Measurement", which requires all financial assets be measured at fair value, with some exceptions such as loans and investments that are classified as held-to-maturity. Fair value estimates of financial instruments are made at a specific point in time, based on quoted market value at the Statement of Financial Position date.

It is management's opinion that the OAC is not exposed to significant interest, currency or credit risks arising from its financial instruments and the carrying amounts of these financial instruments approximate their fair value.

Virtually all cash is held in one Schedule I bank.

Use of Estimates

The preparation of financial statements in accordance with Canadian generally accepted accounting principles requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of income and expenditures during the reporting period. Actual results could differ from management's best estimates as additional information becomes available in the future.

Recettes des fonds affectés et des fonds de dotation

Les revenus gagnés (pertes subies) par les placements des fonds affectés et des fonds de dotation aussi bien que par les contributions afférentes à ces fonds sont déclarés au titre des recettes (dépenses) des fonds affectés et des fonds de dotation.

Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au prix coûtant (prix d'achat). Toutes les immobilisations sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire couvrant le nombre d'années de l'utilisation probable des immobilisations, comme suit :

Équipement audiovisuel	5 années
Matériel et logiciels informatiques	3 années
Mobilier et agencement	5 années
Matériel de bureau	5 années
Améliorations locatives	5 années

Instruments financiers

En janvier 2005, le CAO a adopté le chapitre 3855, « Instruments financiers – comptabilisation et évaluation », du *Manuel de l'Institut canadien des comptables agréés*, qui exige que tous les actifs financiers soient évalués à leur juste valeur, sauf, entre autres, les prêts et placements classés comme étant détenus jusqu'à leur échéance. Les évaluations de la juste valeur des instruments financiers se font à une date déterminée ; elles sont fondées sur le cours du marché à la date de l'état de la situation financière.

La direction du CAO estime que l'organisme n'est pas exposé à des risques significatifs d'intérêts, de devises ou de crédit découlant de ses instruments financiers, et la valeur comptable de ces instruments financiers est comparable à leur juste valeur.

Pratiquement toute l'encaisse est consignée auprès d'une banque de l'annexe I.

Utilisation des estimations

En vue de la préparation des états financiers conformément aux normes de comptabilité canadiennes généralement reconnues, la direction est obligée de faire des estimations et des hypothèses qui ont une incidence sur les montants d'actif et de passif déclarés à la date des états financiers ainsi que sur les montants des recettes et des dépenses pendant l'exercice en question. Les résultats réels pourraient différer des meilleures estimations de la direction à mesure qu'apparaissent des renseignements supplémentaires.

Notes to Financial Statements
Notes afférentes aux états financiers

March 31, 2005
31 mars 2005

1. Employee Benefits

a) Pension Benefits

The OAC provides pension benefits for all of its permanent employees through participation in the Public Service Pension Fund (PSPF), a multiemployer defined benefit pension plan established by the Province of Ontario. The OAC accounts for the plan as a defined contribution pension plan as the OAC has insufficient information to apply defined benefit accounting. Pension expense represents the OAC's contributions to the plan during the year. The OAC's contributions and expenses related to the PSPF for the year were $156,868 (2004 - $143,822) and are included in salaries and benefits in Schedule II - Services and Operating Expenses.

b) Non-pension Benefits

The cost of post-retirement non-pension employee benefits was paid by the Management Board Secretariat and is not included in the Statement of Operations and Changes in Fund Balances.

The OAC also provides termination benefits earned by eligible employees. The amount of severance payments and unused vacation pay accrued at year end was $397,471 (2004 - $339,662) of which $71,212 (2004 - $50,000) has been classified as a current liability.

During the year, the OAC invested funds in the amount of $339,662 in the same pooled investments as the restricted and endowment funds. As at March 31, 2005 this investment has a market value of $374,492 and is shown under the Operating Fund as Investments.

1. Avantages sociaux

a) Régime de retraite

Le CAO assure des prestations de retraite à tous ses employés permanents par le truchement de la Caisse de retraite des fonctionnaires, régime de retraite interentreprises établi par le gouvernement de l'Ontario. Ce régime est comptabilisé à titre de régime de retraite à cotisations déterminées. La contribution du CAO et les frais afférents à la Caisse de retraite des fonctionnaires pour l'exercice s'élevaient à 156 868 $ (2004 - 143 822 $) et sont compris dans le poste Salaires et avantages sociaux sous la rubrique Services et frais de fonctionnement (annexe II).

b) Autres avantages sociaux

Le coût des autres avantages des employés à la retraite a été assumé par le Secrétariat du Conseil de gestion et n'est pas compris dans le poste Résultats de fonctionnement et l'évolution du solde des fonds.

Le CAO verse aussi des prestations de préretraite gagnées par des employés admissibles. Le montant des indemnités de départ et des congés annuels non utilisés accumulé à la fin de l'exercice s'élevait à 397 471 $ (2004 – 339 662 $), dont 71 212 $ (2004 – 50 000 $) ont été comptabilisés au poste Passif à court terme.

Au cours de l'exercice, le CAO a placé des fonds s'élevant à 339 662 $ in the same pooled investments as the restricted and endowment funds. La valeur marchande de ce placement au 31 mars 2005 se chiffre à 374 492 $ et figure sous le fonds de fonctionnement à titre de placement.

2. Capital Assets

2. Immobilisations

	2005			2004	
	Cost Coût	Accumulated Amortization Amortissement cumulé	Net Book Value Valeur comptable nette	Net Book Value Valeur comptable nette	
Audio visual equipment	$ 22,729	$ 7,521	$ 15,208	$ 3,847	Équipement audiovisuel
Computer hardware and software	745,023	631,670	113,353	177,062	Matériel et logiciels informatiques
Furniture and fixtures	36,056	6,825	29,231	1,833	Mobilier et agencement
Office equipment	90,979	69,111	21,868	15,787	Matériel de bureau
Leasehold improvements	451,764	182,694	269,070	21,621	Améliorations locatives
	$ 1,346,551	$ 897,821	$ 448,730	$ 220,150	

Notes to Financial Statements
Notes afférentes aux états financiers

March 31, 2005
31 mars 2005

3. Fund Balances Restricted for Endowment Purposes

3. Solde des fonds affectés à des fins de dotation

	2005	2004	
The Orpheus Fund	**$ 26,000**	$ 26,000	Fonds Orpheus
Canadian Music Centre John Adaskin Memorial Fund	**17,998**	17,998	Fonds commémoratif John Adaskin du Centre de musique canadienne
Dr. Heinz Unger Scholarship Fund	**17,235**	17,235	Fonds de la bourse d'études Heinz Unger
The Leslie Bell Scholarship Fund	**9,078**	9,078	Fonds de la bourse d'études Leslie Bell
	$ 70,311	$ 70,311	

4. Related Party Transactions

Included in Awards and expenses paid, Schedule III, are administration fees charged by the OAC for providing day-to-day administrative support and services to the restricted and endowment funds held by the OAC. As permitted in the respective agreements, the OAC has levied an administration fee, either on a fixed or percentage basis, on the funds held or on the annual investment income earned by the funds held by the OAC.

4. Opérations entre apparentés

La colonne Prix et frais payés de l'annexe III comprend les frais d'administration que le CAO facture aux fonds affectés et aux fonds de dotation qu'il détient pour la prestation du soutien et des services administratifs quotidiens. Conformément aux accords respectifs, le CAO a prélevé des frais administratifs fixes ou calculés selon un pourcentage des fonds ou des revenus annuels des placements rapportés par les fonds confiés au CAO.

	2005	2004	
Fund administration fee	**$ 52,554**	$ 50,591	Frais d'administration des fonds

During the year, the OAC allocated a portion of their monthly office rental fees to the Ontario Arts Council Foundation. Total rent allocated amounted to $5,400 (2004 - $5,400) and service costs of $4,800 (2004 - $4,800).

The above transactions are in the normal course of operations and are measured at the exchange value (the amount of consideration established and agreed to by the related parties).

At the end of the year, included in accounts receivable, is an amount due from the Ontario Arts Council Foundation, a related party, of $NIL (2004 - $18,400).

Au cours de l'exercice, le CAO a affecté une partie de ses frais de location mensuels à la Fondation du Conseil des arts de l'Ontario. Le total de ces frais de location se chiffrait à $4,800 (2004 – 4 800 $).

Ces opérations se font dans le cadre des activités courantes et sont évaluées selon la valeur d'échange (le montant de leur contrepartie convenu entre les apparentés).

À la fin de l'exercice, un montant de 0,00 $ (2004 – 18 400 $), compris dans le poste Comptes fournisseurs et charges à payer, doit être versé par la Fondation du Conseil des arts de l'Ontario, partie apparentée.

Notes to Financial Statements
Notes afférentes aux états financiers

March 31, 2005
31 mars 2005

5. Commitments

a) Lease Commitments

The OAC leases office premises and office equipment under operating leases. The future annual minimum lease payments are as follows:

5. Engagements

a) Engagements de location

Le CAO loue des locaux et du matériel de bureau en vertu de baux de fonctionnement. Voici le détail des paiements minimums exigibles :

Year	Total Commitments Total des engagements	Année
2006	$ 386,790	2005
2007	385,436	2007
2008	374,400	2008
2009	361,714	2009
2010	363,768	2010
Thereafter	1,899,630	Par la suite
Total future minimum lease payments	$ 3,771,738	Total des paiements minimums exigibles

b) Grant Commitments

The OAC has approved grants of approximately $32,050 (2004 - $168,900) which will be paid in future years once the conditions of the grants have been met. These amounts are not reflected in the Statement of Operations and Changes in Fund Balances.

b) Engagements en matière de subventions

Le CAO a approuvé des subventions totalisant environ 32 050 $ (2004 – 168 900 $), qui seront versées au cours des prochaines années dès que les conditions dont elles font l'objet auront été remplies. Ces montants ne figurent pas dans le poste Résultats de fonctionnement et évolution du solde des fonds.

6. Ontario Arts Council Foundation

The Foundation was incorporated under the Ontario Corporations Act on October 15, 1991 and is a registered charity under the Income Tax Act. The Foundation was established:

(a) to receive and maintain a fund or funds and to apply all or part of the principal and income therefrom to charitable organizations which are also registered charities under the Income Tax Act;

(b) to provide through the OAC and other appropriate organizations for grants, scholarships or loans to persons in Ontario for study or research in the arts in Ontario or elsewhere or to persons in other provinces or territories of Canada or any other countries for study or research in the arts in Ontario; and

(c) to make awards to persons in Ontario for outstanding accomplishments in the arts.

6. Fondation du Conseil des arts de l'Ontario

La Fondation du Conseil des arts de l'Ontario (la Fondation) a été constituée en société le 15 octobre 1991 et est un organisme de bienfaisance enregistré en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. La Fondation a été établie aux fins suivantes :

(a) Recueillir ou maintenir un ou plusieurs fonds et affecter le capital et les produits financiers qui en découlent, en tout ou en partie, aux organismes de bienfaisance enregistrés également en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

(b) Assurer à des personnes qui résident en Ontario, par l'entremise du CAO et d'autres organismes pertinents, des subventions, bourses ou prêts à des fins d'études ou de recherche dans les arts en Ontario ou ailleurs. Ou offrir à des personnes d'autres provinces et territoires du Canada ou d'autres pays des subventions, bourses ou prêts à des fins d'études ou de recherche dans les arts en Ontario.

(c) Décerner des prix à des personnes qui résident en Ontario pour leurs réalisations exceptionnelles dans les arts.

Notes to Financial Statements
Notes afférentes aux états financiers

March 31, 2005
31 mars 2005

6. Ontario Arts Council Foundation (continued)

As defined by the Canadian Institute of Chartered Accountants Accounting Standards Board accounting recommendations for not-for-profit organizations, the OAC controls the Ontario Arts Council Foundation (The Foundation) in that the OAC's Board controls the election of the Foundation's Board of Directors.

The Foundation financial statements have not been consolidated in the OAC's financial statements. There are no restrictions on the resources of the Foundation, nor are there significant differences in accounting policies used by the OAC.

The majority of the Fund balances ($38,280,000) represents the balances of the individual Arts Endowment Funds held by the Foundation under the Arts Endowment Fund program of the Government of Ontario for a number of arts organizations. Under this program, money contributed and matched is held in perpetuity. The Board of Directors of the Foundation determines the amount of income that may be paid annually.

Financial statements of the Foundation are available upon request. Financial summaries of the Foundation as at March 31 are as follows:

6. Fondation du Conseil des arts de l'Ontario (suite)

Conformément aux recommandations de comptabilité proposées par le Conseil des normes de comptabilité de l'Institut canadien des comptables agréés pour les organismes sans but lucratif, le CAO contrôle la Fondation puisque le conseil d'administration du CAO contrôle l'élection des membres du conseil d'administration de la Fondation.

Les états financiers de la Fondation n'ont pas été intégrés à ceux du CAO. Les ressources de la Fondation ne sont assujetties à aucune restriction, et il n'y a aucune différence significative entre ses conventions comptables et celles du CAO.

La plus grande partie du solde des fonds (37 400 000 $) représente le solde des fonds de dotation individuels que la Fondation gère pour certains organismes artistiques dans le cadre du programme Fonds de dotation pour les arts du gouvernement de l'Ontario. En vertu de ce programme, les sommes versées et doublées sont conservées à perpétuité. Le conseil d'administration de la Fondation détermine le montant du produit financier qui sera versé chaque année.

Les états financiers de la Fondation sont disponibles sur demande. Voici les états financiers abrégés de la Fondation au 31 mars :

ONTARIO ARTS COUNCIL FOUNDATION

Financial Position

	2005	2004	
Accounts receivable, net	$ 6,028	$ 109,302	Comptes débiteurs nets
Cash, prepaids and investments	44,137,967	43,755,339	Encaisse, charges payées d'avance et placements
Total assets	$ 44,143,995	$ 43,864,641	Total de l'actif
Accounts payable	$ 18,261	$ 60,172	Comptes fournisseurs
Fund balances	44,125,734	43,804,469	Solde des fonds
Total liabilities and fund balances	$ 44,143,995	$ 43,864,641	Total du passif et du solde des fonds

Changes in Fund Balances

	2005	2004	
Opening balances	$ 43,804,469	$ 43,558,217	Solde d'ouverture
Contributions received	1,184,081	4,297,220	Contributions reçues
Investment income	2,513,901	5,987,855	Revenus de placements
Fund administration fee	115,591	107,791	Frais d'administration des fonds
Awards and expenses	(3,492,308)	(10,146,614)	Prix et dépenses
Closing balances	$ 44,125,734	$ 43,804,469	Solde de clôture

FONDATION DU CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

Situation financière

Solde des fonds

Notes to Financial Statements
Notes afférentes aux états financiers

March 31, 2005
31 mars 2005

7. Investments and Investment Income

Investment income includes net unrealized capital gains as follows:

	2005	2004
Investments, at market	$ 22,593,452	$ 21,383,129
Less: investments, at cost	12,612,566	12,930,460
Unrealized cumulative capital gains	$ 9,980,886	$ 8,452,669
Increase in unrealized capital gains during the year	$ 1,528,217	$ 3,987,302
Net investment income is comprised of the following:		
Increase in unrealized capital gains during the year	$ 1,528,217	$ 3,987,302
Realized gains and other	476,686	556,420
Bank interest	200,032	193,242
	$ 2,204,935	$ 4,736,964

7. Placements et revenus des placements

Les revenus des placements comprennent les gains en capital nets non réalisés comme suit :

Placements au prix du marché
Moins : placements au prix coûtant
Gains cumulatifs en capital non réalisés
Augmentation des gains cumulatifs en capital non réalisés pendant l'exercice
Les revenus nets comprennent ce qui suit :
Augmentation des gains cumulatifs en capital non réalisés pendant l'exercice
Gains réalisés et autres
Intérêts bancaires

8. Public Sector Salary Disclosure

Section 3(5) of the Public Sector Salary Disclosure Act (1996) requires disclosure of Ontario public-sector employees who were paid an annual salary in excess of $100,000 in the calendar year 2004. For the OAC, this disclosure is as follows:

8. Divulgation des traitements dans le secteur public

Divulgation des traitements dans le secteur public

Le nom des employés du secteur public qui ont touché un traitement de 100 000 $ ou plus pendant l'année civile 2004 doit être divulgué en vertu de l'article 3 (5) de la *Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public*. L'obligation du CAO en termes de divulgation est la suivante :

Name Nom	Title Titre	Salary Traitement	Taxable Benefits Avantages imposables
John Brotman	Executive Director directeur général	$142,792	$248

9. Economic Dependence

The OAC is dependent on the Province of Ontario for the provision of funds to provide awards and grants and to cover the cost of operations.

10. Comparative Figures

Certain comparative figures have been reclassified, where necessary, to conform with the current year's financial statement presentation.

9. Dépendance économique

Le CAO dépend financièrement du gouvernement de l'Ontario et reçoit de celui-ci des fonds qui servent à couvrir les prix et subventions ainsi que les charges de fonctionnement.

10. Chiffres comparatifs

Certains chiffres correspondants de l'exercice précédent ont été reclassés pour être conformes à la présentation des états financiers du présent exercice.

Contact Information and Credits
Coordonnées et références

If you have any questions about OAC or the information contained in this publication, contact us at:

Ontario Arts Council
151 Bloor Street West, 5th floor
Toronto, Ontario M5S 1T6
Tel: (416) 961-1660
Toll-free in Ontario: 1-800-387-0058
Fax: (416) 961-7796
E-mail: info@arts.on.ca
Web site: www.arts.on.ca

Writing, Editing, and Coordination: Kirsten Gunter
Editorial Assistant: Daphnée Nostrome
Additional Writing: Jane Craig
Translation and Editing: Tsipora Lior
Design and Production: A Tyson Design
Copyediting (English): Wendy Thomas

Toutes les questions sur le CAO ou sur le contenu de ce document doivent être adressées au :

Conseil des arts de l'Ontario
151, rue Bloor Ouest, 5e étage
Toronto (Ontario) M5S 1T6
416-961-1660 | 1-800-387-0058
Télécopieur 416-961-7796
info@arts.on.ca | www.arts.on.ca

Rédaction, révision et coordination : Kirsten Gunter
Adjointe à la rédaction : Daphnée Nostrome
Rédaction supplémentaire : Jane Craig
Traduction : Tsipora Lior
Révision française : Marc Coulavin
Conception graphique et production : A Tyson Design

ISBN 0-7794-7747-2 (print / version imprimée)
ISSN 1481-9090 (print / version imprimée)
ISBN 0-7794-7748-0 (online / version électronique)
ISSN 1703-6275 (online / version électronique)

Copyright © 2005 Ontario Arts Council / Conseil des arts de l'Ontario

Cover Couverture

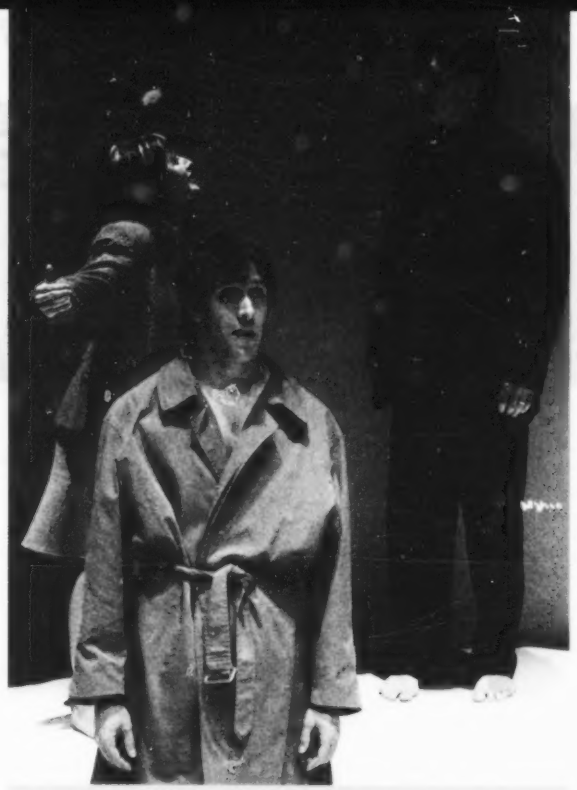
From left, Stacy Udarchik and Brian Lawson of the Canadian Children's Dance Theatre in Deborah Lundmark's *Ceremony of Carols*. (Photo: David Hou)

De gauche à droite : Stacy Udarchik et Brian Lawson, du Canadian Children's Dance Theatre, dans *Ceremony of Carols* de Deborah Lundmark. (Photo : David Hou)

Inside Front Cover Deuxième de couverture

Album cover for Creaking Tree String Quartet. (Photo: courtesy of Creaking Tree String Quartet)

Pochette du CD du Creaking Tree String Quartet. (Photo reproduite avec l'autorisation du Creaking Tree String Quartet.)



Nathaly Charrette, Yves Turbide (back) and Pierre Simpson in L'Inconception de Robert Marinier, a production of Théâtre de la Vieille 17. (Photo: Mathieu Girard)

Nathaly Charrette et Yves Turbide à l'arrière-plan, Pierre Simpson au premier plan, dans L'Inconception, de Robert Marinier, une production du Théâtre de la Vieille 17. (Photo : Mathieu Girard.)

Page 2

From left, Shannon Cooney, Susie Burpee and Steeve Paquet from Dancemakers in *Remains*. (Photo: David Hou)

De gauche à droite : Shannon Cooney, Susie Burpee et Steeve Paquet, de Dancemakers, dans *Remains*. (Photo : David Hou)

Page 6 and 7

Toronto Symphony Orchestra Music Director Peter Oundjian. (Photo: Cylla von Tiedemann)

Le chef de l'Orchestre symphonique de Toronto, Peter Oundjian. (Photo : Cylla von Tiedemann)

Page 28

Mark Keetch dances on stilts in *The Space Between*, a work by Clay and Paper Theatre. (Photo: Noah Kenneally)

Mark Keetch danse sur des échasses dans *The Space Between*, œuvre du Clay and Paper Theatre. (Photo : Noah Kenneally)

Page 80

The Red River Rebellion, written and directed by Michael Hollingsworth and produced by VideoCabaret. From back left, Anand Rajaram, Steven McCarthy and Sean Sullivan. From left in front, Richard Clarkin as Sir John A. Macdonald and Linda Prystawska as Lady Macdonald. (Photo: Michel Cooper)

The Red River Rebellion, pièce écrite et mise en scène par Michael Hollingsworth et produite par VideoCabaret. *À l'arrière-plan, à partir de la gauche :* Anand Rajaram, Steven McCarthy, Sean Sullivan. *Au premier plan, à partir de la gauche :* Richard Clarkin (Sir John A. Macdonald) et Linda Prystawska (Lady Macdonald). (Photo : Michel Cooper)

Inside Back Cover Troisième de couverture

A view of the Harbourfront Centre, an arts centre located on Toronto's waterfront that is home to numerous OAC-funded arts activities. (Photo: courtesy of the Harbourfront Centre)

Vue aérienne de Harbourfront, un centre artistique situé en bord de lac à Toronto qui accueille de nombreuses activités financées par le CAO. (Photo reproduite avec l'autorisation de Harbourfront Centre.)

Back Cover Quatrième de couverture

Members of the coloUred girls collective, Patrice Goodman (seated) and Pasha McKenley in *for colored girls who have considered suicide/when the rainbow is enuf*, a play by Ntozake Shange. (Photo: David Griffith)

Patrice Goodman (assise) et Pasha McKenley, membres du collectif coloUred girls, dans la pièce *for colored girls who have considered suicide/when the rainbow is enuf*, de la dramaturge Ntozake Shange. (Photo : David Griffith)

251 Ontario communities where resident artists and arts organizations received OAC grants

251 communauté ontariennes où se trouvent des artistes et des organismes artistiques subventionnés par le CAO

Ajax
Alexandria
Almonte
Alvinston
Amherstburg
Ancaster
Annan
Astorville
Athens
Atikokan
Attawapiskat
Azilda
Baltimore
Barrie
Barry's Bay
Baysville
Beamsville
Belleville
Binbrook
Blind River
Blyth
Bobcaygeon
Bolton
Bothwell
Bourget
Bowmanville
Brampton
Brantford
Brockville
Buckhorn
Burlington
Caledonia
Callander
Cambridge
Campbellford
Campbellville
Carp
Cavan
Chapleau
Chatham
Chatsworth
Clarence Creek
Cobourg
Concord
Cookstown
Corbeil
Cornwall
Creemore
Cumberland
Deep River
Delaware
Denfield
Don Mills
Dorion
Dresden
Dryden
Dundas
Durham
Dutton
Eagle Lake
Eden Mills
Eganville
Elk Lake
Elmira
Elora
Embrun
Emo
Erin
Espanola
Etobicoke
Evansville
Fauquier
Fergus
Flesherton
Forest
Fort Erie
Fort Frances
Gananoque
Geraldton
Glenburnie
Gloucester
Goderich
Golden Lake
Gooderham
Gormley
Grand Valley
Grimsby
Guelph
Hagersville
Haileybury
Haliburton
Hamilton
Hanmer
Hartington
Harwood
Hastings
Hawkesbury
Hearst
Hilton Beach
Huntsville
Ingersoll
Kakabeka Falls
Kaministiquia
Kanata
Kapuskasing
Kemble
Kemptville
Kenora
Kimberley
Kingston
Kingsville
Kirkland Lake
Kitchener
Lake St. Peter
Lakefield
Lansdowne House
Larder Lake
Lindsay
Little Britain
Little Current
London
Lynden
Madoc
Manitoulin Island
Manitouwadge
Manotick
Marathon
Markdale
Markham
Marmora
Maynooth
McDonald's Corners
M'Chigeeng
Meaford
Midland
Millbrook
Miller Lake
Millgrove
Milton
Minden
Mississauga
Moffat
Moonbeam
Moose Creek
Moose Factory
Nanticoke
Napanee
Naughton
Nepean
New Liskeard
Niagara Falls
Niagara-on-the-Lake
North Bay
North Lancaster
Norwood
Oakville
Odessa
Orangeville
Orillia
Orléans
Orono
Orton
Oshawa
Oshweken
Ottawa
Owen Sound
Pain Court
Paris
Parry Sound
Pass Lake
Peawanuck
Pefferlaw
Pembroke
Penetanguishene
Perkinsfield
Peterborough
Pickering
Picton
Pikangikum
Port Credit
Port Dover
Port Hope
Port Perry
Port Rowan
Port Stanley
Powassan
Prescott
Priceville
Puslinch
Red Rock
Richmond Hill
Rockwood
Sarnia
Sault Ste. Marie
Scarborough
Seagrave
Sheguiandah
Simcoe
Sioux Lookout
Sioux Narrows
South Porcupine
Southampton
Spencerville
Spring Bay
St. Catharines
St. Jacobs
St. Marys
St. Thomas
Stittsville
Stoney Creek
Stouffville
Stratford
Strathroy
Stratton
Sudbury
Summer Beaver
Sundridge
Sydenham
Tecumseh
Terra Cotta
Terrace Bay
Thessalon
Thornhill
Thunder Bay
Timmins
Toronto
Tottenham
Unionville
Uxbridge
Vanier
Vankleek Hill
Vickers Heights
Virgil
Wallaceburg
Warsaw
Washago
Waterdown
Waterford
Waterloo
Welland
West Lorne
Whitby
Whitefish Falls
Wiarton
Wikwemikong
Williamsford
Windsor
Woodbridge
Woodstock
Woodview
Yarker

THE POWER PLANT

Ontario Arts Council
151 Bloor Street West, 5th floor
Toronto, Ontario M5S 1T6
Tel: (416) 961-1660
Toll-free in Ontario: 1-800-387-0058
Fax: (416) 961-7796
E-mail: info@arts.on.ca
Web site: www.arts.on.ca

Conseil des arts de l'Ontario
151, rue Bloor Ouest, 5e étage
Toronto (Ontario) M5S 1T6
416-961-1660 | 1-800-387-0058
Télécopieur 416-961-7796
info@arts.on.ca | www.arts.on.ca

Ontario

The Ontario Arts Coucil
is an agency of the
Government of Ontario.

Le Conseil des arts de
l'Ontario est un organisme
du gouvernement de l'Ontario.